Tel.: 3690
Fax.: 371
gning
ds
et ter-
en vrijbl
op
56243
Oost) 1
ast Marlbo

ANDAAG

itionele viering VN-dag
orps Consulaire p.2
des:HIW-personeel ver-
geen cent p.3
blad Courant wint kort
ng tegen overheid p.5
es zetten Twins met rug
n de muur p.7
prijzen eerste levensbe-
ften mogen niet omhoog

CORPS CONSULAIR
...viering...

108STE JAARGANG — NO.: 247 VRIJDAG 25 OKTOBER 1991

AMIGOE

Preke

Bravo Braves!

Demonstratie voor Benazir Bhutto



RAWALPINDI - Met duizenden stroomden de aanhangers van de Pakistaanse oppositieleidster, ex-premier Benazir Bhutto, de stad Rawalpindi binnen om deel te nemen aan een indrukwekkende betoging. Langs de weg stonden duizenden mensen ook opgesteld om degenen die van buiten de stad kwamen toe te juichen.

Palestijns verzet tegen vredesconferentie neemt toe

Arabische landen: in Madrid één front

AMMAN/DEN HAAG - De steun onder Palestijnen voor de internationale vredesconferentie over het Midden-Oosten brokkelt verder af, zo blijkt uit een verklaring die donderdag in de Jordaanse hoofdstad Amman werd verspreid. Tien organisaties van uiteenlopende signatuur roepen de Palestijnse vertegenwoordigers die de vredesconferentie zullen bijwonen, op om hun medewerking op te zeggen. Enkele van deze organisaties kondigden eerder aan deze Palestijnen op alle mogelijke manieren het leven zuur te maken. De Arabische landen hebben ondertussen besloten op de komende conferentie als één front op te treden. Daarover is gedurende twee dagen overleg gepleegd in Damascus.

Tot de ondertekenaars van de in Amman uitgegeven verklaring behoren twee van de drie grootste partijen binnen de PLO: het Democratisch front en het Volksfront voor de bevrijding van Palestina, die onder leiding staan van respectievelijk Najef Hawatmeh en George Habbash. Deze partijen hebben een grote aanhang in de bezette gebieden waar militanten zich afvragen waartoe de Intifada, de Palestijnse opstand, nog dient als de doelstellingen daarvan veel verder gaan of soms haaks staan op die van de vredesconferentie. Verder liet hun grootste rivaal in de bezette gebieden, de conservatief-Islamitische Hamasbeweging, al weten tegen de conferentie te zijn. Voor een deel is dit te wijten aan de weigering van Yasir Arafat de Hamas-beweging op te nemen in de PLO. Deze organisatie beschikt over de mensen en middelen om de officiële politiek van de PLO in de bezette gebieden te boycotten.

Groeperingen zoals die rond Ahmed Jibril, vroeger een man van gelijk formaat als Arafat, en de groepen rond Abu Mussa en Abu Nidal hadden ook al eerder laten weten de vredesconferentie als totale uitverkoop van de Palestijnse zaak te beschouwen. Wat nog ontbreekt in dit rijtje is de groep rond Abu Abbas die verblijf houdt te Baghdad en voorlopig de lijn van Irak lijkt te volgen, dat Arafat en daarmee de vredesconferentie stilzwijgend lijkt te steunen. Zeven van de tien organisaties die de verklaring tekenden, behoorden niet (meer) tot de PLO.

DOELSTELLINGEN

De Arabische landen zullen volgende week op de Midden-Oostenconferentie in Madrid steeds een gezamenlijk standpunt innemen. Daartoe hebben de Arabische ministers van Buitenlandse zaken donderdag besloten in Damascus. De belangrijkste doelstellingen van de conferentie zijn Israëlische terugtrekking uit bezet gebied, een onmiddellijke stopzetting van de kolonisering en erkenning van de "legitieme nationale rechten" van de Palestijnen, aldus een verklaring van de zestien Arabische landen die direct of indirect aan het overleg in Damascus deelnamen. De Arabische landen, inclusief de PLO, spraken af nieuwe bijeenkomsten te houden na ieder gesprek dat een van hen afzonderlijk heeft met Israël.

De Arabische landen beschouwen coördinatie van vitaal belang omdat de verschillende delegaties in Madrid afzonderlijk met Israël zullen onderhandelen over grenzen en vrede. Vooral de PLO vreest dat Israël akkoorden wil sluiten met afzonderlijke Arabische landen, zonder de toekomst van Jeruzalem, de westelijke Jordaanoever en de Gaza-strook in de besprekingen te betrekken.

De meeste oppositiepartijen in Israël hebben kritisch gereageerd op de bekendmaking van premier Yitzhak Shamir woensdag dat hij persoonlijk de Israëlische delegatie zal leiden. Volgens de oppositie wil Shamir voorkomen dat er enige concessie wordt gedaan aan de Palestijnen of de buurlanden Libanon, Syrië en Jordanië. Enkele linkse parlementariërs betoogden echter dat de aanwezigheid van de behoudende premier juist aantoont dat Israël de conferentie serieus neemt. Dat laatste was ook de interpretatie van Shamir-getrouwe politici.

OPSCHUDDING

Intussen is opnieuw opschudding ontstaan over de Palestijnse vertegenwoordiging op de vredesconferentie doordat delegatieleden zeiden dat uiteindelijk de PLO hen had aangesteld als zodanig. Voor Israël betekent een dergelijke uitspraak dat betrokkene zich uitsluit van de delegatie, aan welke uitsluiting de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker via een ingewikkelde constructie zijn zegen heeft gegeven. Politicoloog Sajeb Erakat die is genomineerd voor de Palestijnse delegatie verklaarde woensdagavond dat alle Palestijnse vertegenwoordigers zijn uitgekozen door de PLO. Ook de vermoedelijke Palestijnse delegatieleider, Haider Abd El Schafi, maakte een opmerking in deze richting.

Faisal Husseini, de leider van de 'adviescommissie' van de Jordaans-Palestijnse delegatie, heeft donderdag in Jeruzalem echter verklaard dat de veertien Palestijnse onderhandelaars niet door de PLO zijn aangewezen. Deze uitspraak staat lijnrecht tegenover eerdere uitlatingen van Sajeb Erakat. Voorts zei de Palestijnse delegatieleider, Haider Abd El Schafi dat de Palestijnen op de conferentie "geen opmerkingen zullen maken waaraan iemand aanstoot kan nemen. We willen dat de conferentie iets oplevert".

INTIFADAH

Een hoge functionaris van de PLO riep aan de vooravond van de vredesconferentie de Palestijnen in bezet gebied op de Intifadah op te voeren. "We moeten de Intifadah intensiveren en de aanvallen op Israelische militaire doelen uitbreiden", aldus Nabil Shaath, politiek adviseur van PLO-leider Yasir Arafat. Kennelijk hoopt de PLO door middel van de Intifadah de positie van de Arabische onderhandelaars te versterken.

Een dag na zijn opzienbarende besluit de Israelische delegatie voor de vredesconferentie in Madrid zelf aan te voeren, heeft premier Yitzhak Shamir de namen van de overige delegatieleden bekendgemaakt. Volgens de zender behoren naast een aantal hoge ambtenaren van de ministeries van Buitenlandse zaken en Defensie, de Israëlische ambassadeur in Washington, Salman Showal, onderminister van Buitenlandse zaken Benjamin Netanyahu alsmede de rechtsgeoriënteerde Likud-parlementsleden Uzi Landau en Eliahu Ben-Elisar tot de delegatie. Shamir zou ervan hebben afgezien vertegenwoordigers van de radicaal-nationalistische kabinetsvleugel mee te nemen.

...sieke" hulp uit buitenland is mogelijk

...ramaribo: geloofwaardigheid ...or drugshandel aangetast

...AMARIBO - Het is ...itgesloten dat Suri... "fysieke ondersteu... uit Nederland, de ...igde Staten en ... landen vraagt bij ...rijding van de ille... drugshandel. Dit ...minister Soeshiel Gir... van Justitie en ... donderdag in Para...o verklaard. Hij ...een speciale televi...spraak ter opening ...en anti-drugs-voor...ngscampagne.

...weken geleden liet ...ederlandse regering ... dat ze bereid is, op ...aag van de Surinaamse ...ng, marechaussees te ...n ter versterking van ...ensbewaking in Suri... De Amerikaanse drugs...rijdings-dienst DEA is ... een permanente ... in Suriname op te ...

...iname zal verdragen ... met Nederland, de ... en Frankrijk. Het gaat ...bij om onderlinge samen...ing en bijstand bij de ...pak van de drugsproble...iek en om uitlevering ... drugsverdachten. Suri...e zal verder de contacten ... Interpol en de samenwerkingsraad van douane-instanties nauwer aanhalen.

Girjasing zegt dat het internationale imago van Suriname "onder sterke druk" staat, omdat Suriname grondgebied al enkele jaren een **"permanente schakel"** vormt bij de doorvoer van drugs naar de VS en Europa, met name Nederland. De geloofwaardigheid van Surinaamse overheidsdiensten is volgens de minister "sterk" aangetast doordat "enkele leden" van deze diensten betrokken zijn bij de handel in en de doorvoer van drugs.

Het terugdringen van de drugsproblematiek noemt Girjasing een "immense opgave" die Suriname op eigen kracht niet zal kunnen volbrengen. Naast de maatregelen richting buitenland heeft hij ook interne stappen aangekondigd.

Er komen wetswijzigingen om het "witwassen" van drugsgelden tegen te gaan. Opsporingsambtenaren krijgen meer bevoegdheden om **invallen te doen op "verdachte plaatsen"**. De uit de jaren '30 daterende Opiumwet zal worden aangepast aan een recente conventie van de Verenigde Naties. Drugscriminelen krijgen zwaardere straffen.

"Willen we de drugsproblematiek succesvol te lijf gaan, dan moeten we lering trekken uit internationale ontwikkelingen en zelf inventief en vastberaden te werk gaan", aldus Girjasing. Met de leuze "Drugs, begin er niet aan" opende hij de voorlichtingscampagne.

Moskou wil Honecker uitleveren

BONN - De Russische minister van Buitenlandse zaken, Nikolai Fiodorov, zal alles doen om de voormalige leider van de Duitse Democratische republiek (DDR), Erich Honecker, uit te leveren aan Duitsland.

Dat heeft Fiodorov gezegd in een vraaggesprek dat donderdag door Bild Zeitung is gepubliceerd. "Wij zullen ons alle noodzakelijke politieke inspanningen getroosten om ervoor te zorgen dat Honecker voor de Duitse rechter verschijnt", aldus de Russische minister. De voormalige DDR-leider, die zich sinds maart in de Sovjetunie bevindt, zou zich in het verenigde Duitsland moeten verantwoorden voor de dood van tweehonderd Duitsers die zijn neergeschoten bij pogingen om van de DDR naar de Duitse bondsrepubliek te vluchten.

Doden gevallen bij anti-Mobutu-onlusten

Brussel dringt aan bij Belgen Zaïre te verlaten

BRUSSEL - De Belgische regering heeft alle Belgen in Zaïre dringend opgeroepen omwille van hun veiligheid "en om hun leven niet in gevaar te brengen" het land te verlaten. Dit heeft het kabinet van premier Wilfried Martens vrijdag bekendgemaakt. Bij ongeregeldheden in de hoofdstad Kinshasa vielen donderdag weer doden.

In een mededeling staat dat de evacuatie "zo snel mogelijk" zou moeten gebeuren opdat zij onder de bescherming van de Belgische militairen in Zaïre kan plaatsvinden. Deze week zijn opnieuw anti-regeringsrellen uitgebroken in de vroegere Belgische kolonie, zoals in de hoofdstad Kinshasa. Honderden buitenlanders zijn daarop alsnog uit Zaïre geëvacueerd, net zoals er een stroom van vluchtelingen op gang kwam na de eerste geweldadigheden die precies een maand geleden in Kinshasa begonnen. Volgens de Belgische radio bevinden zich op het ogenblik nog zo'n tweeduizend Belgen in Zaïre.

CHAOS

Bij protesten die donderdag in de Zaïrese hoofdstad Kinshasa plaatsvonden tegen het ontslag van oppositieleider Etienne Tshisekedi als premier, zijn minstens zeventien mensen om het leven gekomen en 120 personen gewond geraakt, aldus dokters van het Belgische Artsen zonder grenzen. Demonstranten staken bussen in brand en en wierpen barricades op waardoor het verkeer tot stilstand kwam. Aan het eind van de middag was het weer rustig in de stad. Bij de rellen in Kinshasa hebben plunderaars donderdag een onbewoond huis van president Mobutu in brand gestoken, verklaarden medewerkers van de veiligheidsdiensten.

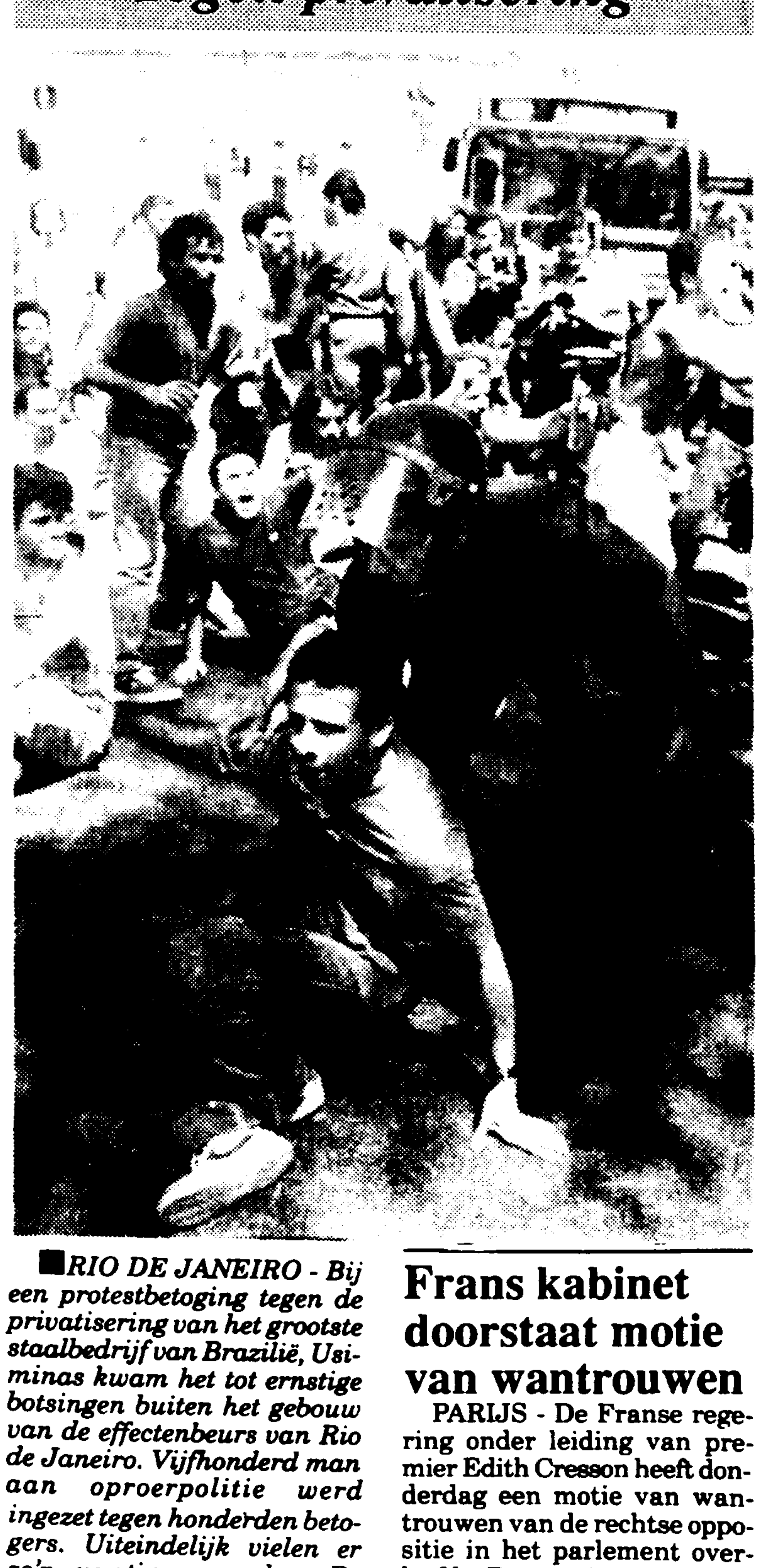
Op sommige strategische punten installeerden zich donderdagmorgen pantserwagens en er waren berichten van vuurgevechten. De staatsmedia leken in een chaos te verkeren. Militairen namen de uitzendingen niet over maar gebruikten de radio voor boodschappen aan militairen en burgers met oproepen om verder geweld te voorkomen. Woensdag kondigden de journalisten van de staatsomroep aan dat zij de directeur en zijn adjunct eruit gegooid hadden omdat zij het nieuws censureerden.

Turkije valt Kurdse bases aan in Irak

ANKARA - Turkse troepen en vliegtuigen hebben vanmorgen (vrijdag) opnieuw bases van Turkse Kurden in het noorden van Irak aangevallen. Dat heeft de chef-staf van het Turkse leger, generaal Dogan Gures, bekendgemaakt.

De aanval was gericht op kampementen van de Kurdische arbeiderspartij (PKK) in de buurt van de stad Cukurca. Het nieuwe offensief is de derde aanval deze maand van het Turkse leger op bases van de PKK. De aanval volgt op de dood van zeven Turkse militairen, die donderdag in de buurt van het dorpje Senoba in de provincie Sirnak in een hinderlaag waren gelopen van guerrillastrijders van de PKK. De nieuwe Turkse aanval betekent dat Turkije na de verkiezingen van afgelopen zondag het harde beleid tegen de PKK niet wijzigt.

Tegen privatisering



■ RIO DE JANEIRO - Bij een protestbetoging tegen de privatisering van het grootste staalbedrijf van Brazilië, Usiminas kwam het tot ernstige botsingen buiten het gebouw van de effectenbeurs van Rio de Janeiro. Vijfhonderd man aan oproerpolitie werd ingezet tegen honderden betogers. Uiteindelijk vielen er zo'n veertig gewonden. De politie wilde met zijn actie voorkomen dat eventuele kopers van aandelen van het geprivatiseerde bedrijf zouden worden lastig gevallen.

(AFP-satellietfoto)

Frans kabinet doorstaat motie van wantrouwen

PARIJS - De Franse regering onder leiding van premier Edith Cresson heeft donderdag een motie van wantrouwen van de rechtse oppositie in het parlement overleefd. De motie van wantrouwen kwam 25 stemmen tekort, omdat de communistische partij weigerde mee te doen aan de poging van rechts de regering ten val te brengen. Inzet was het economisch beleid.

Premier op VN-dag:

Gemeenschappelijke toekomst zal wereldvrede waarborgen

WILLEMSTAD — De oplossing voor een vrediger, vrijer en veiliger wereld zal het besef bij alle naties moeten zijn dat wij - als wereldbevolking - allen één en dezelfde gemeenschappelijke toekomst hebben. Wereldproblemen zullen van nu af aan alleen in wereld-context aangepakt kunnen worden.

Woorden die gisteravond premier Maria Liberia-Peters uitsprak ter gelegenheid van de viering van de dag van de Verenigde Naties en het Corps Consulaire.

In het Caribbean hotel kwamen consuls, regeringsvertegenwoordigers en andere gasten op een receptie bijeen. Behalve de deken van het Corps Consulaire, Helga Mensing die onder andere sprak over de rol en taak van de Verenigde Naties, voerde ook de Antilliaanse minister president het woord.

Ook zij benadrukte dat de VN inhoud geeft aan de wensen van de oprichters van dit orgaan, in 1945: er komt een nieuwe wereldorde van meer vrede en minder (koude) oorlog, termen als 'oost blok' zijn verdwenen. Niet meer militaire, maar economische factoren bepalen nu het krachtenspel. De bezorgdheid, wereldwijd, om zaken als het milieu, bevolkings-beperking en economische betrekkingen neemt toe. Omdat de spanning tussen oost en west verdwenen is, vallen andere, regionale en lokale disputen wel nog meer op, merkte ze op.

De ontwikkelingen in Joegoslavië en de Sovjet Unie tonen aan, dat ook op dat gebied het een en ander duidelijk wordt: het nationale en - belangrijker nog - wereldbelang moet nogmaals goed onder de loupe worden genomen.

Ze benadrukte in haar rede de vorming van de 'global village' een wereldgemeenschap van alle naties en mensen, die ook samen moeten denken over en werken aan de oplossing van wereldproblemen.

WILLEMSTAD — De politie heeft een 32-jarige man aangehouden omdat hij verdacht wordt van diefstal van 28 Coca Cola flessen. Over de herkomst kon hij geen verklaring geven. De eigenaar van een zaak in de omgeving zei dat de verdachte via een deurklep de flessen had gepakt en kans zag weg te rennen tijdens een gesprek met de eigenaar. Hij kwam echter te vallen.

Consuls uit alle landen...



■WILLEMSTAD— *In het Caribbean hotel werd gisteren de Dag van de Verenigde Naties en de Dag van het Corps Consulaire herdacht. (Honorair) consuls uit vele landen woonden deze traditionele receptie bij. Ook van de overheid en het bedrijfsleven gaven velen acte de présence, onder hen de premier Maria Liberia-Peters. Zij staat hier in het gezelschap van (vlnr) ex-deken Eduardo Ribeiro (Portugal), Ole Hansen (Denemarken) en de nieuwe deken van het corps, Helga Mensing (Finland).*

De Paula over begrotingshulp:

"Afspraken gema[...] echter geen verzo[...]

WILLEMSTAD — Minister van financiën Gilbert de Paula verklaarde vanmorgen 'hogelijk verbaasd' te zijn over de aantijging van MAN-leider Don Martina dat hij verzuimd zou hebben de Staten en de centrale commissie in te lichten over een verzoek tot begrotingssteun, ingediend tijdens zijn verblijf in Nederland van jongstleden juni. "Op 27 en 28 februari heb ik afspraken gemaakt met minister Hirsch Ballin over de weg die wij eerst moeten afleggen voordat we een officieel verzoek tot begrotingshulp kunnen indienen. Dat heb ik op 7 maart in [...] trale commissie u[...] ken gedaan."

Hij zei verder [...] met Hirsch Ballin [...] gesproken tijdens [...] blijf in Nederland, [...] klaarde 'geen verzo[...] ben ingediend'. "[...] we eenvoudigweg [...] Voordat dit überha[...] lijk is moet er een [...] lijk voorstel van al[...] gebieden gefor[...] worden. Het bet[...] immers een finan[...] structurering van [...] Pas dan kan dit [...] naar de minister v[...] liaanse en Arubaans[...]

De Paula hoopt [...] termijn met een gez[...] voorstel naar Ned[...] kunnen omdat dan [...] nog een bedrag van [...] 45 miljoen gulden [...] baar gesteld kan w[...] het kader van beg[...] hulp.

De afspraken [...] februari werden [...] hebben tot doel de fi[...] van de Antillen bin[...] aantal jaren volledig [...] structureren. Midde[...] dit te realiseren zijn [...] de minister: een daa[...] tiger controle-appara[...] efficiënter bestuurss[...] en een meer realistisch[...] ting.

Door Fesska aan CHA

Overdracht orale geschiedenis Curaçao

WILLEMSTAD — De FESSKA heeft onlangs aan het Centraal Archief een dertigtal cassettes aangeboden. Het betreft een aantal opgenomen gesprekken met burgers die ouder zijn dan zeventig jaar, enkelen zijn zelfs van tegen of over de honderd jaar. Het werden open interviews over hun jeugdbelevenissen en gebeurtenissen, gewoonten, markante figuren, kleding, voeding, feestelijke aangelegenheden enz. van de eerste jaren van onze eeuw.

Dit project, ondernomen door Fesska en waarvan de financiering door Sede Antia geschiedde, tracht de orale geschiedenis van ons volk over de eerste decennia van onze twintigste eeuw alsnog vast te leggen.

Ruim een jaar heeft men getracht met vrijwilligers het project op gang te brengen, maar de belangstelling was echter te gering, zodat men over is gegaan op een gedeeltelijke betaling van de kosten voor de opnamen, door studenten een vakantiebaantje aan te bieden. In ongeveer drie weken tijd heeft men een zestigtal mensen een interview afgenomen en op band gezet over de meest uiteenlopende zaken betreffende het leven op Curaçao gedurende de eerste tot ongeveer de dertiger jaren.

Het enthousiasme bij deze jeugdigen was zo groot dat men ongeveer hondervijftig uur heeft vastgelegd op minicassettebandjes. Daarvan zijn ongeveer dertig uur op normale bandjes overgebracht en werden die aan het Historisch Archief aangeboden. De studenten waren bijna allemaal daarbij aanwezig en werden door het hoofd van het Centraal Historisch Archief, drs. Nolda Kenepa, dankbaar toegesproken. Hierbij was ook E. Aniceto van Sede Antia aanwezig. Ook de overige bandjes zijn beschikbaar gesteld en zullen te zijner tijd overgenomen worden op normale banden. Ondertussen is men begonnen met het uitschrijven van de opgenomen tekst en wordt het gesprokene op de computer gezet met de nodige codificering, waardoor alle onderwerpen direct beschikbaar zullen zijn.

Bijzonder interessante uitspraken worden er gedaan over de meest uiteenlopende onderwerpen, zoals de school, gewoontes bij geboorten, doop en begrafenis, behandeling in het hospitaal van vroeger, bijzondere figuren zoals zusters, fraters, gouverneurs, pastoor en civiele autoriteiten. Ook de beschrijving van diverse wijken, straten en stegen, veel wordt er verteld over de wijk Otrobanda van vroeger, maar ook de buitenwijken krijgen de aandacht. Arbeidsomstandigheden worden aangehaald bij de raffinaderij, de haven en in winkels etc. dit alles uit het begin van deze twintigste eeuw op Curaçao.

Later hoopt men over te gaan tot meer gerichte interviews over bepaalde aspecten van het leven met die personen die het beste op de hoogte blijken te zijn. Dit mag echter, niet al te lang op zich laten wachten vanwege de hoge leeftijd van de geïnterviewde personen. Zo is een van de eerste onderwijzers, door de fraters opgeleid, en medewerker bij de oprichting van een vakbond voor industrie-arbeiders kort voor het interview overleden. Een persoon die zeer goed bij was en een enorme ervaring met zich meeneemt in het graf.

De Fesska hoopt hiermee een bijdrage te leveren aan het onderzoek van onze geschiedenis, die zeker voor wat betreft de eerste jaren, voor een groot gedeelte verloren is gegaan. De bandjes zijn beschikbaar bij het Centraal Historisch Archief en vrij toegankelijk, toch zal men rekening moeten houden met meer persoonlijke uitspraken en gegevens en persmissie moeten vragen voordat bepaalde gegevens voor het grotere publiek bekend gemaakt kunnen worden.

Met het uitschrijven wordt gerekend op een tijdsduur van ongeveer achthonderd uur en zal ruim duizend, mogelijk zelfs vijftienhonderd, bladzijden beslaan, al naar gelang de snelheid van het inspreken.

WILLEMSTAD — De politie heeft een 16-jarige jongen aangehouden, wegens bezit van een luciferdoos met een hoeveelheid base. De man stond ter hoogte van een snack en gedroeg zich nerveus bij het zien van de politie. De verdachte bekende dat de base van hem was.

PTT en Overheid ondertekenen intentieverklaring

Voor 1992 definitieve afspraken over decentralisatie Landsradio

WILLEMSTAD — Met de ondertekening van een 'Letter of Intent' door de overheid en de Nederlandse PTT op 3 oktober jongstleden, komt er schot in de ontwikkelingen op communicatiegebied. De betrokken partijen hebben afgesproken om voor 1 januari 1992 definitieve afspraken te maken over de decentralisatie van Landsradio, het integratieproces met Setel n.v. en de participatie van de Nederlandse PTT.

Ook is het de bedoeling dat het Eilandgebied en de PTT samen zullen overgaan tot de oprichting van Curtel n.v. een holdingmaatschappij waarin het Eilandgebied Curaçao voor 51 procent en de PTT voor 49 procent gaat deelnemen.

De Regeringsvoorlichtingsdienst (RVD) meldt dat de Antilliaanse regering en het Bestuurscollege van Curaçao overtuigd zijn van de noodzaak om de Landsradiodienst te decentraliseren. Uiteindelijk zal dit in het belang zijn van zowel de lokale als de internationale dienstverlening op het gebied van telecommunicatie.

Zoals bekend kan het decentraliseren van LRD een grote inkomstenderving betekenen voor het land. De hoge inkomsten die verwacht worden uit de Value Added Services aangeboden door Lipscomb, zouden een behoorlijke bijdrage leveren aan de kas van Curaçao.

In het bericht van de RVD wordt daarom herhaalt dat de minister van financiën, Gilbert de Paula, heeft besloten dat de decentralisatie van de Landsradiodienst financieel begrotingsneutraal moet geschieden. Dit wil zeggen dat het eilandgebied Curaçao aan het land het totaal van de jaarlijkse inkomstenderving moet vergoeden. Dit kan geschieden door het overnemen van landstaken met de daarbij behorende apparaatskosten, door het doen van maandelijkse geldelijke bijdragen in de landskas, dan wel door het akkoord gaan met een korting op de eventuele landelijke bijdragen in het betreffende eilandgebied.

Op eilandsniveau kon vanmorgen niemand van de gedeputeerden bereikt worden, om te vertellen op welke manier de inkomstenderving aan het land wordt vergoed. De komende drie maanden zal daar meer duidelijkheid in komen.

Nadelen zijn er voor zowel het land als het eiland niet verbonden aan de intenties die deze maand zijn vastgelegd. De voordelen zijn vele, zo wordt voorspeld. Het bedrijfsleven heeft steeds meer belang bij vernieuwde en nieuwe telecommunicatiediensten. Daarbij komt de trend dat zelfs grote bedrijven samengaan om hun schaalgrootte positief te beïnvloeden. De schaalvergroting, die onstaat door integratie van Landsradio en Setel, garandeert een gunstige rentabiliteit en het zal de investeringen positief beïnvloeden.

Verder kan gerekend worden op verbreding van know-how, professioneel management, internationale bekendheid, meer vertrouwen van grote klanten en potentiële investeerders, aansluiting op internationale netwerken en een toeneming van de efficiency met minimaal 25 procent.

Waarom de keuze bij de selectie uit vijf internationale telefoonbedrijven is gevallen op de PTT, is aldus de regering duidelijk: immers de Antilliaanse telecommunicatie-wetgeving is nagenoeg geheel geschoeid op de Nederlandse leest. Ook de historische banden met Nederland en de culturele overeenkomsten worden in acht genomen, evenals de al bestaande ondersteuningsrelaties op het gebied van telecommunicatie. Ten slotte is rekening gehouden met het toenemende belang van het Nederlandse bedrijfsleven en investeerders in de lokale economie van de Nederlandse Antillen in het algemeen en Curaçao in het bijzonder.



Dit weekeinde statutair congres CFW

WILLEMSTAD — [...] '92 en de gevolgen d[...] voor de werkende kl[...] het thema van het [...] statutaire congres v[...] vakbond CFW die va[...] minister van arbeid [...] Pietersz in het SSK-[...] opent. Op zaterd[...] Rupert Wallé van de C[...] Bank dit onderwerp [...] toelichten.

Het congres duurt [...] zondag wanneer een n[...] CFW-bestuur gekozen [...] Dan worden de resol[...] ook overgenomen. Het [...] gres is opgedragen aan [...] bondspionier Reggie Ve[...]

Open house Landhuis Brievengat

WILLEMSTAD — V[...] nu bij Landhuis Brieven[...] iedere laatste zondag van [...] maand vanaf 4 uur 's m[...] dags: Grupo Folklorik[...] iano met live-music. H[...] Hour van 6 tot 7 uur [...] avonds. Verkoop van lok[...] vervaardigde handenarb[...] artikelen, Indische hapjes [...] krioyo-eten. Aanstaande [...] dag 27 oktober vanaf 4 uur [...] middags is iedereen welk[...] Het landhuis is ook te bez[...] tigen.

Decentralisatie vermoedelijk positief:

Lipscomb achteruit in omzet door te weinig lijnen LRD

WILLEMSTAD — Het telecommunicatiebedrijf Lipscomb Curaçao n.v. staat min of meer stil in zijn ontwikkeling. Het telefoonverkeer voor de Value Added Services die worden geboden is zelfs zo'n tien procent teruggelopen. Oorzaak is de capaciteit die Landsradio kan bieden.

Directeur Steven van der Velden: "Het was de bedoeling dat we in deze tijd al vijf miljoen telefoonminuten per maand zouden maken. In werkelijkheid ligt dat tussen de drie en de vier miljoen minuten per maand. De ontwikkelingen bij de Landsradiodienst nemen ongeveer drie tot zes maanden langer in beslag dan verwacht."

Bij de opzet van Lipscomb was er een nauwkeurige berekening gemaakt van hoeveel telefoonlijnen er in de komende tijd zouden bijkomen. Nu blijkt de capaciteit niet toereikend te zijn. Toch zijn de drie tot vier miljoen telefoonminuten, nog goed voor een behoorlijke omzet. Landsradio, die eenderde van de inkomsten opstrijkt, ontvangt nu al per maand een brutobedrag van drie miljoen dollar per maand. De netto-opbrengsten bedragen een kwart daarvan.

Wat de toekomstige decentralisatie van Landsradio zal betekenen voor een bedrijf als Lipscomb, staat Steven van der Velden nu nog niet goed voor ogen. "In feite zal er weinig veranderen, maar bij voorbeeld de oprichting van een bedrijf als Curtel, zal toch wat additioneel management opleveren. Er zal een technische versterking zijn en we mogen reken op schaalvergroting, iets dat toch zijn positieve effecten zal hebben.

Rondom de activiteiten van Lipscomb doen zich nog altijd verhalen de ronde. Deze week werd in de media beweerd dat zeventig procent van het binnenkomend telefoonverkeer is gericht op de sekslijnen. "Dat is beslist niet waar", aldus Van der Velden. "Op dit moment is dertig procent van het telefoonverkeer gericht op sekslijnen en het is de bedoeling dat dat minder wordt, wanneer wij de ruimte krijgen om te groeien."

Waarom deze diensten niet beschikbaar zijn voor de Curaçaoenaars is volgens hem duidelijk. "Setel behartigt het lokale telefoonverkeer, wij bieden Value Added Services aan het buitenland. Bovendien hebben wij een offshore status, zodat we heel wat besparingen hebben op de belasting. Dat is veel interessanter dan lokaal deze diensten aan te bieden."

Omdat er van verschillende kanten onduidelijkheid bestaat over de activiteiten van Lipscomb, geeft het bedrijf her en der presentaties, zoals bij voorbeeld voor de eilandsraad. Ook de pers kan binnenkort weer rekenen op een uitgebreide informatiebijeenkomst.

COLTOF & SCHOUTEN
REAL ESTATE

Makelaars & Taxateurs onroerend goed

TE KOOP
zeer goed gelegen woonhuis te Jan Thiel

Hoog gelegen met een prachtig uitzicht.
Woonhuis met ruime woonkamer, open keuken, pantry, 3 slaapkamers, 2 badkamers, washok, hobbykamer, meidenkamer en garage voor 2 auto's.

Gelegen op 1900 mtr² eigendomsgrond.

Vraagprijs: NAfl. 579.000,-.

WOONHUIZEN TE KOOP GEVRAAGD

Alle huizen worden bij ons in recordtijd verkocht.

Informeer naar onze goede voorwaarden.

Wij zijn zeven (7) dagen per week doorlopend geopend van 08.00 uur tot 7.30 uur.

Tel.: 369996/602341 Fax: 369722 St Rosaweg 33

Specialisten van verkoop onroerend goed op de Nederlandse Antillen.

[illegible]VO WIL GARANTIES ZWART OP WIT

"[illegible] gaan er geen cent op achteruit"

[illegible]deputeerde Mendes belooft HIW [illegible]rsoneel zekerheid voor toekomst

[illegible]LLEMSTAD — Nog [illegible]ek en dan moet de [illegible]ling van de Dienst [illegible]mische Zaken [illegible]een feit zijn. Gede[illegible]de Dito Mendes de [illegible]a die deze dienst [illegible] zijn hoede heeft, [illegible]t dat de zaak rond- [illegible] mits iedereen zijn [illegible]erking verleent", [illegible]het personeel van [illegible]dige ministerie van [illegible], Industrie en Werk[illegible]nheid (HIW) zit nog [illegible]le twijfels ten aan[illegible]n de nieuwe betrek[illegible]

[illegible]eek of twee geleden [illegible] alle personeelsleden [illegible]W, zo'n kleine dertig, [illegible]tslagbrieven inge[illegible]n, die twee jaar [illegible] zijn ondertekend. [illegible]ien hebben de ambte[illegible]geen enkele duidelijk[illegible]gekregen over hun [illegible] bij de toekomstige Economische Zaken. [illegible]ens Raymond [illegible]n, bestuurslid van de [illegible]arenvakbond Abvo is [illegible]ke van een al langer [illegible]de kwestie: "Bij HIW nooit sprake van func[illegible]rdering van het perso[illegible] verschillende mensen [illegible] een bepaalde functie [illegible], maar dan bleek later [illegible]ar al nieuwe werkne[illegible] voor waren aange[illegible]n. In 1978 al is er voor [illegible]st een protokol onder-tekend dat er binnen een jaar een formatie-rapport zou moeten komen van HIW om alle functiewaarderingen te regelen. Dat is nooit gebeurd. Ook aan een tweede protokol eind jaren tachtig is nooit gevolg gegeven."

Nu de Dienst Economische Zaken een feit moet worden, is de zaak opnieuw aan het rollen geraakt. Ondanks gesprekken van een personeelsvertegenwoordiging met HIW zit er geen schot in de zaak. Daarom is de ambtenarenvakbond ingeschakeld. "Het succes van de reorganisatie is gebonden aan de medewerking van het personeel", aldus Jesurun. "De vakbonden kunnen daarin een belangrijke rol spelen."

Als bestuurslid van de Abvo bevreemt het hem vooral dat er van de kant van het eilandgebied dat de vakbond niet is betrokken bij de onderhandelingen. "Terwijl we in 1981 de afspraak hebben gemaakt dat de vakbond een gelijkwaardige rol is toebedeeld."

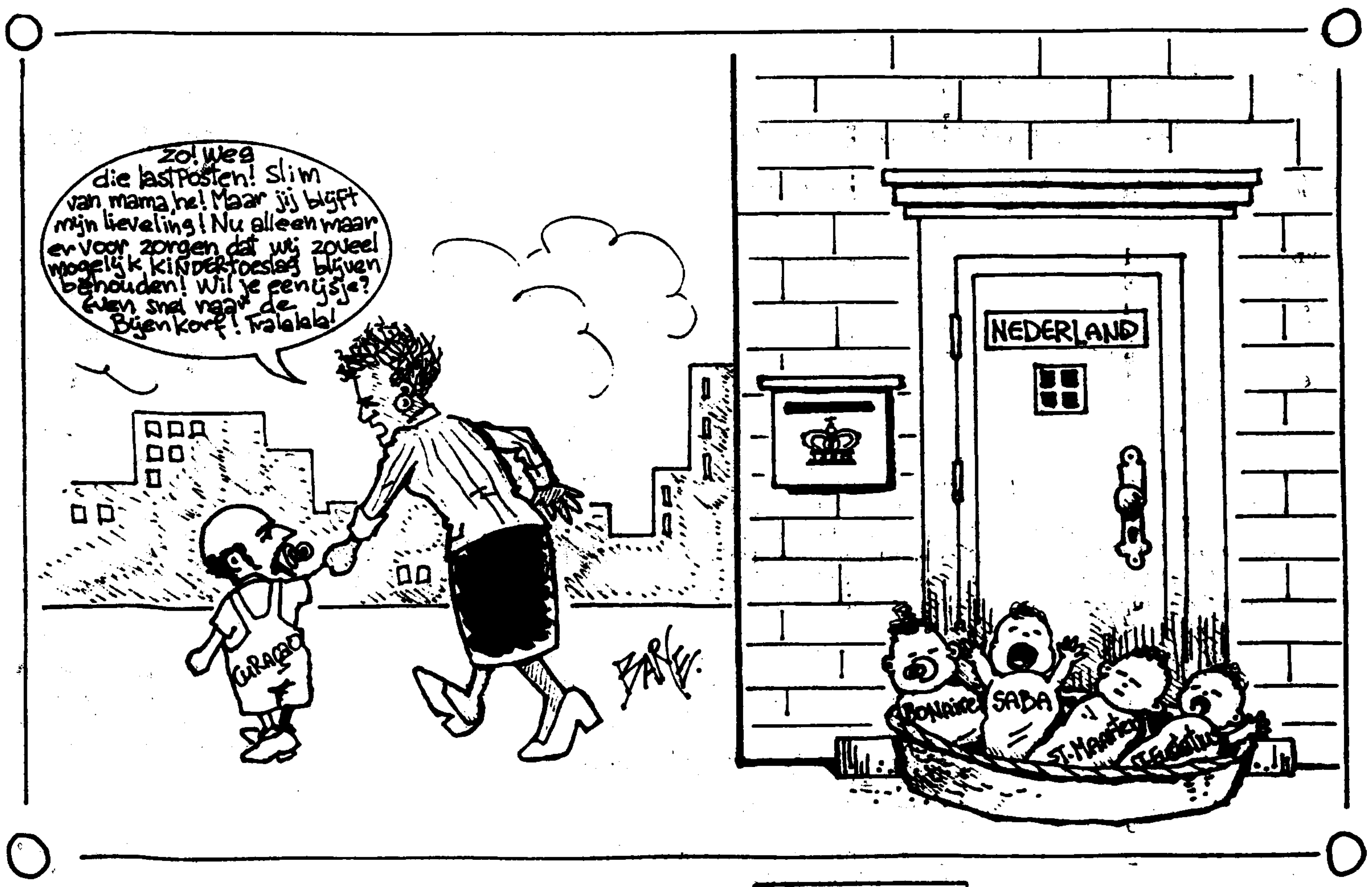
"Maar", aldus Jesurun, "wij blijven openstaan voor een gesprek. We hopen dat de overheid ons er ten einde raad bij zal halen. Volgende week zullen we een bestuursvergadering beleggen. Heeft de overheid ons dan nog niet geraadpleegd, dan zullen we zelf de overheid benaderen."

GARANTIE

Ondertussen menen zowel minister Chucho Smits van HIW als gedeputeerde Dito Mendes van de toekomstige DEZ dat de personeelsleden zich onterecht drukmaken. Smits: "Ik geef verder geen commentaar meer op de situatie, maar ik kan verzekeren dat de mensen op al hun twijfels en vragen een antwoord gegeven wordt. De afdeling Personeelszaken is daar druk mee bezig."

Dito Mendes: "De reorganisatie is alleen haalbaar met de medewerking van het personeel. Ik kan de garantie geven dat niemand bang hoeft te zijn om ook maar een cent achteruit te gaan of promotiekansen mis te lopen. Integendeel, een beter georganiseerde dienst, biedt meer mogelijkheden."

"Die mondelinge garanties kennen wij", meent Raymond Jesurun. "Wij willen de zaken formeel afhandelen, zwart op wit. Maar als gedeputeerde Mendes die berichten kan waarmaken, dan is dat iets waar wij verheugd over kunnen zijn. Zijn reactie klinkt bemoedigend."



[illegible]eelvoorstelling [illegible]e gevangenis

[illegible]LEMSTAD — Aan[illegible]de zondag 27 oktober [illegible] uur 's middags wordt [illegible] toneelstuk 'Un [illegible]te'un Friu', dat tijdens [illegible]tival Veertig jaar CCC [illegible] succes heeft geoogst [illegible] '91, voor de vrouwe[illegible]evangenen te Koraal [illegible] opgevoerd. Dit op ini[illegible] van Yvonne Damasco [illegible] kader van het streven [illegible] leiding om de gedeti[illegible]en in contact te [illegible]en met culturele [illegible]n.

[illegible] Kayente'un Friu' is [illegible]ealistisch toneelstuk [illegible]s vrouwen die elkaar [illegible]vensverhaal vertellen. [illegible]rvaringen vormen een [illegible] van herkenning voor [illegible]ubliek dat zich kan [illegible]ficeren met de ups en [illegible] van het leven, en meer [illegible]et de kracht en de wil [illegible] overleven. De regie is [illegible]den van de bekende [illegible]amse regisseur Henk [illegible]die veel ervaring heeft [illegible]er meer Europa en het [illegible]sch gebied.

[illegible] actrices zijn: Anne[illegible] Braafheid, Irene van [illegible]n, Diana Lebacs, Rina [illegible], Laura Quast en Greta [illegible]enberg.

[illegible]LEMSTAD — Een [illegible]oed pistool, daarmee [illegible]de verdachte een 17- [illegible]vrouw bedreigd en niet, [illegible]ij heeft verklaard, met [illegible]t pistool. Althans, dat [illegible] man. De vrouw zei [illegible] dat J.K. had [illegible]ten en dat een kogel [illegible]slag op de afrastering [illegible]oorzaakt. Een vriend [illegible] inmiddels verklaard [illegible]aad een speelgoed [illegible] te hebben geleend [illegible]K. Bij aanhouding had [illegible]en mes bij zich. Hij [illegible]overgebracht naar de [illegible]che

[illegible]LEMSTAD — De pol[illegible]eft een 39-jarige man [illegible]houden, omdat hij [illegible]wordt verdacht tot drie [illegible]toe een man te hebben [illegible]d met een kapmes. [illegible]n, die samen met een [illegible] zou hebben gehan[illegible]werd meegenomen naar [illegible]bureau voor verhoor. Hij [illegible]de het slachtoffer te [illegible]n bedreigd en beroofd [illegible]75 gulden..

Evaluatie in december

Onderwijspresidium nog op non-actief

WILLEMSTAD — Naar de verwachting van gedeputeerde Mendes de Gouvea zal de voorgenomen evaluatie van de activiteiten van het onderwijspresidium in november of december plaatsvinden. Momenteel is er sprake van een status quo: het presidium is nog steeds op non-actief. Zoals bekend bevroor de gedeputeerde in zijn hoedanigheid van voorzitter tijdens de algemene staking de werkzaamheden van het presidium. Aanleiding voor Mendes de Gouvea voor deze bevriezing was dat hij het vertrouwen in Cova als lid van het presidium verloren had, mede als gevolg van zijn rol in de staking. Cova vernam een en ander destijds uit de pers en vraagt zich af 'waarom de voorzitter nu wel en tijdens de onderwijsstaking niet de activiteiten van het presidium opschortte'.

Mendes kondigde ten tijde van deze bevriezing al aan dat hij 'wel de nodige beslissingen moest nemen zonder overleg in het presidium'. Inmiddels is het Cova 'uit het veld' ter ore gekomen dat er inderdaad een aantal beslissingen zijn genomen die mede democratisch gezien 'niet door de beugel kunnen'.

Deze manier van werken noemt de vakbondsman 'een fiasco'. Bovendien vraagt hij zich af of de staking inderdaad wel de directe aanleiding is geweest om de overlegactiviteiten van het presidium op te schorten. "De onderwijspartners hebben tijdens een laatste vergadering [illegible] van alle overeenkomsten alsmede de financiële stand van zaken. Ik vraag mij af of wellicht het niet kunnen voldoen aan dit verzoek iets met de bevriezing van doen heeft."

Cova kondigt aan volgende week met meer concrete kritiek voor het voetlicht te zullen treden. "We duiken erin." De zaak is volgens hem verontrustend. "Het LADVO/BVO onderwijs kent al een labiele start. Meer problemen daarmee kunnen we niet gebruiken."

Vigdis Jonckheer-Mensing zei in een reactie eveneens niet persoonlijk op de hoogte te zijn gesteld van de bevriezing. Ook zij kijkt uit naar het overzicht van overeenkomsten en financiën. In afwachting van de heractivering van het presidium gaat het RK-schoolbestuur volgende week direct met een partner, het Sedukal, om de tafel.

Promenade Shopping Center
PIETERS
JEWELERS
Tel.: 77833
Wij hebben de meeste gevarieerde sortering horloges, huwelijksgeschenken en prachtige exclusieve juwelen

Uit cijfers blijkt:

Nauwelijks inspectie naar veiligheid bij bedrijven

WILLEMSTAD —De controle op de veiligheidsvoorschriften bij bedrijven laat nog te wensen over. Dit jaar vonden er vier bedrijfsongevallen plaats. Volgens Hein van Sichem, vice-voorzitter van de vakbond Curaçaose Federatie van Werknemers (CFW) was er bij zeker één geval sprake van achterstallig onderhoud.

Van de 3300 bedrijven die jaarlijks bezocht moeten worden, werden er in 1989 slechts 602 bezocht waarvan op 554 controle uitgevoerd werd voor wat betreft veiligheid. Twee jaar eerder controleerde de Dienst Veiligheidsinspectie van het Departement van Arbeid en Sociale Zaken een groot aantal bedrijven, namelijk 1485. Van dit jaar zijn de cijfers bij van Sichem nog niet bekend. Volgens de vice-voorzitter van de vakbond is de dienst dusdanig onderbezet dat controle op de veiligheidsvoorschriften van bedrijven te wensen over laat. De dienst heeft daarnaast te weinig equipment en literatuur. "Ze raken daar gefrustreerd, omdat ze niet weten waar ze aan toe zijn." In 1975 is er bij een landsverordening besloten dat de taak van inspectie gedentraliseerd zal worden. Het eilandgebied Curaçao heeft de taak echter nog niet op zich genomen.

Dit jaar vonden er al vier bedrijfsongevallen plaats, waarbij twee werknemers kwamen te overlijden. Het bedrijfsongeval twee weken geleden bij het storten van beton bij Princess Beach Hotel was volgens Van Sichem het gevolg van achterstallig onderhoud. "Beide remsystemen van de lift functioneerden niet. De lift viel met een snelle vaart naar beneden. De man die in de lift stond, overleed ter plaatse. De andere werkgever ligt in de intensive care van het hospitaal. Op dit moment is er een onderzoek gaande naar de oorzaak van het ongeval, zowel door de recherche en door de veiligheidsinspectie. Daarnaast vindt er een medisch onderzoek plaats. Als blijkt dat er van achterstallig onderhoud inderdaad sprake is geweest, neemt de vakbond CFW juridische stappen. "Er moeten dan een serie maatregelen genomen worden, zodat van een dergelijk ongeval nooit meer sprake kan zijn."

Dit jaar bij Koraal Specht, waar een geraamte opgetrokken was, viel een werkgever van het dak van het geraamte af en overleed aan zijn verwondingen. "Hij had gewoon zijn gordel niet om," aldus van Sichem. Voor wat betreft het bedrijfsongeval bij het industrieterrein van Brievengat, waarbij een man van de stelling viel, omdat hij van de ene op de andere stelling wilde overstappen en miste, is ook een onderzoek gaande.

In 1984 vonden er twee bedrijfsongevallen die de dood als gevolg hadden plaats, in 1985 tot en met 1988 geen, maar in 1989 twee. Van Sichem noemt het aantal bedrijfsongevallen dit jaar erg hoog.

[illegible] op Curaçao zijn echter niet verplicht een veiligheidscommissie te installeren, volgens Van Sichem ook een reden dat er ongevallen plaatsvinden. "Er is geen wettelijke bepaling hiervoor."

Hij is dan ook tevreden dat ook dit jaar een veiligheidsweek afgekondigd is. Hierin zal hij de aandacht richten op het feit dat er volgens de vakbond CFW nog heel wat schort aan de veiligheidsinspectie bij bedrijven.

Het is de CFW wel gelukt inmiddels bij diverse bedrijven een veiligheidscommissie te instaleren. Het gaat hierbij onder meer om de Antilliaanse Verffabriek en De Antillian Soap Company. "Maar het aanwezig zijn van zo een commissie wil nog niet zeggen dat de regels op de werkplek ook toegepast worden."

voor de grootste sortering
schoenen
tassen
en riemen
voor alle gelegenheden.
FLORA BOOTERY
Promenade Shopping Center

Voorstel naar eilandsraad

Rente op studielening: plus minus vijf procent

WILLEMSTAD — In de studieleningsovereenkomst, die ouders van studenten op 22 juli jl. - naar later bleek eenzijdig - aangingen met de Stichting Studiefinanciering Curaçao, staat onder artikel VI vermeld dat de leenbedragen binnen vijf jaar na afstuderen met een interest van tien procent moeten worden terugbetaald. Cijferende ouders trokken aan de bel en ook de oppositie veroordeelde de voorwaarden als zijnde onrechtvaardig. Inmiddels ligt een heel nieuwe leningsovereenkomst-voorstel klaar, waar gedeputeerde van onderwijs Mendes de Gouveia alleen over kwijt wil dat de nieuwe rente wellicht rond de vijf procent zal liggen.

"Het eerste contract bestaat eigenlijk niet", aldus de gedeputeerde. Het is inderdaad zo dat het contract wel ter ondertekening aan de ouders werd voorgelegd maar dat de Stichting nooit tot bekrachtiging overging.

Uit gesprekken met de diverse studiefinancieringsbonzen bleek in augustus dat men met de rug tegen de muur had gestaan omdat de kersverse SSC veel eerder aan de slag moest dan verwacht. De voorstellen die nu op tafel liggen en die binnenkort aan de eilandsraad zullen worden voorgelegd hadden eigenlijk toentertijd al gereed moeten zijn.

Aan de ene kant is het aannemelijk dat de SSC, om geld van studiefinanciering Groningen los te krijgen, al aan de slag ging met een [illegible], maar aan de andere kant is het bedenkelijk dat deze omstandigheid toen niet aan de ouders is duidelijk gemaakt. Sommigen kwamen tijdens becijferingen tot de conclusie dat het voor hen wel een erg onvoordelige zaak zou worden. De vraag is of de overheid, indien er niet door ouders en oppositie gereageerd was, het contract in deze vorm zou hebben laten passeren.

Gedeputeerde Mendes benadrukte in zijn reactie vandaag dat er bij het huidige voorstel voor een studieleningscontract sprake is van een 'heel nieuwe benadering' en dat het beleid is afgestemd op de behoefte. "Ook hebben wij de studiefinanciering voor Amerikaanse onderwijsinstellingen nauwkeuriger en specifieker uitgewerkt."

[illegible]ing this year
ALOUETTE Restaurant
[illegible] a secret shared, between our clients. Now you can [illegible]joy the secret in your home for your parties with
ALOUETTE Catering
Orionweg 12 - Zeelandia - Tel.: 618222

Hellingproef? Doe die bij ons !

ABN·AMRO

Als één van de grootste banken ter wereld, vermaard om haar soliditeit, kunt U Uw spaargelden het beste toevertrouwen aan ABN AMRO Bank. En nog tegen een aantrekkelijke rente ook :

$6^{3/4}$ %	voor 1 jaar
$7^{1/4}$ %	voor 2 jaar
$7^{1/2}$ %	voor 3 jaar

Curaçao :	Pietermaai -	tel. 638105
	Plaza Jojo Correa -	tel. 638402 / 638403
	Colon -	tel. 638413 / 638414
	Rio Canario -	tel. 638422 / 638423
	Rio Catootje -	tel. 370488
Bonaire :	Kaya Grandi -	tel. 8429 / 8417

Kortom, U bereikt het beste resultaat als U de hellingproef bij ons doet!

Optimisme bij Koreaanse politici:

Niet-aanvalsverdrag Noord en Zuid-Korea

SEOUL - Het communistische Noord-Korea en het kapitalistische Zuid-Korea hebben donderdag overeenstemming bereikt over het opstellen van een niet-aanvalsverdrag. Het akkoord betekent de eerste toenadering tussen de twee landen, sinds de beide premiers veertien maanden geleden begonnen aan regelmatige ontmoetingen.

Volgens diplomaten van beide landen is het akkoord een belangrijke stap op weg naar hereniging maar waarnemers vinden het te vroeg om te spreken van een dooi in de koele betrekkingen tussen de twee landen. De tekst van het niet-aanvalsverdrag moet worden opgesteld tijdens onderhandelingen in Panmunjom, de enige doorgang in de gedemilitariseerde grensstrook tussen Noord- en Zuid-Korea.

TE KOOP ARUBA
WONING
in goede buurt Oranjestad. 4 slaapkamers, 2 badkamers, grote living, porch en keuken. Eigendomsgrond 680 m2.
Vraagprijs: f.2??.???,-.
Wabistraat 2
Tel.: 21776

Moret Ernst & Young is een toonaangevende organisatie van adviseurs op het gebied van accountancy, belastingen en management.
Het analyseren en controleren van financiële gegevens en het opstellen van jaarrekeningen staat centraal bij het werk van onze registeraccountants.
Deze werkzaamheden vinden in teamverband plaats onder leiding van ervaren controle-assistenten.
Ter versterking van onze controlegroep zoeken wij

ASSISTENTEN - ACCOUNTANT (M/V)

Kandidaten dienen in het bezit te zijn van een B.A., H.E.A.O. of gelijkwaardig diploma en bereid te zijn tot verdere studie.
Het zelfstandig en in teamverband kunnen functioneren vereisen eigen initiatief en goede contactuele eigenschappen.
Geïnteresseerden worden verzocht hun schriftelijke sollicitaties voorzien van curriculum vitae te richten aan:

MORET ERNST & YOUNG
t.a.v. mr. A.R. Bermudez
Boerhaavestraat 17,
Postbus 197,
Oranjestad, Aruba.

Kleenex
HUGGIES®
SUPERTRIM® WERGWERP LUIERS
houden Uw baby droger!



Met de drievoudige bescherming van HUGGIES® S... blijven baby's droger en blijft de tere babyhuid beschermd tegen nare uitslag.
- Het exclusieve DrytouchTM systeem, met absorberende lagen, zuigt al het vocht volledig weg.
- De extra lekkage controlerende lagen absorberen naar behoefte en bieden een extra bescherming.
- Ook de zacht gekoorde tailleband werkt als een barrière.

Nu weer verkrijgbaar bij Uw favoriete supermarket/botica of toko.

Importeur/distributeur:
Oduber Agencies N.V.
Aruba - Bonaire - Curaçao

® Geregistreerd Handelsmerk Kimberly-Clark Corporation

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Aruba's Best-Loved Imported Wine
RIUNITE ON ICE
Mercurius Trading Company

A touch of France in Aruba
RESTAURANT La Vie en Rose
Open nightly from 6:00 - 11:00p.m.
Reservations suggested Telephone 35955
L.G. Smith Boulevard adjacent to Paradise Beach Villas

CATTLE BARON RESTAURANT
VANAVOND GEZELLIG UITGAAN?? Dan natuurlijk naar restaurant CATTLE BARON. Met internationale keuken, uitstekend voedsel, gezellige bar en prima service.
Diner 6 p.m. - 11 p.m.
L.G. Smith Boulevard 228
Tel.: 22977.

Drive-In
Today at 8:30 & 12:00 p.m.
Sunday at 9:00 p.m.
" TERMINATOR 2: "
" JUDGEMENT DAY "
science-fiction 18 yrs.

Principal
Today at 8:30 p.m.
Sunday at 8:30 p.m.
" DYING YOUNG "
drama 18 yrs.

NU TE KOOP
in de winkel het unieke boek
KOUWE KAK IN TROPENLAND
van René van Nie

TE KOOP AANGEBO...
WOONH...
3 slaapkamers, + v... appartement, gro... en patio, nabij ... winkelcentrum.
Inlichtingen:
Tel.: 4860...

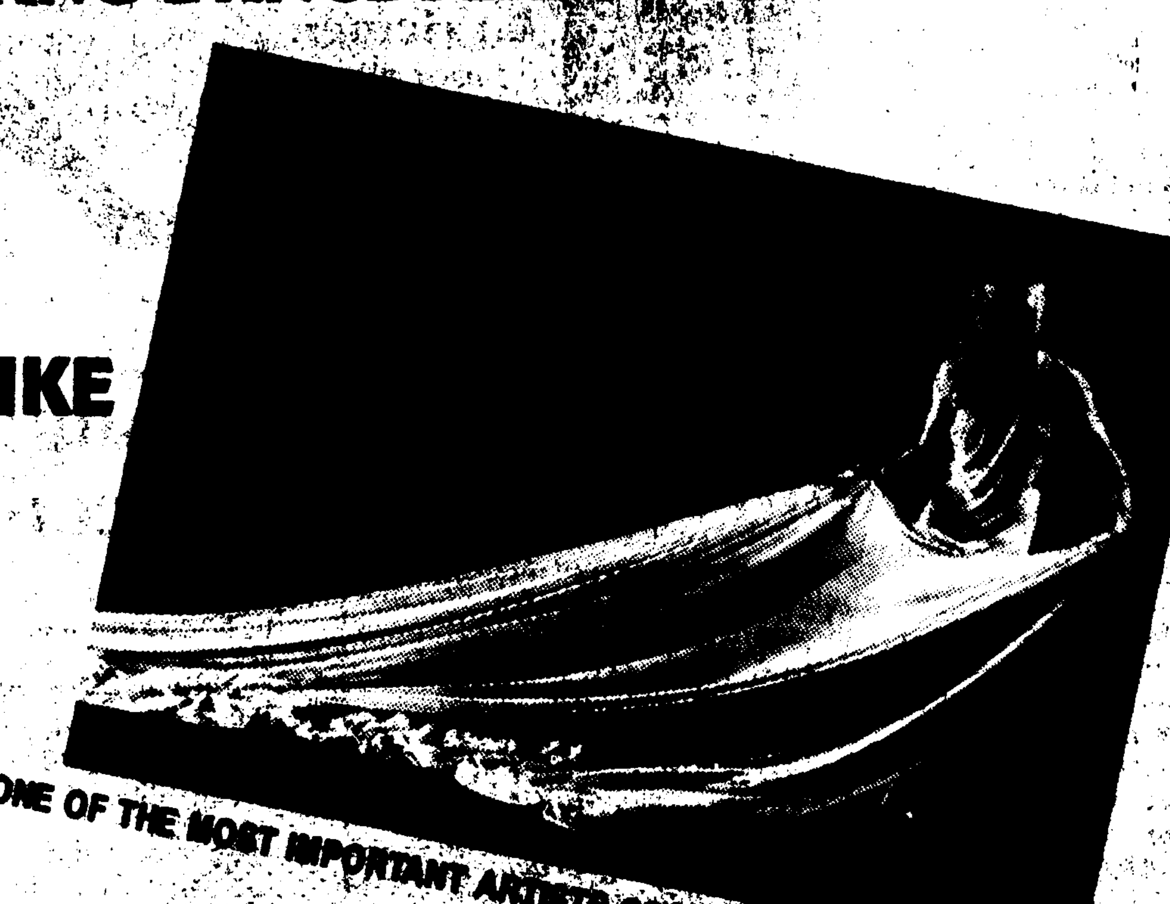
Green Forest & Blue Sea
DISTINCTIVE ORNAMENTS
Wilhelminastraat 67c Tel.: 36770
Aruba
Voor decoratie van Uw huis, kantoor of zaak, ko... ons langs. Wij hebben de mooiste
KUNSTMATIGE PLANTEN
en van de beste kwaliteit.
Wij verwachten U. Wij expor...

TE KOOP
WOONHUIS
TE NOORD CURA CABAI 1...
bestaande uit: zit- en eetkamer, keuke... slaapkamers, 1 studeerkamer, 2 badkam... grote patio, voorporch, garage.
Voor informatie: Tel. 29055.

UITVERKOOP - SALE - BARATI...
bij
BIG & BEAUTIFUL
Mozartstraat 8
Tel. 22022
Alles moet weg!
Uitverkoop op zaterdag 26 van 9.00am - 6.00... uur en zondag 27 van 9.00am tot 2.00pm

ARUBA INTERNATIONAL DANCE FESTIVAL
PRESENTING THE LAST ... OF EXCITING DANCE PERFORMANCES!

FRIDAY OCT. 25
SUSANNE LINKE
(GERMANY)



"ONE OF THE MOST IMPORTANT ARTISTS OF MODERN EUROPEAN DANCE!"



"WITHOUT DOUBT COLOMBIA'S BEST DANCE COMPANY"

SATURDAY OCT. 26
BALLET DE CALI
(Colombia)

8:30 P.M. CAS DI CULTURA

SPONSORED BY: UNOCA * ARUBA GOVERNMENT * VNOA * AIR ARUBA * AMATA CHEZ MATHILDE * SONESTA * LA CABANA * VALLA ARUBA * CGA

AGENDA ARUBA

BOLS
Coconut
Liqueur

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ ...-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pieperboy 127-257

TELEFAX: 22368.

...KREK nr 10.815.445 Banco di ...ibe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en ...dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-...00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...alve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ...maandag en donderdag vóór 10.00 uur ...en zijn, kunnen de dag daarop (dus ...dag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Terminator 2: Judgement Day** (science-fiction/action, 18 ...)

PRINCIPAL: 20.30 uur **Dying Young** (drama, 18 jr.)

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
...o brug: Eagle, tel.: 29011.
...ba di brug: San Lucas.

* * * * * * * *

NACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A. ... Linde, Adrian Laclé Boulevard 5, tel.: ...337.
... Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

"STUDIO ITALIA"
ARUBA
Located in the Sonesta Hotel
Collections: Mani, Ungaro, Sidi, Giorgio, Armani, Escada, Valentino, Portobello's Montana, Belfe, Christian Dior, Louis Féraud, Comma, Umberto Ginocchietti, Valentino "Carisma", Thierry Mugler, Guy la Roche.
Mens & Ladies Wear
Shoes: Rossetti, Principe di Bologna and Tony Montana.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of ... of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft ... L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

HET GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-...00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van ...00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (...906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van ...00-11.00 uur; donderdag: Dakota (...008), Oranjestad (23168), Savaneta (...020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: **tel.: 38989 (24 uur per dag).**

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ ...7352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ...2099): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Man Alive; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Alf; 21.00 Freddy's Nightmare; 21.45 A man Called Hawk; 22.30 Movie: 'Nest of Singing Birds'; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
VISTOERNOOI **(Aruba Nautical Club):** 08.00 uur start 27e Classic-toernooi; 17.30 uur terugkeer jachten bij de ANC-pier.

* * * * * * * *



Heineken
Bier, zoals bier moet zijn!

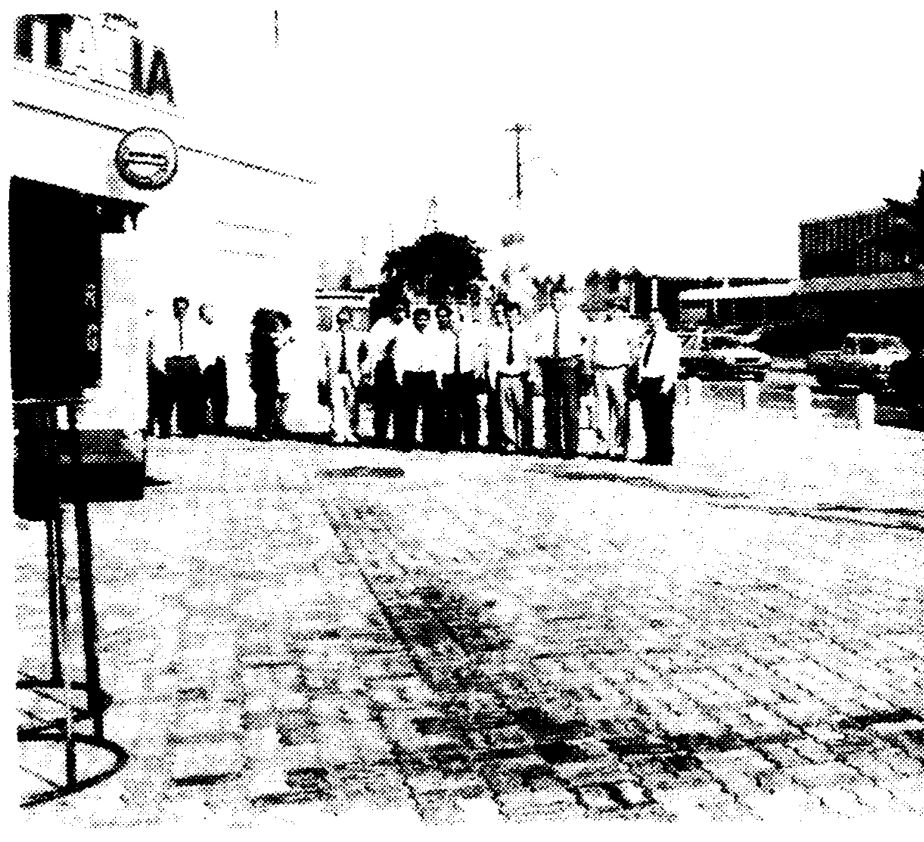
Van Vliet 86ste in reuze-marathon

ORANJESTAD — De Arubaanse atleet Gert van Vliet heeft tijdens de zware Iron Man triathlon te Kona op Hawaii geen slecht figuur geslagen. In zijn klasse werd hij nummer 86 en in het algemeen klassement 227e van de veertienhonderd deelnemers in een tijd van 10.12.26 uur, hetgeen voor het Caribisch gebied een nieuw record betekent. Het oude stond met 10.25.26 uur op Alex Garcia uit Puerto Rico.

De triathlon telde drie onderdelen: 3.9 km zwemmen, dat Gert van Vliet in 1.02.08 uur deed, 180 km fietsen waarmee Gert van Vliet door problemen met zijn rug achterliep en 42.2 km lopen, waarmee hij geen moeite had en een tijd noteerde van 3.29.09 uur.

Na terugkeer op Aruba vertelde Van Vliet dat de deelname aan deze wereldtriathlon voor hem bijzonder belangrijk is geweest en dat hij blij was dat Aruba als enig Caribisch land present was.

ATLANTA
VIP
PHONE:
38200
39008
TRAVEL SERVICES
V.I.P. TRAVEL SERVICES
L.G. SMITH BLVD 17
P.O. BOX 2088
ORANJESTAD, ARUBA



■*ORANJESTAD — Aan de Wilhelminastraat kreeg Aruba er een nieuw plein bij. De overdracht van dit door Elmar aangelegde plein vond plaats door de directieleden Freddy Wever en Julio Curiel aan premier Nelson Oduber. Het verzoek werd gedaan om dit plein — dat in de volksmond die naam reeds heeft —Elmarplein te mogen noemen. In ieder geval is dit Elmar-initiatief een aanwinst voor Aruba, dat zeker navolging verdient.*

Na 1 jaar praten
CAO-onderhandelingen hospitaal afgebroken

ORANJESTAD — De onderhandelingen voor een nieuwe cao — het oude was op 30 december 1990 afgelopen — voor het personeel van het Dr. Horacio Oduber Hospitaal werd gisteren afgebroken.

In janauri kreeg de directie van het hospitaal van de ABV een ontwerp-cao, waarover tot op heden onderhandeld wordt. Kort geleden bood de directie aan de ABV een nieuw ontwerp-cao aan, waarmee de vakbond het niet eens kon zijn. Niet alleen bevatte het ontwerp weinig concreets, aldus het ABV-bestuur, maar gewenst wordt zelfs dat het personeel gaat inleveren.

Directie en Regentenraad zijn van mening dat er gezien de financiële situatie van het hospitaal geen mogelijkheden bestaan voor verbetering van de secundaire voorwaarden. De ABV is erg ontevreden over de gang van zaken en is onder meer van mening dat de Regentenraad niet functioneert zoals deze zou moeten doen. Zo heeft de overheid drie vertegenwoordigers in de raad, doch deze wonen de vergaderingen niet bij.

Aanstaande maandag houdt de ABV een algemene ledenvergadering om te bepalen welke stappen genomen gaan worden.

Nel Oduber naar Miami Conference

ORANJESTAD — Begin december wordt in Miami in het Intercontinental Hotel de Miami Conference on the Caribbean gehouden. Dit gebeurt voor het vijftiende achtereenvolgende jaar. Er zullen workshops worden gehouden over handel, financiën, verkeer, milieu, telecommunicatie en andere zaken.

Onder de sprekers bevindt zich minister-president Nelson Oduber. Andere sprekers zijn: premier Eugenia Charles van Dominica, president Rafael Rangel Calderón van Costa Rica, president Rafael Leonardo Callejas van Honduras, de Amerikaanse senatoren Dante Fascell, Frank Guarini en Philip Grane.

Surinaamse drukker vrij
Dagblad Corant wint kort geding tegen overheid

ORANJESTAD — In het kort geding dat het ochtendblad Corant, bijgestaan door mr. Rudy Oomen, aanspande tegen de regering van Aruba bepaalde de rechter dat de Surinaamse drukker om wiens werkvergunning nogal wat deining is ontstaan — onder meer door betrokkenheid van Statenlid Didi Wernet — direct op vrije voeten moet worden gesteld.

Dit geschiedde gisteren reeds. Vandaag wordt een kort geding aangespannen over de werkvergunning van deze persoon, dat nu zonder uitstel deze vergunning wordt gegeven. Zoals bekend, werd maanden geleden een vergunning voor hem aangevraagd, waarbij zelfs de bemiddeling van Statenlid Didi Wernet werd ingeroepen. De man werd door de Immigratie opgepakt en ingesloten in het Huis van Bewaring om uitgezet te worden.

De advocaten van de overheid, mr. Carlo en mr. Emerencia, lieten gistermorgen voor de rechtbank horen, dat de man werd aangehouden om mogelijk vluchten te voorkomen. De rechter ging met dit vreemde argument niet akkoord, dat een man die naar Aruba was gekomen om te werken zou kunnen vluchten. Hij bepaalde dan ook directe invrijheidstelling.

De verwachtingen zijn dat vandaag zowel bij de tweede rechtszaak als bij de persconferentie van Statenlid Wernet meerdere bijzonderheden naar voren komen. Het geval van de Surinaamse drukker zou niet het enige geval zijn waarvoor betaald werd.

Lezing prof. Schoordijk
Sport als subcultuur heeft eigen normen

ORANJESTAD — Afgelopen dinsdag hield prof. H. Schoordijk, hoogleraar te Tilburg en Amsterdam, in de aula van de Universiteit van Aruba een voordracht over de ontwikkeling in de rechtspraak met betrekking tot de risicoaanvaarding. Prof. Schoordijk werd ingeleid door mr. J. Madlener, wetenschappelijk medewerker aan de universiteit.

Het arrest van de Hoge Raad van 28 juni 1991 (onrechtmatige gedraging in een voetbalwedstrijd) was voor professor Schoordijk aanleiding om nader in te gaan op de betekenis van risicoaanvaarding, in het bijzonder in sport- en spelsituaties. De ontwikkeling van de rechtspraak over onrechtmatige daad overziend, stelde Schoordijk dat we in een nieuwe fase zitten voor wat betreft de vraag wanneer er sprake is van onrechtmatigheid. Is het van betekenis of een gedraging maatschappelijk betamelijk is in of krachtens het maatschappelijk verkeer?

Aan de hand van een aantal arresten betoogde Schoordijk dat de Hoge Raad successievelijk afstand genomen heeft van risicoaanvaarding. Daar kan niet mee gewerkt worden omdat een aantal maatschappelijke sferen buiten de rechtsorde staat. Hij doelde hiermee in het bijzonder op sport en spel. Overtredingen in die sfeer zijn geen onrechtmatige daden en niet vanwege de risico-aanvaarding, maar omdat er sprake is van een subcultuur met eigen normen.

Dat gaat op zolang men zich niet door de gedraging zelf buiten de sport- of spelorde plaatst. Dat betekent dat bij sport en spel in beginsel geen mogelijkheden zijn voor een vordering op grond van onrechtmatig handelen. Het niet in acht nemen van de spelregels is in feite niet relevant. Waar de grens ligt bij de vraag of een handeling vanuit breed maatschappelijk verband beoordeeld moet worden of vanuit de subcultuur-norm, dient van geval tot geval bekeken te worden.



■*ORANJESTAD — Tijdens een bijeenkomst in de Flamboyan Room van het Hyatt Regency kon de managing director van ECO Destination Management Services Aruba, Wichita M. Every, bekend maken dat tijdens een recente bijeenkomst in Chicago van de Society of Incentive Travel Executives (SITE) haar bedrijf ook in de prijzen was gevallen. Zij kreeg de tweede prijs voor 'outstanding single event' voor het minicarnaval dat zij verleden jaar oktober op Aruba organiseerde. Voorts kreeg zij een extra ondescheiding voor 'trip delivery over five nights'.*

Wichita Every bracht dank voor de onderscheiding en de medewerking allerwege ondervonden, waardoor Aruba international weer goed voor de dag kon komen.

BIJAS
OKTOBER SPECIAL
15 % Cash Discount
"Rubbermaid" Storage Boxes
Sew Cases & Baskets
Photo Frames
(Afls.10,= Up)
Shelf Supports
Glass Shelf Kits
"Brabantia" Pedal Bins
On Wall Wiring Kit
Weatherproof Utility Lights
Sprinklers
Hose Reels
Garden Hoses
Mail Boxes
Finch & Bird Feeder
BRENCHIE'S
Home Center / Annex
O'stad & San Nicolas

BIJAS
OKTOBER SPECIAL
15% CASH DISCOUNT
Square & Round Shovels
Lawn & Shrub Rakes
Garden Hoes & Spades
Manure Forks
C - Clamps
Hand Screws
Roof Tiles
Ceiling Tiles
Waferboard (Aspenite)
Mesh Wire (Rolls)
Wolmanized Lumber
BRENCHIE'S
Hardware & Building Materials
O'Stad, Dakota, San Nicolas

Gustave Nouel exposeert volgend jaar

ORANJESTAD — Gevolmachtigde minister Ella Tromp-Yarzagaray was present bij de tentoonstelling van de Arubaanse kunstenaar Gustavo Nouel in Apeldoorn. De oktobermaand staat in Nederland in het teken van de jazzmuziek en dat was voor de kunstenaar aanleiding een aantal werken in het teken van de jazz te presenteren. Men zag er onder meer wereldbekende musici, zoals Louis Armstrong, Duke Ellington, Charlie Parker, Miles Davis en anderen.

Nouel voert onderhandelingen voor een grote tentoonstelling in Spanje, terwijl hij van plan is om in juni 1992 met vijftig werkstukken naar Aruba te komen in het kader van Aruba Jazz & Latin Music Festival.

Ambtenaar T. ten onrechte vastgezeten

ORANJESTAD — Het Hof van Justitie behandelde het beroep, dat de DOOV-ambtenaar D.T., bijgestaan door mr. Arie Swaen, aanspande tegen het land Aruba. Het Hof kwam in haar vonnis tot de overtuiging dat de onrechtmatigheid van T.'s vrijheidsbeneming vast staat. T., die slechts enkele dagen werd aangehouden, had in hoger beroep zijn vordering beperkt tot een proceskosten-veroordeling. Deze kreeg hij ook van het Hof. Het land werd veroordeeld in de kosten van beide rechtszaken.

In januari van dit jaar werd D.T. aangehouden op het vermoeden van vervalsen van vergunningen en andere documenten. De directeur van DOOV had midden december aangifte van dit vermoeden gedaan. Het vreemde van deze zaak was dat toen de Chinees, die bij deze valse papieren betrokken was — hij werd daarvoor veroordeed tot acht maanden cel — betrokken ambtenaar niet gedagvaard werd en zich dus niet ook niet verdedigen kon.

Het Hof noteert als een vaststaand feit dat betrokkene ten tijde van behandeling van het kort geding bijna vier dagen vast zat zonder door of vanwege het Openbaar Ministerie voor een rechter te zijn geleid. Hij was toen nog niet door de officier van Justitie gehoord en zijn voorlopige aanhouding was nog niet gevorderd. Derhalve was reeds tijdens de behandeling van het kort geding duidelijk dat het niet zou lukken hem binnen de artikel 5 lid 3 EVRM bedoelde termijn voor een rechter te leiden. Zulks geschiedde veel te laat op 10 januari 1991. Daarmee staat de onrechtmatigheid van T.'s vrijheidsbeneming vast.

■ *ORANJESTAD — Een groep van 35 personen bij reisagenten belast met reserveringen uit de Verenigde Staten waren te gast op Aruba. Onder leiding van Ann-Marie Saffioti verbleef de groep in het Golden Tulip Hotel, terwijl Antonio Leo van het Toeristenbureau als coördinator optrad.*

Tokyo: Leger na 1953 uitgebreid onder VS-druk

TOKYO - De Verenigde Staten hebben sterke druk op Japan uitgeoefend dat het zich na de Koreaanse oorlog in 1953 fors moest herbewapenen. Dit blijkt uit documenten die het Japanse ministerie van Buitenlandse zaken vrijdag openbaar gemaakt heeft.

Uit angst voor een eventuele aanval door de Sovjetunie of China op Japan drong Washington er bij Tokyo op aan, zijn leger van 110.000 man uit te breiden tot 325.000. Onder verwijzing naar de pacifistische grondwet die Japan op aandrang van de VS na de oorlog had aangenomen weigerde de regering van Shigeru Yoshida in eerste instantie op de druk in te gaan. Later breidde het de omvang van de strijdkrachten alsnog uit tot 180.000 man.

Volgens documenten die de krant Yomiuri publiceert, drong Kiichi Miyazawa, die vrijwel zeker de volgende premier wordt, ook in 1953, er bij de VS op aan dat die zouden erkennen dat ze "een fout" gemaakt hadden door Tokyo te dwingen artikel 9 in de grondwet op te nemen. Dat artikel verbiedt Japan nadrukkelijk naar geweld te grijpen om conflicten op te lossen.



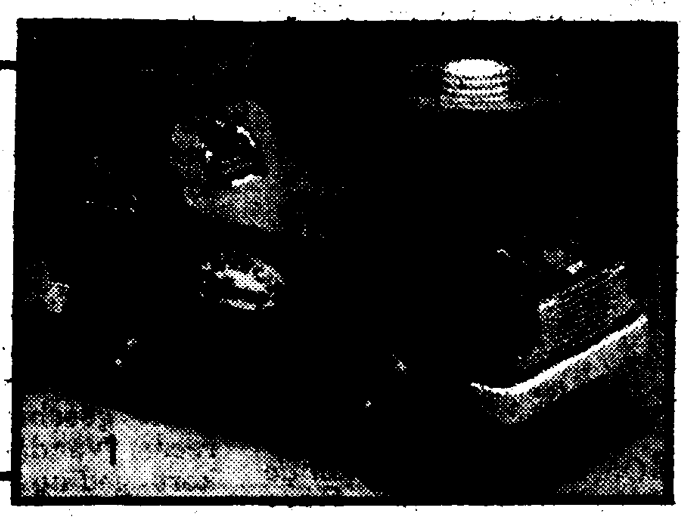
ORANJESTAD — Twaalf douanebeambten die drie jaar in Nederland studeerden voor verificateur om een hogere functie bij het douanekorps te kunnen krijgen, zijn ontevreden.

Nu de geslaagde douanebeambten op Aruba zijn teruggekeerd, blijkt er voor hen geen promotie in te zitten. Zij kregen werk beneden hun rang. Inmiddels besloten zij een rechtszaak tegen de regering aan te spannen om alsnog hun bevorderingen te krijgen, waarop zij door hun opleiding recht hebben.

September - Oktober 1991 Kampagne

Spaar, en lever Uw lege flessen, pakken, etiketten en blikken in van de volgende produkten:

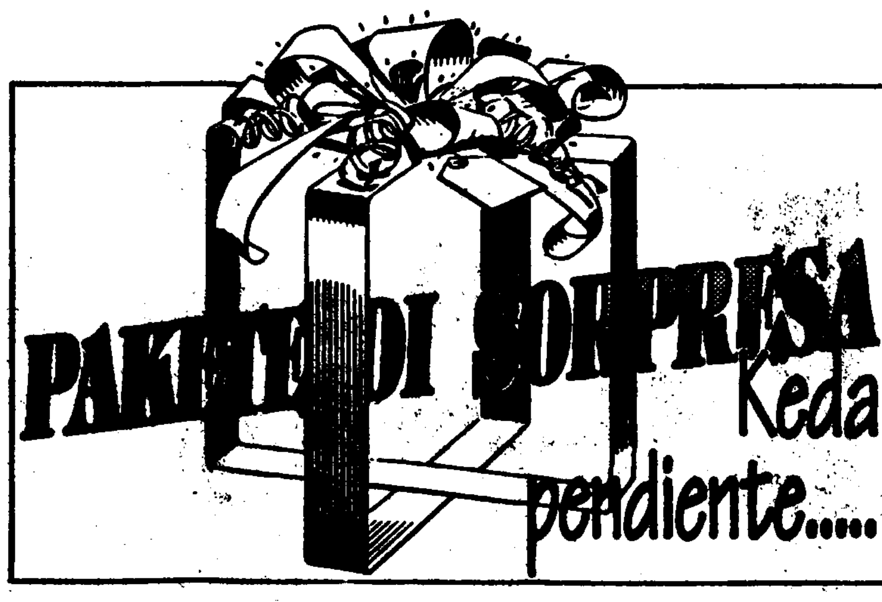
3X Domino suiker
5X Coast melk (geëvap. of gecondenseerd)
10X Del Monte (U.S.A.)
+ Fl. 29,95



U kunt kiezen tussen nr. 1 of 2

Inlever adressen:
Monliet (Panda) Monliet
"Playworld" Salinja





UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
Faculteit der Rechtsgeleerdheid

Gedurende de periode van 7 november 1991 t/m 3 december 1991 zal telkens op maandag, dinsdag en donderdag van 19.00 - 21.00 uur aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid in het kader van de Doctoraalopleiding als keuzevak gedoceerd worden

BANK- EN EFFECTENRECHT
door
prof. mr. S. Perrick

De colleges zijn toegankelijk voor alle aan de UNA ingeschreven studenten. Overige belangstellenden voor deze cursus kunnen zich inschrijven tegen betaling van NAf.250,-.
Betaling kan geschieden via Maduro & Curiel's Bank N.V. rekening no. 881341; Algemene Bank Nederland N.V. rekening no. 13-39-826 of op de Girorekening no. 545848.

Aan hen die reeds de titel van meester in het Antilliaans of Nederlands Recht bezitten zal door de Universiteit een getuigschrift worden verleend indien met goed gevolg aan het tentamen is deelgenomen.

dr. F.B.M. Kunneman
Decaan van de Faculteit
der Rechtsgeleerdheid.

UNA — Universidat Nashonal di Antia — Universiteit van de Nederlandse Antillen

UNISOL BOUTIQUE
Salina 165B Tel.: 66823
Hierbij nodigen wij U vriendelijk uit voor o...
OPEN HOUSE
op zondag 27 okto. 1991 van 10 tot 2 uur
Kom onze New Look bewonderen!
Wij hebben kleding binnen gekregen van merk AMAZON uit Bali, Indonesië en kleding ... Europa, de V.S. en Brazilie.

VLOOIENMARK...

Tijdens het "Oktoberfest" zaterdag 26 oktober, voor het postkantoor op de Ruyterkade van 8 a.m. tot 5 p.m.

Met: **"LIVE MUSIC"**

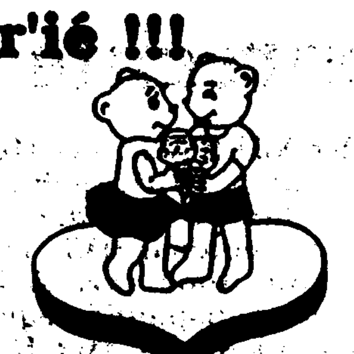
DMO

LOVERS
ice cream parlors
Awor ku
LOVERS GOURMET HOTDOGS
100% PURE BEEF
Prepará ku bo "topping" preferí:
Tomati-Siboyo-Ougurk-Jalapeño-Keshi dirti-Bacon Bits-Sweet Relish i Zürkol

Manera:
Lovers Chicago
Lovers Melted Cheese With Pickle
Lovers Melted Cheese With Bacon Bits
Lovers Sweet Relish With Onions
Lovers Sauerkraut

DUSHI KAYENTE
LOVERS ku amor, pa bo sabor'ié !!!
LOVERS Ice Cream Parlors

CORAÇÃO	ARUBA
Brievengat, Vandela Pompstation	L. G. Smith Boulevard
Punda, Waterfort Boogies	BONEIRU
Barber, Plaza Hiamo / Bandera	Sand Dollar Shopping Center (Coming Soon)



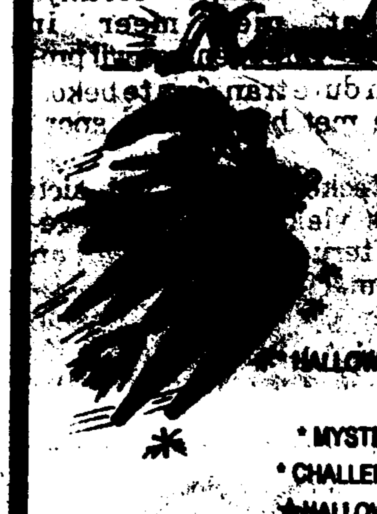
... tijdelijke vervanging van één van onze medew... sters is er momenteel een vakature voor

EEN BOEKHOUDKUNDIGE MEDEWERKER (STER)

Onze gedachten gaan uit naar een persoon direct beschikbaar is, bij voorkeur met Praktijk... ploma Boekhouden.

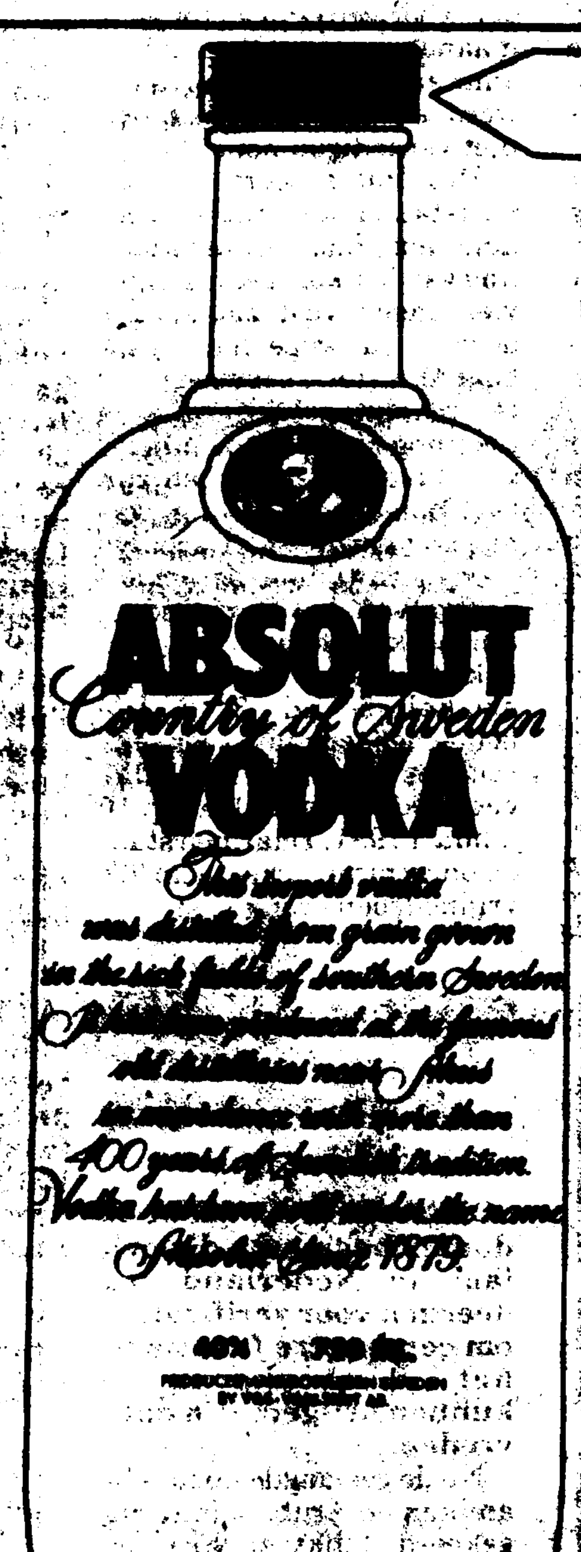
TAS Trust and Accounting Services Curaçao
Pietermaai no. 80, Telefoon: 656060

IN THE "BALLROOM" OF
Holiday Beach Hotel
U.B.A.C. presents 8.30 p.m.



YOU MUST SEE IT ...TO BELIEVE IT
For the first time in your life...YOU will be taken into a journey beyond the hidden dimensions of your mind.
Come and Celebrate with us your HALLOWEEN and see
* MENTAL HYPNOSIS...1991 PREDICTION
* MYSTERIES OF MIND READING...the 5000 GUILDERS.
* CHALLENGE...SPIRIT MANIFESTATIONS....and
* HALLOWEEN MAGIC-ILLUSION..by CHU
* Entrance Fee 25 Guilders p.p. Oct. 31 in HOLIDAY HOTEL

Echtpaar uit Nederland ZOEKT
WONING TE HUUR
In goede buurt
1 jaar huur vooruitbetalen geen bezw... Max. per maand NAf. 1200,-.
Bel: ... uur: 686836.



The best selling Premium Vodka in the world... now available at standard price until 31-12-1991

Save the silver caps

There are prices to win ..... more to follow.

Imported by:
MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.
Tel.: 614900 - Fax.: 616556

1 Jaar Piacere Moda
PIACERE MODA
Vanaf 28 t/m 31 oktober a.s. vieren
PIACERE MODA
en ik onze eerste verjaardag.
Ter gelegenheid hiervan ontvangt U
15% KORTING
op de gehele dames- en herenkollektie.
Wij willen tevens gebruik maken van de gelegenheid onze cliënten te bedanken voor het in ons gestelde vertrouwen.



Piacere Moda
Professor Kernkampweg 23A
Opening Hours:
Monday: 15.00-18.00
Tuesday - ...

TE KOOP AANGEBODEN
... WOONHUIS
Indeling: ...

TE KOOP of TE HUUR AANGEBODEN
WOONHUIS
te ...
Indeling: ... slaapkamers ...
— ruime livingroom ...
— dubbele garage/...
Voor informatie: ...

Stroomonderbreking

[illegible]

* Zondag 27 oktober 1991 van ... tot ... uur; [illegible]
* Zondag 27 oktober 1991 van 9 uur t/m 2 uur; [illegible]
* Kaya Piedra Natural, Kaya Archila, Kaya Alabaster, Kaya Djabes, Kaya Terra Cora, Kaya Tractiet.
* Zondag 27 oktober 1991 van 6 uur tot 2 uur; [illegible]
* [illegible]
* Woensdag 30 oktober 1991 van 8 uur tot 4 uur; [illegible]

[At]lanta wint drie op een rij

[B]raves zetten Twins met [d]e rug tegen de muur

[AT]LANTA - Een beter [ge]schenk hadden de Atlanta [Brave]s hun aanhangers niet [kunn]en geven bij het [einde] van het seizoen 1991 [i]n huis. De Braves, die [de t]wee eerste wedstrijden [van de] World Series van de [Twin]s hadden verloren, [behaalde]n gisteravond een eclatante 14-5 overwinning en [hebb]en nu een 3-2 voorsprong [geno]men in de best of seven [serie].

[De] Braves scoorden hun [punt]en bij bosjes. In de [vierd]e inning waren het er [vier], in de zevende inning [kwa]men er zes Atlanta-[speler]s over de thuisplaat en [in d]e achtste inning drie.

[Davi]d Justice voerde het slag[gew]eld aan met een [home]run (zijn derde in drie [acht]ereenvolgende wedstrij[den]) en zes binnenge[slag]en punten. Brian [Hun]ter en Lonnie Smith [sloe]gen ieder een homerun [en d]e Braves voegden daar [drie] driehonkslagen aan toe, [waar]van twee van de kleine [tweed]e man Mark Lemke. Greg [Olso]n en Ron Gant hadden [elk] een drie honkslagen. [Kort]om de pitchers van de [Tw]ins waren machteloos [tege]n deze geïnspireerde [ploe]g van Atlanta en staan [nu] met de rug tegen de [muur], al worden de twee [laa]tste wedstrijden in Min[neso]ta gespeeld.

[In] de geschiedenis van de [Wor]ld Series is het slechts […] keer voorgekomen dat [een] team drie achtereenvol[gen]de wedstrijden wint en in […] van deze gevallen werd [dat] team wereldkampioen.

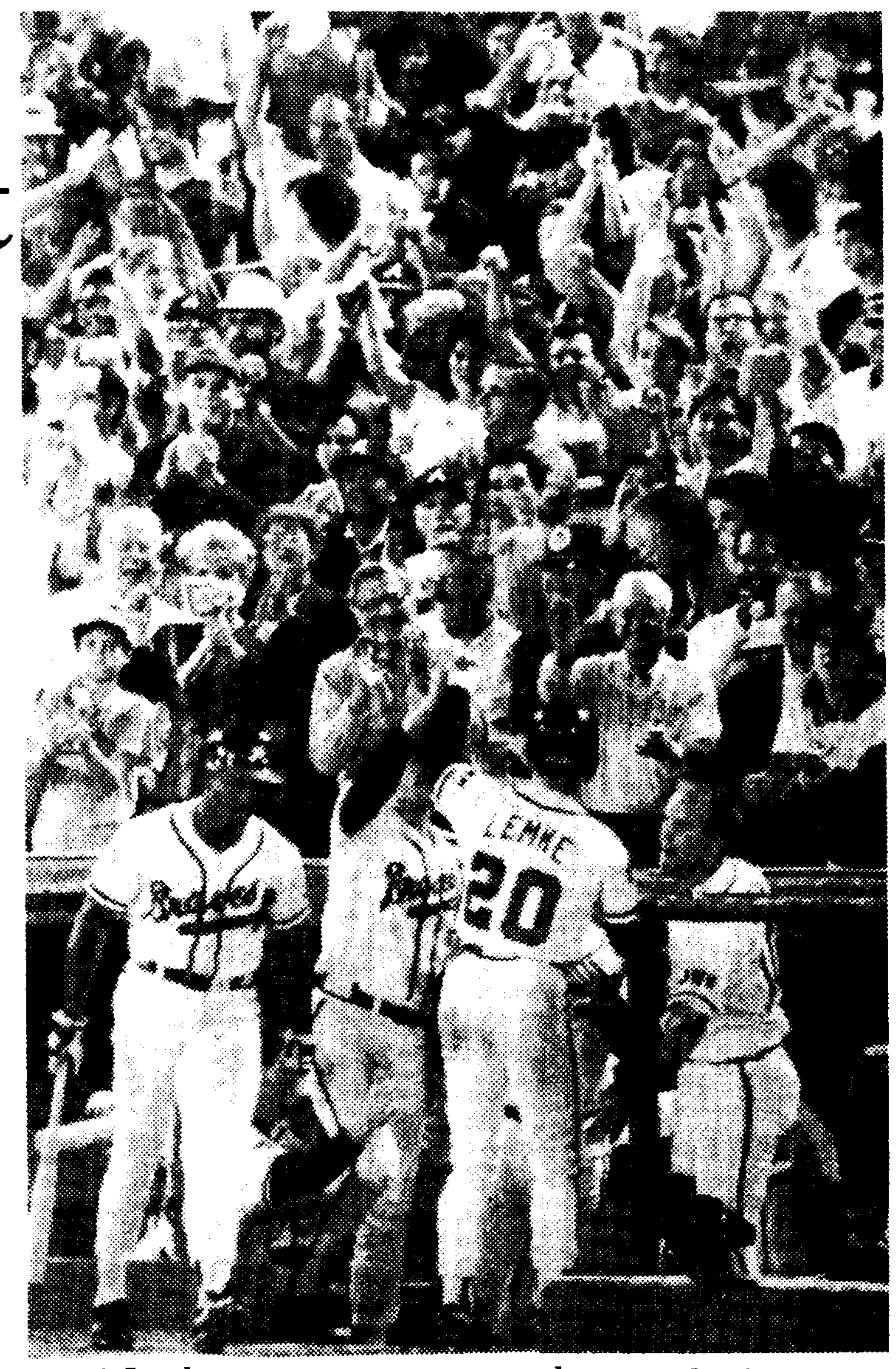
['We] waren hier aan toe', zei [Mar]k Lemke die zijn slaggemiddelde opschroefde naar [.438], na afloop van de wed[strij]d in de kleedkamers. 'Wij [heb]ben ons een paar dagen [rus]t gehouden, maar van[avo]nd waren wij weer in [v]orm'.

[Voo]rdat de World Series [bego]n waren de Minnesota [Twi]ns duidelijk favoriet. Zij [won]nen dan ook prompt de [eers]te twee wedstrijden in [eige]n huis en met een record [van] 44 gewonnen en 37 ver[lore]n wedstrijden in uitwedstrijden gedurende het seizoen, leek het niet moeilijk al was het maar één wedstrijd in Atlanta te winnen. Maar ditmaal moesten zij hun meerdere erkennen in de enthousiaste ploeg van Atlanta.

'Geeft niks', zei de logge eerste honkman Kent Hrbek van de Twins. 'Thuis in de Metrodome zijn wij zeker van onze zaak en wij weten dat wij daar kunnen winnen. En in dit geval twee keer om met het kampioenschap te gaan strijken'.

Vandaag is het een rustdag in de World Series. Zaterdag sturen de Atlanta Braves hun jeugdige fenomeen Steve Avery naar de heuvel om te proberen de volle winst binnen te halen. De Twins laten het over aan Scott Erickson die in het seizoen twintig overwinningen boekte, maar er in zijn eerste wedstrijd tegen de Braves niet veel van terecht bracht.

In ieder geval is het weer de beurt van de 'hankies', de met zakdoeken wuivende Twins-fans die zullen proberen het lawaai van hun tomahawk-zwaaiende concurrenten op de tribunes van Fulton County Stadium te overtreffen.



Mark Lemke van de Atlanta Braves kreeg gisteravond een staande ovatie van de enthousiaste aanhang, toen hij zijn derde driehonkslag in twee dagen sloeg en even later scoorde op een honkslag van Rafael Belliard. De kleine Lemke is de grote verrassing van de World Series, met een slaggemiddelde van .438.

Ayrton Senna bang voor verlies FISA-licentie

LONDEN - Ayrton Senna heeft Jean-Marie Balestre zijn excuses aangeboden. De Formule 1-coureur veegde zondag in Japan na het behalen van zijn derde wereldtitel met de voormalige voorzitter van de FISA (Internationale autosportbond) Jean-Marie Balestre de vloer aan.

De controversiele Braziliaan gaf de bejaarde Fransman de schuld ervan dat niet hij, maar Alain Prost in 1989 wereldkampioen werd. Senna reed toen in Suzuka op Prost in en werd gediskwalificeerd, waardoor de Fransman zijn derde titel veroverde. Een jaar later ramde Senna, ook in Japan, Prost van de baan en pakte de titel.

Zondag zei hij onder meer: "Ik heb in 1990 bewust een botsing veroorzaakt. Ik had me voorgenomen van mijn lijn af te wijken. Ook als dat een crash zou opleveren. Ik wilde revanche nemen. Op Prost en Balestre."

Donderdag ontkende de jongste drievoudige wereldkampioen dit gezegd te hebben. Hij voegde toe: "Ik vind dat mijn uitlatingen niet juist waren. Ik heb ze ook niet zo bedoeld. Een deel is verkeerd geïnterpreteerd."

Kennelijk vreest Senna dat de FISA hem opnieuw de licentie afneemt, evenals vorig jaar. Toen werd hij pas weer in genade aangenomen nadat hij zijn verontschuldigingen had aangeboden.

"Ik hoop dat de zaak nu als gesloten wordt beschouwd", zei Senna in een officiële verklaring die uitgegeven werd door zijn team McLaren. "Ik hoop dat niemand me meer over de affaire aanspreekt. Ik wil me concentreren op de laatste grand prix van het seizoen volgende week in Australië."

WILLEMSTAD - De uitslagen van de competitiewedstrijd van bridgeclub Baranca zijn:

1. Hn. De Groot / Cloose: 65,77%; 2. Ds. Saladin / De Vries: 61.01%; 3. Ds. Kitty Blankevoort / Odems: 59,52%; 4. Hn. Engelmann /Roerhorst: 58,33%; 5. Hn. Nijhoff / v.d. Broek: 52,38%; 6. Ds. Den Dulk / v.d. Net: 50,60%.

De overige tien paren scoorden beneden een gemiddelde van 50%.

Interpolis-toernooi

TILBURG - Hieronder volgen een aantal partijen uit het Interpolis schaaktoernooi in Tilburg, waaraan behalve wereldkampioen Kasparov ook onder meer Jan Timman deelneemt. De Amigoe hoopt hiermee de vele schaakliefhebbers een plezier te doen.

Wit: Short (Eng). Zwart: Timman (Ned), een partij uit de vierde ronde.

1. e2-e4, Pg8-f6, 2. e4-e5, Pf6-d5, 3. d2-d4, d7-d6, 4. Pg1-f3, g7-g6, 5. Lf1-c4, Pd5-b6, 6. Lc4-b3, Lf8-g7, 7. Dd1-e2, Pb8-c6, 8. 0-0, 0-0, 9. h2-h3, a7-a5, 10. a2-a4, d6xe5,

11. D4xe5, Pc6-d4, 12. Pf3xd4, Dd8xd4, 13. Tf1-e1, e7-e6, 14. Pb1-d2, Pb6-d5, 15. Pd2-f3, Dd4-c5, 16. De2-e4, Dc5-b4, 17. Lb3-c4, Pd5-b6, 18. b2-b3, Pb6xc4, 19. b3xc4, Tf8-e8, 20. Te1-d1, Db4-c5,

21. De4-h4, b7-b6, 22. Lc1-e3, Dc5-c6, 23. Le3-h6, Lg7-h8, 24. Td1-d8, Lc8-b7, 25. Ta1-d1, Lh8-g7, 26. Td8-d7, Te8-f8, 27. Lh6xg7, Kg8xg7, 28. Td1-d4, Ta8-e8, 29. Dh4-f6†, Kg7-g8, 30. h3-h4, h7-h5,

31. Kg1-h2, Te8-c8, 32. Kh2-g3, Tc8-e8, 33. Kg3-f4, Lb7-c8, 34. Kf4-g5,

Zwart geeft op.

Vijfde ronde. Wit: Kasparov (Sov). Zwart: Anand (Ind).

1. e2-e4, c7-c5, 2. Pg1-f3, Pb8-c6, 3. d2-d4, c5xd4, 4. Pf3xd4, Dd8-c7, 5. Pb1-c3, e7-e6, 6. Lc1-e3, a7-a6, 7. Lf1-d3, Pg8-f6, 8. 0-0, Pc6-e5, 9. h2-h3, Lf8-c5, 10. Kg1-h1, d7-d6,

11. f2-f4, Pe5-c6, 12. e4-e5, Pc6xe5, 13. f4xe5, D6xe5, 14. Ld3-b5†, a6xb5, 15. Pd4xb5, Dc7-c6, 16. Le3xc5, Dc6xc5, 17. Pb5-d6†, Ke8-e7, 18. Tf1xf6, g7xf6, 19. Pc3-e4, Dc5-d4, 20. Dd1-h5, Th8-f8,

21. Ta1-d1, Dd4-e3, 22. Dh5-h4, De3-f4, 23. Dh4-e1, Ta8-a4, 24. De1-c3, Ta4-d4, 25. Td1xd4, Df4-f1†, 26. Kh1-h2, e5xd4, 27. Dc3-c5, Ke7-d7, 28. Pd6-b5, Df1-f4†, 29. g2-g3,

Zwart geeft het op.

Zesde ronde. Wit: Kamski (Vst). Zwart: Timman (Ned).

1. e2-e4, e7-e5, 2. Pg1-f3, Pb8-c6, 3. Pb1-c3, Pg8-f6, 4. Lf1-b5, Lf8-b4, 5. 0-0, 0-0, 6. d2-d3, d7-d6, 7. Lc1-g5, Lb4xc3, 8. B2xc3, Dd8-e7, 9. Tf1-e1, Pc6-d8, 10. D3-d4, Pd8-e6,

11. Lg5-h4, Pe6-f4, 12. Pf3-d2, Kg8-h8, 13. Lb5-f1, h7-h6, 14. F2-f3, g7-g5, 15. Lh4-g3, Tf8-g8, 16. Pd2-c4, Tg8-g7, 17. Pc4-e3, h6-h5, 18. c3-c4, Lc8-d7, 19. c2-c3, Ta8-g8, 20. Pe3-f5, Ld7xf5,

21. e4xf5, h5-h4, 22. Lg3-f2, g5-g4, 23. Lf2xh4, g4xf3, 24. Dd1xf3, Tg7-g4, 25. Lh4-g3, Pf6-h5, 26. Lg3xf4, Ph5xf4, 27. g2-g3, De7-h4, 28. Te1-e3, Pf4-h5, 29. Df3-f2, e5xd4, 30. c3xd4, Tg4xd4,

31. Ta1-e1, Dh4-f6, 32. Te3-e4, Td4xe4, 33. Te1xe4, Df6-g5, 34. Df2-d4†, Kh8-h7, 35. Te4-h4, Tg8-e8, 36. Dd4-d1, Kh7-h6, 37. Lf1-e2, Te8xe2, 38. Dd1xe2, a7-a6, 39. a2-a4, b7-b6, 40. Th4-h3, Dg5-c1†,

41. Kg1-g2,

Zwart geeft op.

UITSLAGEN

De uitslagen en de stand in Tilburg is na zesde ronde:

Kasparov (Sov) - Short (Eng) 1/2-1/2, Kortajnoi (Zwi) -Barejev (Sov) 1/2-1/2 , Kamski (Vst) - Timman (Ned) 1-0, Anand (Ind) - Karpov (Sov) 1-0.

Stand:

1. Kasparov 5 punten, 2. Anand 4, 3. Short 3 1/2, 4. Kamski 3, 5. Karpov en Timman 2 1/2, 7. Kortajnoi 2, 8. Barejev 1 1/2.

Beckenbauer wil alleen bikkelende spelers

Beckenbauer / Rummenigge adviseren maar Lerby blijft verantwoordelijk

MUENCHEN - Franz Beckenbauer wil bikkelende spelers van Bayern München zien. Voetballers die hun been intrekken tijdens persoonlijke duels, mogen wat hem betreft vertrekken.

Beckenbauer en Karl-Heinz Rummenigge zijn sinds donderdag officieel terug bij Bayern München. Voorlopig alleen als adviseurs. Na 25 november als vice-voorzitter, mits tweederde van de leden voor een wijziging in de statuten stemt. Doel van hun komst: Bayern uit de misère helpen. De trotse club staat veertiende in de Bundesliga en werd dinsdag in de tweede ronde van het UEFA-bekertoernooi vernederd door KB Kopenhagen: 6-2.

Hoe kan het anders, of Beckenbauer begaf zich meteen op het technische vlak, waarvoor Soren Lerby onlangs werd aangetrokken als opvolger van de ontslagen Jupp Heynckes.

"Zaterdag is een uitermate belangrijke wedstrijd tegen Borussia Mönchengladbach. We moeten punten halen. Als iemand zijn been terugtrekt in het duel, dan moeten we maatregelen nemen. Ik ben er voor, dat we zo iemand meteen verkopen. Lafaards bederven het karakter van een ploeg. Indien nodig, moeten we de selectie uitmesten." Met enige spot verklaarde Beckenbauer dat hij en Rummenigge zelf te oud zijn om te spelen.

Beckenbauer en Rummenigge nemen overigens niet plaats naast Lerby op de bank. De Deen blijft verantwoordelijk. Dat was ook zijn eis. Lerby liet al weten meteen te vertrekken als aan zijn functie-omschrijving wordt getornd. Het staat Lerby natuurlijk vrij advies in te winnen bij de oud-spelers.

"Ik heb besloten mee te doen omdat ik me nog altijd verbonden voel met de club", vertelde Beckenbauer, die zijn bijnaam Kaiser in Beieren verwierf. Hij vergeleek de belabberde situatie van Bayern met die van de Duitse ploeg in 1984, toen de Mannschaft een wanprestatie leverde tijdens de Europese titelstrijd en Beckenbauer opvolger werd van Jupp Derwall. "Bayern is nog altijd de beste club van Duitsland. Niemand heeft baat bij een zwak Bayern."

Rummenigge vatte zijn taak kort samen: "Op korte termijn uit de crisis, op middellange termijn weer aan de top. De lange termijn bestaat niet meer in voetbal." Rummenigge wil proberen dure transfers te bekostigen met behulp van sponsors.

Beckenbauer hield zich op de vlakte over de mogelijke terugkeer van doelman Schumacher en libero Augenthaler in het elftal, mede omdat hij niet helemaal op de hoogte is van de fysieke toestand van de oudjes. "Maar het is momenteel te rustig in de ploeg. Beiden zijn spelers die collega's aansporen of tot rust manen. In ieder geval mag het nooit meer gebeuren, dat de spelers na 25 minuten moedeloos zijn. Het minste wat we mogen verwachten, is dat ze 90 minuten blijven lopen."

Voorzitter Scherer gaf toe, dat hij met het aantrekken van de twee een psychologisch effect beoogt. Beckenbauer besefte meteen dat, in het geval succes uitblijft, de ledenvergadering wel eens tegen de "dure" reddingsactie van de clubleiding zou kunnen stemmen.

GESPREK

Maandag heeft Beckenbauer nog een gesprek met Olympique Marseille-voorzitter Bernard Tapié, omdat hij ook bij Olympique nog een contract heeft en op de nominatie staat vice-voorzitter te worden. Beckenbauer verwacht geen problemen met zijn vrijgave. Tapié heeft een meerderheidsbelang in de firma Adidas. Voor dat bedrijf is Bayern München een belangrijk uithangbord.

Maradona en Menem

BUENOS AIRES - President Carlos Menem van Argentinië volhardt in het woordenspel met Diego Maradona.

Menem ontkende aantijgingen van de voormalige sterspeler, als zou hij de met drugs-problemen kampende Maradona hebben gebruikt om de aandacht van het volk af te leiden van de politieke problemen in Argentinië.

Menem vroeg zich tijdens een vraaggesprek op televisie af, hoe Maradona bij die beschuldigingen komt.

"Ik heb Maradona altijd gestimuleerd", aldus de voetbalfan Menem. De speler op zijn beurt toonde deze week zijn teleurstelling en vroeg zich ondermeer af waarom de president hem in de moeilijke tijden nooit heeft opgebeld.

Futre schittert met twee doelpunten

Atletico brengt Manchester United ontluisterende nederlaag toe: 0-3

DEN HAAG - De houder van de Europa Cup voor bekerwinnaars is ontluisterd. Manchester United, koploper in de Engelse competitie, verloor in Madrid met 3-0 van Atletico.

Vervelend voor Manchester was, dat twee doelpunten pas in de laatste drie minuten vielen. Futre, die ook al voor rust scoorde, en Manolo Sanchez maakten de Mancunians vrijwel kansloos voor een plaats in de kwartfinales.

Paolo Futre, vorige week tijdens Nederland - Portugal kansloos tegen Adri van Tiggelen en Erwin Koeman, wervelde voor 52.000 toeschouwers. De dribbelaar wil eindelijk wel eens een internationaal succes behalen. Een Europese beker bijvoorbeeld.

Vorig seizoen maakte Atletico, dat in het weekeinde de topper tegen Barcelona speelt, zich belachelijk toen de club van de flamboyante voorzitter Gil y Gil werd uitgeschakeld door Politechnica Timisoara uit Roemenië. Woensdag was de stap richting kwartfinales vrijwel zeker beslissend.

De andere Engelse vertegenwoordiger in de EC2 deed het beter. Tottenham Hotspur won thuis met 3-1 van FC Porto, mede door twee doelpunten van Gary Lineker. De Spurs stonden bij rust op 2-0 door de internationaal van Engeland en Durie.

Zes minuten na de pauze scoorde de Bulgaarse international Emile Kostadinov tegen. Diens hoofd ging gedeeltelijk onder verband bedekt. Hij tikte de bal simpel in het net na een solo van invaller Toze. Na de tweede treffer van Lineker, in de 83ste minuut, protesteerde Porto massaal omdat de topscorer buitenspel zou hebben gestaan.

Door twee verdedigingsfouten is de Duitse bekerwinnaar Werder Bremen nog lang niet zeker van een plaats in de kwartfinales. De Noordduitsers waren weliswaar beter dan Ferencvaros uit Hongarije, maar de uitslag was slechts 3-2. Neubarth, met het honderdste Europa Cup-doelpunt van Werder, en oudgediende Klaus Allofs zorgden voor 1-0 en 2-0 binnen 33 minuten.

Nauwelijks honderd tellen later scoorde de Hongaarse international Lipcsei tegen. Weer Neubarth bracht de marge nog voor de pauze op twee. Zeventien minuten voor tijd profiteerde Lipcsei nogmaals van onachtzaamheid in de defensie van Bremen.

Bij de ploeg van trainer Rehhagel misten vooral Rufer en Bode kansen. Voor slechts 7.502 toeschouwers kreeg Ferencvaros, getraind door oud-international Tibor Nyilasi, in de laatste minuten redelijke mogelijkheden.

AS ROMA

AS Roma, vorig jaar finalist in het toernooi om de UEFA-beker, speelde 1-1 bij de semi-profs van Ilves Tampere. Na twintig minuten kwamen de Italianen op voorsprong door Carnevale, die zondag voor het eerst sinds zijn schorsing vanwege dope-gebruik had meegedaan bij zijn club. Czakon maakte een kwartier voor tijd gelijk. Een aantal Romeinen droeg handschoenen vanwege de kou in Tampere, 160 kilometer ten noorden van Helsinki.

Club Brugge, zonder de geblesseerde topscorer Foeke Booy, won de uitwedstrijd tegen GKS Katowice met 1-0. Het doelpunt, na twintig minuten, was van Lorenzo Staelens. Voor 7.000 toeschouwers kregen de Polen nauwelijks uitgespeelde kansen.



FRANZ BECKENBAUER (met links Uli Hoeness): bezem door selectie halen, indien nodig

**** BOELI AUTORIJSCHOOL ****



staat borg voor snelle en goede resultaten.
Nu met een
SPECIAAL PAKKET van NAfl. 550,00
Voor meer informatie bel:
Tel.nrs. 602881 / 627585

GASTRONOMISCH KWARTET

BORDEAUX

De tweede week waarin Maitre Nico van The Wine Cellar u kennis laat maken met ongekende mogelijkheden, om uitgelezen wijnen te combineren met exclusieve gerechten, staat in het teken van de Bordeaux.

Geen wijngebied van Frankrijk heeft zo n grote verscheidenheid van wijnen als de omgeving van Bordeaux. Ontdek nu zelf bij uw favoriete restaurant de verrassende mogelijkheden van de meest uitgelezen wijnen in combinatie met een gastronomische maaltijd. We heten niet voor niets The Wine Cellar!

THE WINE CELLAR
EEN MEESTERLIJKE KEUKEN

Concordiastraat z/n - Curacao
Voor reserveringen telefoonnummer 612178.
Iedere dag geopend van 12.00 tot 14.30 uur en van 18.00 tot 23.30 uur. 's-Maandags gesloten.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

22ste Trekking

Donderdag 24 oktober 1991

EENHEDEN

Nummer	Bedrag
2	100

TIEN TALLEN

Nummer	Bedrag
29	100
35	140
41	100
48	100
58	100
60	100
61	100
71	100
78	100
92	100
94	120
95	100

HONDERD TALLEN

Nummer	Bedrag
107	100
111	100
123	100
124	100
135	100
135	140
146	100
148	100
158	100
160	100
194	100
194	120
219	100
232	100
234	100
235	140
248	100
266	100
294	120
304	100
335	100
335	140
348	100
[illegible]	[illegible]

Nummer	Bedrag	Nummer	Bedrag	Nummer	Bedrag
1535	350	3148	100	4954	100
1537	100	3157	100	4976	100
1542	100	3176	100	4994	120
1546	100	3194	120	4998	100
1548	100	3216	100	VIJF DUIZEND	
1560	100	3223	100	5010	100
1574	100	3234	100	5016	100
1578	100	3235	140	5024	100
1594	120	3248	100	5028	100
1619	100	3258	100	5032	100
1623	100	3261	100	5035	100
1635	140	3265	100	5035	140
1641	100	3266	100	5048	100
1648	100	3290	100	5054	100
1664	100	3294	120	5057	100
1665	100	3297	100	5060	100
1673	100	3303	100	5071	100
1676	100	3315	100	5094	120
1678	100	3329	100	5096	100
1679	100	3335	140	5097	100
1682	100	3348	100	5129	100
1694	120	3349	100	5135	140
1705	100	3351	100	5148	100
1718	100	3361	100	5153	100
1734	100	3370	100	5167	100
1735	140	3380	100	5174	100
1741	100	3394	120	5194	120
1748	150	3395	100	5217	100
1757	100	3415	100	5221	100
1760	100	3432	100	5231	100
1769	100	3435	140	5235	140
1789	100	3444	100	5239	100
1794	120	3448	100	5243	100
1797	100	3454	100	5248	100
1807	100	3476	500	5260	100
1826	100	3494	120	5261	100
1827	100	3510	100	5262	100
1835	140	3511	100	5282	100
1848	100	3517	100	5293	100
1859	100	3528	100	5294	120
1888	100	3535	350	5295	100
1894	250	3543	100	5301	100
1895	100	3544	100	5303	100
1899	100	3548	100	5310	100
1901	100	3561	100	[illegible]	[illegible]
1904	100	3594	100		
1935	140	3594	120		
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

22ste trekking op Donderdag 24 oktober 1991.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
21534	2.000	893	1.500	22747	1.000
21535	**100.000**	**894**	**30.000**	**22748**	**10.000**
21536	2.000	895	1.500	22749	1.000

Getuigen:

O. I. NAHR
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00—11.30 en 13.30—16.00 (maandag t/m donderdag)
: 8.00—11.30 en 13.30—15.30 (vrijdag)
: 8.00—15.30 continu (vrijdag ná trekking)

ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas: 8.00—11.00 en 14.30—17.00

BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)

ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)

SABA : s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch

ST. EUSTATIUS : s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Drukkerij "De Curaçaosche Courant" N.V.

Bagdhad dreigt Turkije met vergelden "invasie"

BAGHDAD - Irak heeft donderdag gedreigd de Turkse militaire acties in zijn door Kurden bewoonde grondgebied te zullen vergelden.

In een door het Iraakse persbureau INA geciteerde brief van het Iraakse ministerie van Buitenlandse zaken aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar, staat: "Irak behoudt zich het recht voor de schending van zijn soevereiniteit en zijn nationale veiligheid te vergelden in overeenstemming met het volkenrecht en het Handvest van de VN."

De Iraakse minister van Buitenlandse zaken, Ahmed Hussein, riep in zijn brief de secretaris-generaal op zich er persoonlijk mee te bemoeien en onmiddellijk maatregelen te nemen "tegen de schendingen die de geloofwaardigheid van de VN en zijn rol bij de bescherming van zijn lidstaten aantasten".

Antidrugs-oorlog in Bolivia



■ *LAS PETAS* - ***Boliviaanse soldaten nemen goederen in beslag van een cocaïne-fabriek in het grensgebied met Brazilië. Deze antidrugstroepen zijn getraind door Amerikaanse deskundigen.*** *Zij beëindigden met deze actie hun officiële opleiding.*

Regering komt vijf stemmen tekort

Economisch plan in Oekraine afgewezen

KIEV - Het parlement van de Sovjet-republiek Oekraine heeft donderdag regeringsplannen voor de vormgeving van de economie na de onafhankelijkheid van Moskou verworpen.

De meeste parlementariërs vonden de plannen van premier Vitold Fokin niet ver genoeg gaan. De Oekraïne is met 52 miljoen inwoners na de Russische federatie de [illegible] Sovjet-republiek. [illegible] mentariërs verwezen het plan naar de prullenmand en eisten zelfs het vertrek van Fokin. De premier kwam vijf stemmen tekort voor goedkeuring van zijn voorstellen voor een nieuwe Centrale bank, een eigen munteenheid voor de republiek en het stimuleren van particulier eigendom. Van de 450 volksvertegenwoordigers stemden er 221 voor het plan.

Op 1 december wordt in de Oekraïne een referendum gehouden dat zal beslissen over de onafhankelijkheid van Moskou. De verwachting is dat het grootste deel van de bevolking voorstander is van de afscheiding.

Directeur PTT-Post International



■ WILLEMSTAD — *Woensdag 16 oktober ontving minister van verkeer en vervoer Desta Nisbeth Philips Dobbenberg, directeur PTT_Post Internationaal Nederland voor een kennismakingsbezoek. Dobbenberg en zijn gezin verblijven momenteel met vakantie in de Nederlandse Antillen en hij heeft van de gelegenheid gebruikt gemaakt, om kennis te maken met de nieuwe minister van verkeer en vervoer.*

Op de foto vlnr: Ramon Galmeijer minister Nisbeth en Dobbenberg.

nister Pronk in Bangkok

efensienorm bij ulp Derde landen

ANGKOK - Minister van ontwikkelingssa-erking overweegt bij derlandse steun aan de e wereld strakkere en aan te leggen.

landen die niet meer het dubbele van de e uitgaven besteden aan sie zouden dan nog in erking komen voor zo heeft Pronk ver-d in Bangkok. Op het lik voldoen veel ont-elingslanden niet aan norm. Pronk is in kok voor de jaarverga-g van het Internatio-Monetaire Fonds (IMF) Wereldbank. Daar is het eerst van vele n kritiek geuit op het niveau van de defensie-ven. Pronk sprak wat etreft van een door-. De Wereldbank zegt ger dat buitensporige ire uitgaven in de derde d omlaag moeten, maar et imf dringt daar nu jk op aan. Volgens het moet gezien de enorme ationale geldbehoefte nvesteringen fors het vorden gezet in onpro-ve uitgaven. Op het gebied van defensie is daarvoor ruimte door de internationale ontspanning, aldus het fonds. Pronk verklaarde in een toespraak op de Wereldbank-vergadering dat de kwestie van de militaire uitgaven niet langer taboe is. "Het is zinloos regeringen te steunen waarvan de eerste prioriteit niet de eigen ontwikkeling is, maar het vergroten van de militaire kracht, aldus de minister. De ontwikkelingslanden ervaren kritiek op hun defensiebeleid als aantasting van de soevereiniteit. Zij gaven in Bangkok nog een verklaring uit waarin werd gezegd dat het imf zijn strikt economische en financiële mandaat niet te buiten mag gaan.

In het Nederlandse ontwikkelingsbeleid wordt al langer rekening gehouden met de omvang van de defensie-uitgaven. Tijdens de begrotingsbehandeling van vorig jaar werd de motie-Tommel aanvaard, die vroeg daarop strakker toe te zien. Van een strenge kwantitatieve norm was echter nog geen sprake.

AVO verwacht discussie oderniseren kernwapens

ORMINA - Binnen de O staat voor de ende jaren een we discussie over de ernisering van kern-ens voor de deur.

aat daarbij om de ver-ing van de resterende aire vliegtuigbommen een kernraket die vanaf vliegtuigen wordt gelan-. Dat bleek vrijdag aan ind van de bijeenkomst de ministers van sie van de NAVO in mina op Sicilie. Daar de vijftigste vergade-van de Nucleaire plan-p (NPG) van het bondge-schap plaats.

e ministers besloten dat nige nucleaire taak die NAVO in Europa over-zal worden uitgevoerd jachtvliegtuigen, die voor nucleaire als voor entionele taken kunnen en ingezet (Dual capa-aircrafts). In de slotverkla-van de NPG-bijeenkomst wordt benadrukt dat deze zogenaamde substrategische kernwapens (afgeworpen of gelanceerd vanaf jachtvliegtuigen) effectief en bij de tijd ("up to date") moeten worden gehouden. In Taormina is besloten het aantal tactische kernwapens in Europa met tachtig procent te verminderen.

Een van de problemen is de reikwijdte van de nieuwe wapens. Vliegtuigen kunnen tot aan de rand van vijandelijk gebied vliegen en dan de raketten over een afstand van vierhonderd kilometer afvuren. In feite komt dit wapen dan dicht in de buurt van een kernwapen voor de middellange afstand (vijfhonderd tot vijfduizend kilometer reikwijdte). Maar die zijn bij het INF-verdrag in 1987 afgeschaft. Veel Europese landen vrezen dat men feitelijk een nieuw INF-wapen langs de achterdeur wil binnenhalen.

Kooperativa Empleadonan Petrolero

CUR. 20 OKT. 1966

KONVOKASHON

Pa medio di e komunikado akí direktiva di K.E.P. ta invita tur sosio na un

REUNION GENERAL EKSTRA ORDINARIO

kual lo tuma lugá dia 27 di òktober na Centro Pro Arte. E ora di e reunion akí ta 09.00'or di mainta.

PUNTONAN DI AGENDA:

1. APERTURA.
2. APROBASHON DI AGENDA.
3. INSTALASHON DI UN KOMISHON PA ELEKSHON.
4. PARTISIPASHON DI SUPERVISHON.
5. PARTISIPASHON DI DIREKTIVA.
6. ELEKSHON PA DIREKTIVA.
7. TURNO LIBER.
8. KLOUSURA.

DIREKTIVA TA PARTISIPA KU SI E REUNION AKI KU SER YAMA PA INISIA PA 09.00 A.M. NO TIN KUORUM, LO YAMA UN DI DOS REUNION KU LO TUMA LUGAR RIBA MES UN FECHA I MESUN PUNTONAN DI AGENDA, I NA MESUN LUGAR. E DI DOS REUNION AKI LO INISIA PA 09.30'OR A.M. E DI DOS REUNION AKI LO SIGUI KU OF SIN KUORUM. SOSIONAN KU TA INTERESA PA POSTULA NAN MES KOMO KANDIDATO PA DIREKTIVA, POR PASA OFISINA I YENA E FORMULARIO KORESPONDIENTE.

ATENTAMENTE,
NA NOMBER DI DIREKTIVA,

PRESIDENT
A.C.J. RENARDUS

SEKRETARIO,
A.L. BOUWLAND

In Memoriam zuster Casimira

ZUSTER CASIMIRA Meyer werd op 22 december 1900 geboren in 'Amsterdam' op Santa Rosa, Curaçao. Enkele jaren daarna zijn de zusters van Schijndel naar Curaçao gekomen op zending. Ze vestigden zich in het thans Internaat Huize St. Jozef, dat vroeger een weeshuis was van de fraters van Tilburg.

Flora Eugenia, geboortenaam van zr. Casimira, begon al gauw wat te voelen voor het kloosterleven. In februari 1924 vertrok ze dan ook naar Schijndel in Nederland om in te treden in de congregatie van Zusters van Schijndel. Dit zal zeker niet zonder traan en veel moeilijkheden gepaard zijn gegaan, indachtig klimaat, taal en cultuur. Maar Flora dacht: "Waar een wil is, is een weg" en ze vocht er zich doorheen. Ze bezat uithoudingsvermogen. In augustus 1928 was ze zo ver dat ze zich voor eeuwig mocht verbinden aan de congregatie. Op 16 december van hetzelfde jaar repatrieerde zij naar haar geboorte-eiland. De vreugde van het weerzien — zij het dan in een andere gedaante, onder een nieuwe naam en met een kleuterakte — was niet te beschrijven.

Daar Santa Rosa nog het enige domein was van de zusters van Schijndel, was haar eerste tehuis Santa Rosa. Al gauw hadden de zusters een bijhuis in Montagne waar ze klooster en school hadden overgenomen van de zusters van Roosendaal. Klooster- en schoolcomplex bevond zich waar thans het clubhuis Sevimo (Sentro Vicente Montaña) is. In vroegere jaren bestond dit uit een kloostertje, dat nog steeds gebruikt wordt als consultatiebureau èn drie leslokalen waarin zo ongeveer zestig leerlingen per klas zaten. Zuster Casimira woonde in Santa Rosa en werkte met nog twee zusters in Montagne. Hoe ze daar iedere dag konden komen? Wel, met de benenwagen, wat toentertijd heel gewoon was. Zou ze daarom zo vlug ter been zijn geweest? Soms mochten ze in de koets, voortgetrokken worden door een ezel!

In 1929 werden de zusters een klooster rijker en wel op Groot Kwartier. In 1931 kwamen er twee nieuwe kloosters bij: één op Montagne en één op Pietermaai aan de Scharlooweg. Zo heeft zuster Casimira door de jaren heen in diverse huizen zich verdienstelijk gemaakt. Tot 1963 zat ze in het onderwijs. Daarna fungeerde ze als portierster van Huize St. Jozef en als naaister van het internaat. Vanaf 1980 woonde ze op Julianaplein 34, waar ze lichte werkzaamheden verrichtte, de zusters die elders werken wat werk uit de handen nam, meer dan vijftig alablanca's voerde op de binnenplaats, haar dierbare rozenkrans bad en ons veel wijsheid meegaf.

Traditiegetrouw bleef zij haar habijt dragen ondanks alle veranderingen. Zoals de meeste mensen had ook zij vragen over de vernieuwingen, maar sloot zich niet af. Ze bezat veel humor, kon jong zijn met de jongeren en had belangstelling voor iedereen, voor ieders werk. Niets ontging haar! Graag vertelde zij verhalen van vroeger. "In onze tijd was het niet zo", klonk het al te dikwijls, maar ze leefde mee met deze tijd. 's Morgens wist zij precies te vertellen wie het laatst met de auto was binnengekomen! Zuster Casimira was zeer familiegezond Ze kende de namen van de kinderen van haar nichten en neven en nog een generatie verder met alle verjaardagen erbij. Ze hield zich bezig met al hun wel en wee. Ze was geliefde 'Tantan Sùr' van allen.

De laatste tien dagen werkte de 'computer van 1900' niet meer. Rustig en vredig lag ze op de Heer te wachten en had maar één verlangen: dat Hij gauw genoeg kwam. Met zuster Casimira is van ons heengegaan een sterke wijze vrouwe, een stuk traditie.

Zuster Casimira, jij die alles zo goed bijhield van onze regio, die zoveel van je congregatie hield, spreek ten beste voor onze congregatie en voor heel Curaçao. Help ons om evenals jij, blij te gaan door het leven, veel om anderen te geven en jouw wijze lessen in ons hart te prenten. Curaçao dankt jou!

ZUSTERS VAN SCHIJNDEL
Curaçao

Politieagenten in Spanje gedood

SAN SEBASTIAAN - Bij een aanslag in Spaans Baskenland zijn woensdagnacht twee agenten in burger gedood. Dat is donderdag bekendgemaakt door de plaatselijke autoriteiten. Twee gemaskerde mannen namen de politieagenten in de stad San Sebastiaan onder vuur op het moment dat ze een restaurant wilden binnen gaan. Het gaat om een ETA-actie.



Sphinx - Villeroy Boch!

Voor het leveren van **sanitair** en Uw **gas, water, riolering - installaties** en **onderhoudswerken** moet U bij ons zijn.

Curaçao Technical Service
Voor al Uw loodgieterswerk en sanitair
Mahuma West Kaya E 65 (zijweg Mahumaweg)
Tel.: 693048 (kantoor) Open: dinsd. - vrijd.: 9-12
648413 Zaterdag: 9- 1

Scissors
een **kapsalon** die van **mode afweet.**
Fokkerweg 60
Tel.: 53764

Sentro di Mata Seru Gaitu.

Op de weg naar Fuik, tegenover Hoenderberg
Tel.: 671793 / 674342

VERS VAN DE VEILING.....HOLLANDSE KERSTROZEN!!!!

Verder ROSA MINI, GLORIOSA, CODONANTHE, VARENS, MINI BUTTERCUP, TRINITARIA'S EN KLEIPOTTEN.

kinderkleding **habbekrats**

Habbekrats geeft 25% korting op enkele artikelen, om plaats te maken voor de nieuwe kollektie.

Habbekrats open van **ma. t/m vrij. 2:30-6.00**
zat. 9:00-12:30 - 3:00-6:00
Schottegatweg Oost 106 t/o Kwikkie

FEESTELIJKE HEROPENING FORTKERK VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

Zondag 27 oktober **17.00 uur**
OVERDRACHTSCEREMONIE
19.30 uur
EERSTE KERKDIENST

Naast speciale gasten, genodigden en gemeenteleden is iedereen die de kerk een warm hart toedraagt, van harte welkom om dit feest met ons te vieren.

Centrale Kerkeraad VPG

't Oosters huisje

Uw Indische Toko en Rijsttafel specialist
Juliana v. Stolberglaan 7 - Tel.: 73165
Openingstijden: 9-12/3-6.30 n.m.
a.s. zaterdag vanaf 12.00 uur verkrijgbaar:
NASSI RAMES, ROTI, BLOEDWORST
en een kleine hoeveelheid **NASSI GORENG.**
De opruimingsuitverkoop gaat door om plaats te maken voor de nieuwe zending.
Alles tegen halve prijs.
Wij verwachten U in 't Oostershuisje.

Ken Roberts "The Shoe-boutique"

Trompstraat (in het gebouw van Manhattan Store Punda)

Een gedeelte van onze kerstcollectie is binnen.

Ook de veel gevraagde **PALLADIUM** kedsen in blauw en khaki voor maar slechts **f. 59,95.**

Kortingen **tot 50%!!**

BARCELONA

ALM vliegt vanaf 27 oktober '91 iedere donderdag en zondag naar de nieuwe destinatie Barcelona.

Barcelona, Puerto la Cruz, aan de Venezulaanse kust. U zult genieten van het mijlenlange strand aan de sjieke "Paseo Colon" boulevard. Voor de kust liggen drie idillische eilandjes; Chimana, La Borracha en Silver Island. Uw luie luxe wordt afgewisseld met historische bezienswaardigheden en tochten door het rijke natuurgebied. Retourtickets vanaf fl. 292,=.

Voor meer informatie gelieve kontakt op te nemen met Uw reisagent of met de ALM.

ALM ANTILLEAN AIRLINES

TE KOOP

TOYOTA CORONA 18 XL 1987
NAfls. 13.000,-.
JEEP CHEROKEE V8 1978
rijdt niet. NAfls. 1500,-.
Tel.: 601214

GEVRAAGD

2 chauffeurs voor dumptruck
2 bachoeloader drivers
1 dieselmonteur
5 peonen
1 uitdeuker/spuiter

Sollicitatie persoonlijk te Granicur Suffisant.

CONFERENCE CARIBBEAN FILMMAKERS

Programma Caraibische Filmweek 26-31 Oktober 1991

International Trade Centre Curacao

Dag	Tijd	Film
Zaterdag 26 Oktober	17.00	Mijn zuster de negerin (Dirk Jan Braat Curacao)
	19.00	Odyssee d'Amour (Pim de la Parra Suriname)
	21.00	Desiree (Felix de Rooy & Norman de Palm Curacao)
Zondag 27 Oktober	17.00	Plantage Tamarinde (Hans Keuls Curacao)
	19.00	Smile Orange (Trevor du Rhone Jamaica)
	21.00	Haitian Corner Raoul Peck Haiti)
Maandag 28 Oktober	19.00	Wan People (Pim de la Parra Suriname)
	21.00	Almacita di Desolato (Felix de Rooy & Norman de Palm Curacao)
Dinsdag 29 Oktober	19.00	The harder they come (Perry Henzel Jamaica)
	21.00	La ultima Cena (Thomas Gutiera Alea Cuba)
Woensdag 30 Oktober	19.00	Fruits de la Passion (Martinique) Ava & Gabriel (Felix de Rooy & Norman de Palm Curacao)
	21.00	Mijn zuster de negerin (Dirk-Jan Braat Curacao)
Donderdag 31 Oktober	19.00	Herhaling: best bezochte film
	21.00	Herhaling: door pers geselecteerde film.

Kaarten à f.10,- verkrijgbaar bijj I.T.C. één uur voor de voorstelling.
Voorverkoop in de boekhandels Salas en Mensing's vrijdag 25 oktober vanaf 13.00 uur n.m.

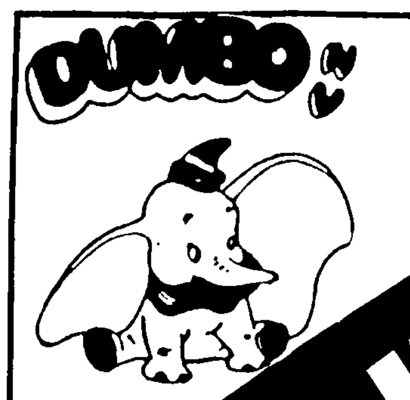
TE KOOP AANGEBODEN:

Bottelarij-machines en rvs -tanks, kookketels, lopende band, kartonnen dozen en lege flessen.

CONSALES N.V.
Tel.: 373244 toestel 36

ONGEDIERTE?
63 61 68

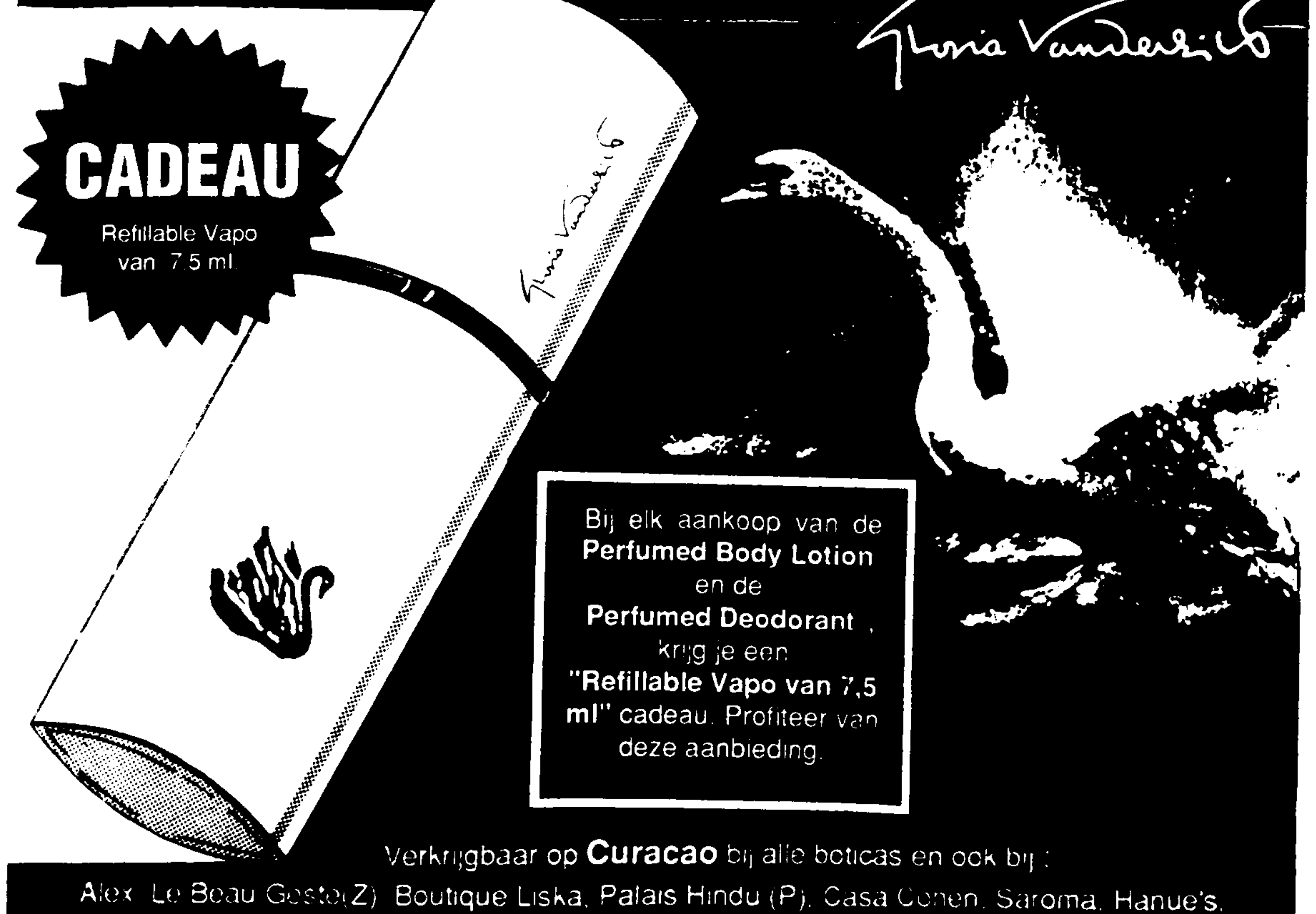
DUMBO Bloempot Shopping Center



40% Korting

26 oktober t/m 9 november
Maandagochtend gesloten.

VANDERBILT Gloria Vanderbilt

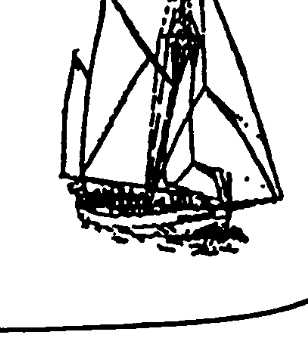


Verkrijgbaar op **Curacao** bij alle boticas en ook bij: Alex Le Beau Geste(Z) Boutique Liska, Palais Hindu (P), Casa Cohen, Saroma, Hanue's, Carousel, Salon De Beaute Le Revé Op **Bonaire** bij Botica Boneiru

VERHUISBERICHT

Het kantoor van Sailing Ship "INSULINDE" is verhuisd!

Het nieuwe adres is:



INSULINDE TOURS
Hoogstraat 32
Curacao, N.A.
Tel.: 626084
Fax.: 627813

zoe

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

MITSUBISHI GALANT '83, autom, goed onderhouden, Tel.: 672817.

TOYOTA COROLLA Stationwagon, bj. nov. '87, met airco, in goede staat, 74.000 km, prijs NAf.8.500,- . Tel.: 617341na 18.00 uur.

WEGENS OVERCOMPLEET: bamboeset bestaande uit 3 zitbank, 2 stoelen en 1 tafel, 2 jr. oud, NAf.1.000,-. Tel.: 648918 na 6.00 p.m.

EEN STENCILCUTTER plus een stencilmachine. Beide slechts 1 jaar gebruikt, prijs n.o.t.k. As is where is. Tel.: 674070 na 18.00 uur.

WEGENS OVERCOMPLEET: digital delayed surr. sound Sony audio/videocenter plus rem.ctrl. incl. equalizer AM/FM tuner f.850,-; Sony CD-player 18bite/8 oversampling f.350,-. Beide bijna nieuw, topmodel. Beide voor f.975,-; computer Commodore + softw., nooit gebruikt f.450,-; 4 sts. 5" woofers, nooit gebruikt, elk voor f.35,-; video/tv splitter organizer f.50,-; plafondfan + lightkit 45", 5 blades f.80,-; plafondfan 52", 5 blades, weinig gebruikt f.105,-; hairdryer tafelmodel f.65,-; 3 sts. hallogeen lightfixtures 300 W elk f.55,-; dogfood dispenser f.59,-; spotlight fixture (2 lampen) f.45,-; Eveready battery charger + batteries f.39,-; sunlouvre voor Seat Ibiza f.135,-; satelliet-stoel met kussen f.135,-; B&D Router + guide/bit f.90,-; 3 barstoelen samen f.240,-; 2 leren poefs elk f.50,-; turbowasher + detergent nieuw f.65,-; Samsonite koffer f.40,-; cordless telephone f.90,-. Tel.: 676022 na 6 uur p.m.

INBOEDEL. Tel.: 616676.

BUICK LE Sabre 1982, 4 deurs, in goede staat f.9.000,-. Tinweg 23 (Korporaal).

HONDA XL 250S, bj. '83, vr.pr. f.1.700,-. Tel.: 618369.

FORD RANGER ST-X pickup 1986, V-6 elektronic 4x4 wheel met achtercabine, mac rims + off road tires, heavy stereo AM/FM radiocassette, automatic speed, geschikt voor slepen van boten, v... prijs f.17.500,-. Tel.: 3... na 14.00 uur.

EEN AT (80286) mo... board (8/10 MHz) f... een 16 bit memory ex... sionboard tot 2Mb ... 512 Kb on board) f... een int. modem 2400 met software f.175,- ... 685649.

BANKSTEL: 2-ZIT + ... div. huishoudelijke ... Tel.: 53469.

NISSAN SUNNY LGX ... automatic, airco, ... kleur, in zeer goede s... Voor informatie ... 680491.

TOYOTA CRESSIDA ... 48.000 km, autom... airco, powerwindow, ... setterecorder, goed on... houden, vraagp... f.14.250,-. Tel.: 690... tussen 8+12 uur a.m.

WAAKSE PUPS Belgis... Herder f.250,-; rui... woning met vruchtbo... f.225.000,-. Te bevrag... Kaya Georgetown 18.

WEGENS VERTREK ... zaterdag vanaf 10 ... porchsale o.a. vol. au... wasm.; fornuis met o... kasten; modern eet... merset; witte 2-pers. sla... kamer; babyspullen ... meer. Alles z.g.a.n. Puer... Ricoweg kavel V-85. Te... 686691.

DAIHATSU JEEP, 4 w... in uitstekende staat. Tel... 379690.

WEGENS VERTREK: com... puter, printer, keyboa... en bijbeh., 3 jr. oud, z.g.a... Te bevragen tel.: 671... (tijdens kant.uren 8-11/... 5).

WEGENS VERTREK: ... bankstel v. eiken me... tafel; 1 eethoek v. eiken, ... stoelen; 1 wandme... kast v. eiken. Tel.: 69... 692394.

PORSCHE 924, bouwjaar 1983. Inruil Jeep Cherokee, Nissan Patrol of soortgelijke auto mogelijk. Tel.: 674659.

NIKON FA BODY + 35-105 mm, Nikon zoom lens + 28 mm, Nikon lens + flash, 5 jr. oud, z.g.a.n., f.600,-. Tel.: 687572.

DATSUN SUNNY 1.5 GL Stationwagon, automatic, bj. '82. Tel.: 683052.

Maison Jeannette
Voor mooie
EUROPESE dameskleding
Corriweg 16A (naast Blinden Instituut)
Open: Dinsdag t/m Zaterdag 19 - 12 a.m.
Woensdag - vrijdag 10-12 a.m. - 4-6.30 p.m.
Eventueel op afspraak.
Tel.: 79259-79083

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

TE HUUR
LUXE VACANTIE BUNGALOW
4/6 personen
with sea-view, in resort-village, fully equipped, from 23 oktober -25 november + auto
CARVA HOME N.V.
T 615636 - F 615633

Morgen st...
met e...
grand...
OPRUI...

rtjes

...OLKSWAGEN ...NTANA 1988, full auto- ...tic, airco, f.11.500,-. ...overdeweg 77. Tel.: ...807.

...EEPERSOONSBED, ...dern wit ledikant, ...x190 cm, matrassen ...pr. NAf.750,-. Tel.: ...329.

...DERLANDSE DAMES- ...TS, in zeer goede staat, ...melremmen, 3versnel- ...gen, dynamo, voor- en ...hterverlichting, ...lector, bagagedrager, ...lbinders. Tel.: 676321 ...6 uur).

...LLEDIG DRUMSTEL, ...g.s., merk Tama, vraag- ...is f.1.500,-. Tel.: 373660.

...NDERWAGEN, BEKLE- ...G iets verbleekt f.125,- ...by reismand, compleet ...,-. Tel.: 677860 na 18.00 ...r.

...YOTA CORONA '85, ...omatic, airco, power ...ering, radio AM/FM, ...300,-. Mahokstraat 3. ...: 55501/614770.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

...IS OF terrein, omge- ...ng Mahuma, Roose- ...ltweg, Jan Noord- ...nweg, Juan Hato, prijs ...00.000,-. Tel.: 693366 na ...uur p.m.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

...ET SPOED een woon- ...is met minimaal 2 slaap- ...mers, huur tot NAf.450,- ...per maand, omgeving ...unda tot Caracas- ...aiweg. Opgaven via tel.: ...7702 (van 9-12 uur v.m. ...van 3-6.30 uur n.m).

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

...ANd-BY huishoudster ...zocht op Jan Sofat voor ...niddagen per week. Tel.: ...73274.

DIVERSEN CURAÇAO

...EZOCHT: OPPASHUIS ...voor twee Nederlandse ...ames gedurende twee ...eken in de periode ...ssen 18 januari en 15 ...ebruari 1992. Tel.: 617274.

DRINGEND GEZOCHT: huurhuis of oppashuis voor 2 artsen m.i.v. half november. Bel 379062 (na 18.00 uur).

GEZOCHT: OPPASHUIS, 2 weken, periode 28-12-'91 tot 13-1-'92, voor artsen-paar op bezoek bij familie. Reacties tel.: 689616 ('s avonds).

NED. FYSIOTHERA-PEUTE zoekt i.v.m. langer verblijf oppashuis vanaf 25-10-'91. Bel.: 378879/ 378788 (Carla).

GEZOCHT: OPPASHUIS voor de periode 20 nov.-20 dec. Wie kan mij helpen? Gelieve contact op te nemen met Roland van Loon, tel.: 689864 (na 18.00) en 374844 (onder kantoor-uren).

HEEFT U kinderboeken? Wij weten er raad mee. Bel: 681979/377280.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

REAL SOLIDE oak furniture. Tel.: 41582.

JEEP 1989, four wheel drive, soft top, excellent. Tel.: 41582.

Loopt U op grote voeten?
MAMITA
heeft de juiste schoen voor Jou
GRAND CENTRAL
tel. 623233

Atvertensia

Komandante di V.K.C. ta anunsia ku tin ehersisio di tiru na kancha di HATO, djasabra 26 di òktober entre 18:00'or t/k djadumingu 27 di òktober 13:30'or.
Area peligroso ta **4000 m** for di kosta.

Lésherie
Voor al Uw
KATOENEN LINGERIE
en veel meer.
NU GEOPEND
Openingstijden: 09:00 u - 13:00 u
13:00 u - 19:00 u
Dinsdagmorgen gesloten.
Borinquenweg # 39
Zijweg Hispañolaweg
Tel.: 683826 - Fax.: (599-9) 693404

TE KOOP
een
OLDSMOBILE
Cutlass Supreme
nog geen 3 jaar oud.
1e eigenaar, fully equipped.
Prijs: Naf. 30.000,-.
Tel.: 618710
(werk tot 12.30 uur)
Tel.: 682839
(na 12.30 uur)

TE KOOP
DOKA-UITRUSTING
Wasmachine, vaatwerk + combi-magnetron, koelkast, kasten, slaap-abank, surf-plank, Mit-suhishi Colt.
Alles 1 jaar oud
Tel. 375638

Met Spoed
GEZOCHT
Centraal gelegen
LOODSRUIMTE
Voor aanbiedingen gelieve te bellen:
625762 tijdens kantoor-uren;
688704 na kantooruren.

Aqualife
Luxe ingerichte
BUNGALOWS TE HUUR
met 2 slaap- en 2 badkamers direct aan Spaanse Water met zwembad, privé-strand en evt. auto.
Tel. 677149/677097
Fax. 677097

TE KOOP AANGEBODEN
H.H. Duikers, opblaasb. boot type Zodiac, merk Griffin 4.10 m. + hout. vlonder + kiel. Geschikt voor buitenboord motor tot 25 h.p., 6 pers., slechts 2 x gevaren. Compleet met peddels, tassen en pomp. fl.2500,- of ruilen hout. vissersboot v.a. 5 m.; bromfiets Peugeot 104, automatisch, i.z.g.s., compleet + helm + slot, f.1000,-.
Telf.: 680354

VREUGDENHIL
Marie Pampoen



Alcohol drinken wordt onbetaalbaar met al die hoge accijnzen.
Gelukkig kunt U nog wel eten.
Bij Vreugdenhil's warme bakker zakken we dit week-end eens lekker door.

Jamaica rum bread 3.25
Volgens oud Jamaicaans recept, gevuld met krenten, rozijnen, bigereaux en citroen over- goten met een flinke Rum!

Rum rozijnen snecken 2 stuks voor 1.50
Luxekoffiebroodje met ingeweekte rum rozijnen
Ponche Crema Bavaroise punten van 1.95 voor 1.75
Luchtige bavaroise punt met harde wener bodem, kapsel en crema.

Verder natuurlijk zoals altijd, ons ruim assortiment...............Ach, kom gewoon eens even langs, bij Vreugdenhil, Marie Pompoen

---

WEGEN BOUW
N.V. CURACAOSE WEGENBOUW MIJ.

Wij vragen voor spoedige indiensttreding een
UITVOERDER
voor asfalt en grondwerken.

De reflectant moet een opleiding hebben op M.T.S.-nivo, richting weg- en waterbouw en relevante ervaring hebben van minimaal 5 jaar.

Schriftelijke reacties binnen 7 dagen te zenden aan:
N.V. Curacaose Wegenbouw Mij.
Marsweg 6.

GRANDIOZE UITVERKOOP
ALLE
predilet
SHIRTS
VOOR SLECHTS **FLS. 36.00**





PENHA
Men's Boutique
Heerenstraat 1
Caribbean Hotel.

OPGELET!
De bekende kalenders
"Lichtstralen" '92
zijn nu te bestellen!
Dagkalenders met goed Nieuws uit Gods Woord.
(Vraag bij Uw boekhandel)
Inlichtingen:
St. Adullam, PB 3504
tel: 690999
"Goed Nieuwslijn" 689590

---

the Jungle
Chobolobo Shopping Center
Tel.: 614136

Only 60 days until Christmas



At The Jungle we're sure getting ready for it with
- **An exclusive line of pottery, including lamps, vases, pots, hurricane lamps and ashtrays.**
- **A fantastic line of upholstery just arrived from Holland**
- **Stylish wicker furniture**
- **And exotic bamboo furniture, starting at f.1290,-**

= **Drop in and see it for yourself** =

TE HUUR
GEVRAAGD
gemeubileerd 1 persoons APPARTEMENT
in goede buurt
Telef.: 602134

TE HUUR
ruime woning
3de distr
Tel. 648838
na 6 p.m.

TE KOOP
CHEVROLET MONZA SPORT COUPE '80.
In prima conditie.
Met airconditioning.
Nafl. 4500,-
Voor inlichtingen Tel: 613115 (tijdens kantooruren) of Tel: 376216 na 18:00 uur.

HUWELIJKS KAARTEN
Grote sortering.
Snelle levering.
STUDIO PLUS
Gosieweg 39
Tel.: 73211

Laat de naam van Uw **overledene** vóór Allerzielen **graveren** op een **marmeren plaat**©
INDUSTRIAS GONCALVES N.V.
Industrieterrein Seroe Loraweg, ingang rijbewijs-kantoor
Tel.: 676567 - 676555

Alablanca Apartments
RESIDENTS INN

- volledig ingerichte appartementen
- voorzien van zwembad
- centraal gelegen
- mooie rustige buurt
- tarieven hoog seizoen vanaf $270,- (p.w.)

Info./reserv.: **Tel./fax.: 373660.**

TE KOOP
CHEVROLET CENTURY 1986
fully equipped, i.z.g.s.
Tel.: 615875

TE HUUR
Gemeubileerd APPARTEMENT
voor 1 persoon
minimaal 1 jaar
Huur: f.575,- (incl. water, electra)
Info.: Tel.: 373660

TE KOOP
TOYOTA COROLLA '90
Airco, automatic
Tel.: 601850

La Palestina
De Ruyterkade 18.
t.o. de nieuwe markt
Net binnen een nieuwe zending Action Slacks
Levi's
Kom even bij ons langs.
Verkrijgbaar tot en met maat 42.



VOLLE BEERPUT?
63 61 68

...h wij
...
...NG

young man shop
Hanchi di Snoa 3-5

ROOI
CAR RENTAL
CURAÇAO



- Free Mileage
- Airco
- Radio
- Service

We rent JEEPS too!
TEL. 378871 - 378873

THE LOWEST RATES!

MONILET
PLAYWORLD
ONTARIOWEG 10, SALINJA
TEL. 656261

MONILET(PUNDA)



Barbie
POPPEN HUIZEN ?
#1667
DREAM HOUSE™ **399,-**

WIJ HEBBEN DE GROOTSTE SORTERING
VERGELIJK, WIJ HEBBEN DE LAAGSTE PRIJZEN

FOR SALE



CIGARETTE 35

Twin Mercruiser Engine (440 HP) - Gil exhaust - Teak interior

CALL # 602795 OR 682250

VERDIEN 12% NETTO

Reeds voor NAf. 1.800,= kunt U een aandeel kopen van het Princess Beach Resort & Casino.

- cumulatief preferent dividend
- 12% dividend per jaar belastingvrij
- dividend uitkering tweemaal per jaar
- wederverkoop mogelijkheden
- uitkering dividend heeft voorrang op de betaling van de hotel management fee

Bel voor meer informatie en/of haal een kopie van het Investment Memoradum bij:

CITCO BANK ANTILLES N.V.
Schottegatweg Oost 44, Tel. 371610

ABN•AMRO BANK
Rooi Catootje Branch, Tel. 370488

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Salinja, Tel. 661626

MCLAUGHLIN BANK N.V.
Rooi Catootje Branch, Tel. 375600

Princess Beach
RESORT & CASINO
Dr. Martin Luther King Blvd., Tel. 614944, Fax 611432

DE NEDERLANDSE TOP 40

VRIJDAG 15.00 - 19.00 LASER 101
PRESENTATIE: WILLEM DEKKER

DW	VW	AW	TITEL/ARTIEST
1	2	6	JAMES BROWN IS DEAD-la style
2	1	16	EVERYTHING I DO-bryan adams
3	11	3	LET'S TALK ABOUT SEX-salt 'n' pepa
4	4	5	CREAM-prince
5	5	5	SOMETHING GOT ME STARTED-simply red
6	7	4	CAN'T STOP THIS THING-bryan adams
7	3	8	CRUCIFIED-army of lovers
8	17	3	EVERYBODY'S FREE-rozalla
9	6	6	SET ADRIFT ON MEMORY BLISS-pm dawn
10	10	5	GOOD VIBRATIONS-marky mark/funky bunch
11	9	5	EMOTIONS-mariah carey
12	14	4	IK MOET NOG WAT JAREN MEE-henk wijngaard
13	27	2	HAIL HAIL ROCK 'N ROLL-garland jeffreys
14	8	9	LEKKER OP DE TREKKER-mannekoor karrespoor
15	15	4	SALTWATER-julian lennon
16	26	2	35 KOEIEN-andre van duin
17	24	2	I ADORE MI AMOR-color me badd
18	22	3	SOMETHING SPECIAL-nomad
19	16	7	DOMINATOR-human resource
20	12	7	NO DEEPER MEANING-culture beat
21	16	2	NUTBUSH CITY LIMITS-tina turner
22	13	6	DON'T CRY-guns 'n roses
23	-	1	KON IK MAAR EVEN BIJ JE ZIJN-gordon
24	38	2	ROODKAPJE-pater moeskroen
25	-	1	FALLING-julee cruise
26	20	7	I'M TOO SEXY-right said fred
27	19	9	CALLING ELVIS-dire straits
28	-	1	SEXBOX-latoya jackson
29	-	1	ON THE OUTSIDE-roch voisine
30	21	7	THE BIG L.-roxette
31	35	2	SOPA DE CARACOL-banda blanca
32	-	1	HOLE HEARTED-extreme
33	-	1	NIGHT CALLS-joe cocker
34	-	1	NOCTURNE-t 99
35	18	10	ALL 4 LOVE-color me badd
36	33	3	WHY BELIEVE IN YOU-texas
37	-	1	HEART OF GOLD-dennis jones
38	37	3	THINKING OF YOU-maureen walsh
39	31	3	JUST DO IT-conquest
40	34	3	JIJ BENT VAN MIJ-john spencer

Patrizia

D E S I G N

Fall Collection

Dare to be different.
Create your individual style.

Columbusstraat 4 - Curaçao, N.A.
Tel.: 656606

PLAZA HOTEL

RESTAURANT & CASINO

Zondag 27 oktober 1991

Hollandse Champagne Brunch

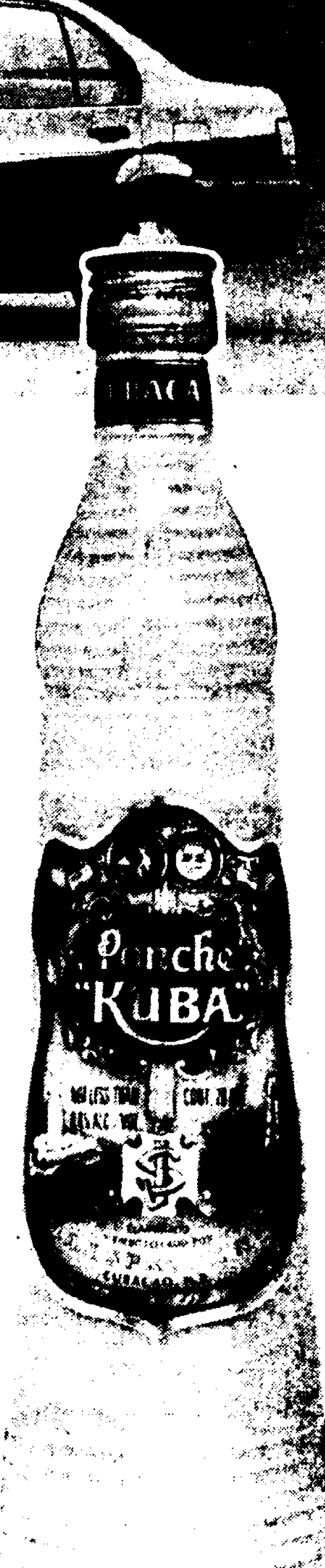
in het Penthouse

Prijs: NAfl. 30,= p.p. Tijd: 11.30 - 2.30 p.m.
Hollandse muziek & Hollandse warme en koude gerechten!

BEL 612500 VOOR RESERVERINGEN

WIN EEN TOYOTA TERCEL MET PONCHE KUBA!





We leven alweer naar de feestdagen toe. Dagen vooral waarin u geniet van uw favoriete 'ponche'.. PONCHE KUBA. En nu kunt u er nog meer van genieten omdat u de kans krijgt een TOYOTA TERCEL te winnen.
Lever slechts twee Ponche Kuba doppen in bij een van de onderstaande adressen vóór 7 januari 1992, en u krijgt een lot om mee te doen aan de trekking. Er wordt slechts één Tercel verloot.

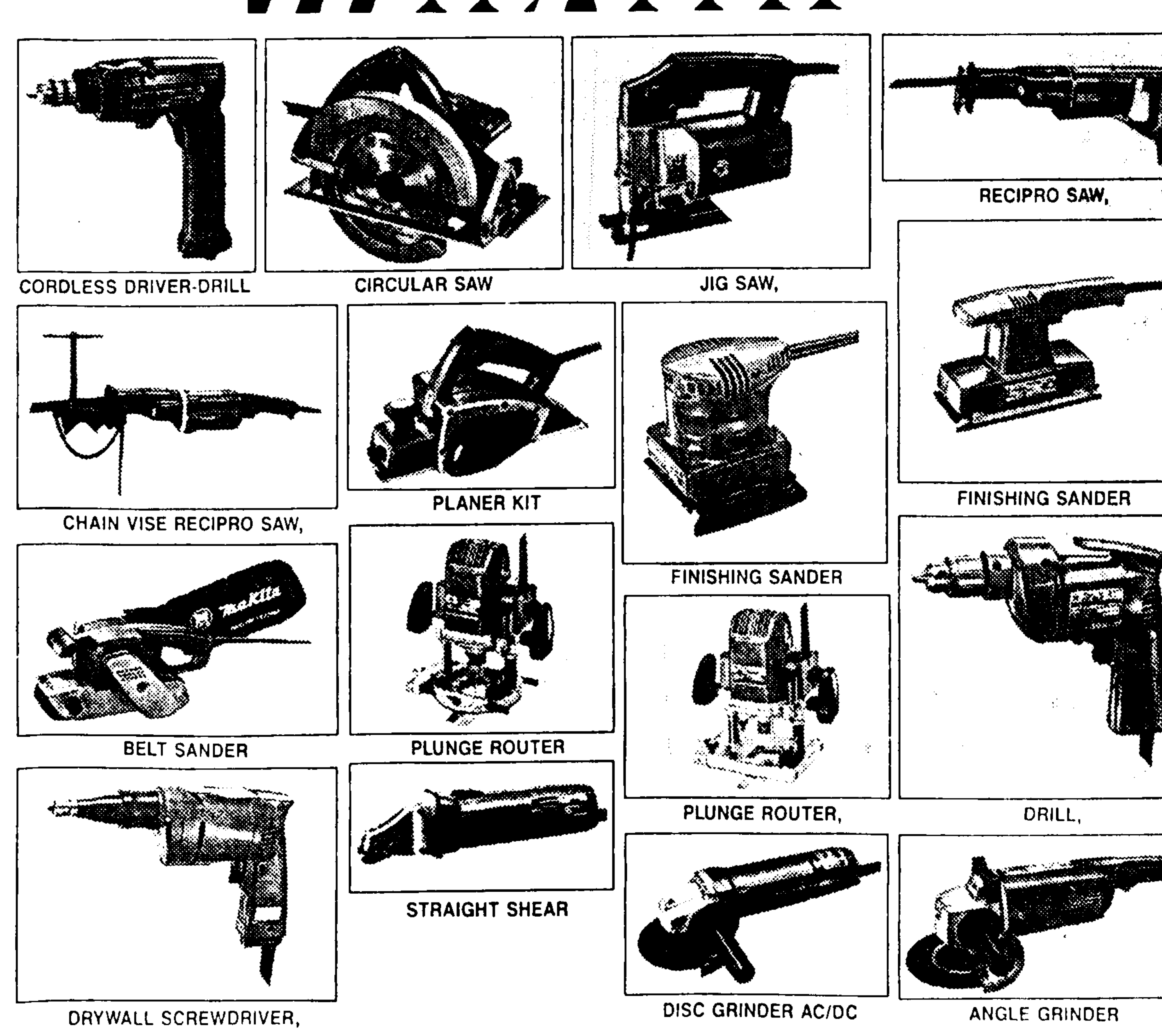
Licores Aruba N.V. - Smith Blvd. 128, Aruba
J.C.Herrera N.V. - Playa, Boneiru
Licores Maduro N.V. - Dokweg z/n, Kòrsou

PONCHE KUBA wenst u een zalig uiteinde en hoopt dat u 1992 kunt beginnen in uw nieuwe Tercel.

Ponche "KUBA"

Zojuist ontvangen een grote sortering machines van het bekende merk

makita



AMERICAN BUILDINGS COMPANY
Armstrong
INTERSAFE
SMITWELD
KOMATSU
JOHN DEERE

Profiteer nú, t/m 31 oktober geven wij 15% korting

CURAÇAO EQUIPMENT CO.
Kruising Emancipatie Blvd./Dokweg-Tel. 76755-76452

Queen Club

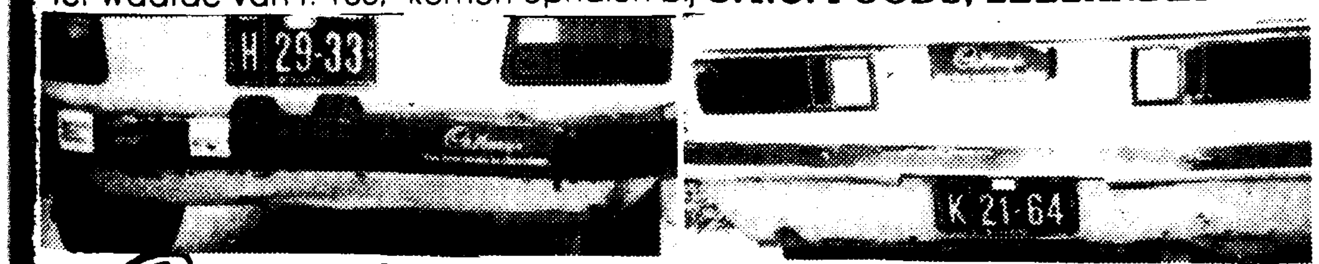
Open van 8.00 a.m. - 12.00 p.m.
1.30 p.m. - 5.30 p.m.
Zaterdag 8.00 a.m. - 12.00 p.m.

Cadbury Hartelijk Gefeliciteerd!! Cadbury

Deze week mogen de eigenaars van de auto's met onderstaande nummerplaten hun

Cadbury's Chocolate Package

ter waarde van f. 100,- komen ophalen bij C.T.C. FOODS, ZEELANDIA



Cadbury THE FIRST NAME IN CHOCOLATE

EILANDGEBIED CURACAO

Regelmatig worden er verzoeken ingediend om toelating tot verbblijf c.q. verandering van de toelatingsvoorwaarden te verkrijgen voor personen die op het eiland Curaçao in dienst van een werkgever arbeid willen verrichten.

De Dienst voor Arbeidszorg is belast met het adviseren op deze verzoeken. Bij de advisering wordt (onder meer) onderzocht of er personen op de lokale arbeidsmarkt beschikbaar zijn voor deze functies, die aan de onderstaande omschrijving voldoen:

a. Nederlanders geboren op de eilanden Curaçao, Bonaire, Saba, St. Eustatius en Nederlands St. Maarten;
b. Nederlanders geboren op Aruba, maar die vóór 1 jan. 1986 woonachtig zijn op de Nederlandse Antillen;
c. Kinderen van de onder punt a. en b. omschreven personen;
d. Personen di VAN RECHTSWEGE toelating tot verblijf in de Nederlandse Antillen hebben verkregen, (tenzij aan die toelating voorwaarden zijn verbonden met betrekking tot het uitoefenen van een bepaald beroep of bedrijf of het in dienst zijn van een bepaalde werkgever).

Voor de vervulling van de volgende functies zijn thans verzoeken om toelating ingediend:

- Assistent accountant; – Direktie secretaresse;
- Opmaakster/fotograaf; –Meubelmaker;
- Uitvoerder bouwbedrijf; – Chefkok;
- Software consultant; – Landmeter;
- Financiele kontroleur; – Verpleegkundige A;
- Stafmedewerker logistiek; – Bouwkundig ingenieur;
- Fotoretoucheur; – Laboratorium docent 1e klasse A;
- Chefkok hotel; – Naaimachine monteur;
- Artsenbezoekster; – Tandheelkundige;
- Draaier/kotteraar/constructiewerker/Electrisch lasser; – Telecommunicatie specialist;
- Souschef; – Metselaar;
- Landbouwer; – Spuiter;
- Non-ferro Metalen Sorteerder; – Grafisch ontwerper;
- Tuinschoonmaker; – Stoffeerder;
- Juriste, – Dieselmonteur;
- Loodgieter; – Electricien;
- Boekhoudster; – Tegelzetter;
- Baas Schrijnwerker/Stoffeerder; – Bejaardenverzorgster;
- Kinderverzorgster; – Advokaat;
- Bedrijfsjurist; – Barbedienster;
- Slager; – Autogeen lasser;
- Bouwkundig ingenieur; – Arts;
- Koelmonteur;

Indien U voldoet aan de bovenvermelde omschrijving en U zich geschikt acht voor een van deze functies, kunt U zich onder overlegging van de nodige diploma's getuigschriften, referentiebrieven, werkboekje en identiteitsbewijs persoonlijk komen melden, gedurende loketuren 07.30 - 11.00 en 13.30 - 16.00 bij de Dienst voor Arbeidszorg, Sektie Arbeidsbemiddeling, Bellisimaweg nr. 17 of via telefoon 371200 toestel 131.

Afd. P.R.

Everyday, a convenient connection to Europe. Lufthansa.



Getting to Europe from Curaçao is very easy with Lufthansa. We offer you the widest range of connections through Caracas, Miami, Puerto Rico or St. Maarten. Always with the excellent service that distinguishes us. And when you use the Lufthansa Connection you can enjoy savings of up to 60% in car rentals with our eurocpass service; and savings of up to 40% in hotels of any category, with our unique eurostay program.

If you would like to find out more about our flights and reservation services, please contact the Lufthansa General Sales Agent in Curaçao: CURAVIA N.V., Schottegatweg Oost 132A, phone: 65.6799 and 65.6850. Fax: 65.6763, or your travel agent.

Lufthansa German Airlines

Officiële opening filiaal boekhandel Salas



■WILLEMSTAD — Gistermiddag vond de officiële opening plaats van het boekhandel Salas-filiaal in Cozy Point- winkelcentrum aan de Corrieweg. Dit filiaal, dat dagelijks open is, staat onder leiding van Tita Ecker en Esmee Weerwind. De algemene leiding is in handen van boekhandel Salas-directeur Larry Salas, hier op de foto met (links) eigenaresse mevrouw Marguin Salas en Gisele Sjak-Shie (accountcomptroller). Deze boekhandel heeft haar hoofdkantoor aan de Fokkerweg en een winkeltje in de Gallery van Toko Zuikertuintje. Bij het nieuwe filiaal kan men terecht voor de gebruikelijke artikelen, alsmede kaarten voor voorstellingen. In het Cozy Point-winkelcentrum zijn verder de electronica-zaak Barisa, de juwelierswinkel Kyra, drogisterij Saroma, dry-cleaning Royal Cleaners en copycenter en fotozaak Yankee's gevestigd.

Aceh: veertien mensen gedood

BANDA ACEH - In de afgelopen twee weken heeft het Indonesische leger veertien opstandelingen gedood in de roerige noordelijke provincie Aceh. Dit hebben de strijdkrachten donderdag meegedeeld.

De opstandelingen werden een voor een doodgeschoten toen ze zich verzetten tegen hun aanhouding waarbij een aantal M-16-geweren in beslag genomen is. Diplomaten schatten dat zeker duizend mensen gedood zijn tijdens bijna twee jaar opstand die geleid wordt door een beweging die een onafhankelijke Islamitische staat wil stichten.

Deelname Van der Valk niet ontkend

Nieuw Air Holland feit

BADHOEVEDORP - De vereiste handtekeningen onder het reddingsplan voor Air Holland zijn gezet. Volgens bewindvoerder mr. M. Pannevis is de redding naast de participatie van zes financiers vooral te danken aan toezeggingen van de touroperators Sudtours en NBBS-reizen.

"Het nieuwe Air Holland is een feit", zei zakenman Langendijk, die er overigens wel aan toevoegde dat gedwongen ontslagen voor een deel van het personeel niet zijn uit te sluiten. "Op dit moment is er niet voor iedereen van het huidige personeel plaats", aldus Langendijk, de man die de stoot gaf tot het reddingsplan van Air Holland dat nu een feit is geworden. Het personeel reageerde euforisch op de redding van hun maatschappij.

De Amsterdamse zakenman-financier Peter Langendijk, die naar alle waarschijnlijkheid directeur wordt van het nieuwe Air Holland, wilde niet de namen onthullen van de particuliere beleggers die samen 25 miljoen gulden in Air Holland steken. Wel maakte bewindvoerder Pannevis gewag van de groep als "het Rotterdamse consortium". Langendijk ontkent dat de beleggers NORO en Interfact tot de partijen behoren. Het zou gaan om "vermogende particulieren, uitermate solide beleggers die een goede gezonde financiële basis aan de onderneming verschaffen", aldus Langendijk.

Er werd niet met zoveel woorden ontkend dat de restaurantketen **Van der Valk** , welke bij voorbeeld een hotel op **Curaçao** heeft, belangen in Air Holland heeft genomen. De naam **Van der Valk** is de afgelopen weken herhaaldelijk genoemd in verband met de redding van Air Holland en de in herstel van betaling verkerende luchtvaartmaatschappij.

Irak herhaalt afwijzing VN-olieresoluties

BAGHDAD - Irak heeft donderdag zijn afwijzing van de resoluties 706 en 712 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties herhaald.

Deze resoluties leggen de export van Iraakse olie aan banden. De Iraakse minister van Olie, Oussama Al-Hitti, zei donderdag in de Iraakse pers dat deze resoluties de belangen van de oliemarkt niet kunnen dienen. De laatste weken hebben Iraakse functionarissen en de door de staat gecontroleerde media verschillende malen gewezen op het "onrechtvaardige en onmenselijke karakter van de resoluties". De enige doelen van de resoluties zouden zijn "de vernedering, het onder voogdijschap zetten en het beroven van de rijkdommen van het Iraakse volk".

Duitse voortvluchtige gijzelhouders opgepakt

BONN - De Duitse politie heeft woensdag de vier criminelen opgepakt die maandag hun vrijlating uit een gevangenis hadden afgedwongen, nadat ze enkele bewakers hadden overmeesterd.

Bovendien kregen ze bij die gelegenheid een auto en twee miljoen mark. Ook namen ze gijzelaars mee. De vier konden in Karlsruhe worden aangehouden. Twee van hen raakten gewond tijdens een schotenwisseling. De gijzelaars waren al eerder vrijgelaten.

Joodse nederzetting in Arabische wijk

Rechter voorkomt optreden politie

JERUZALEM - Het Israëlische hooggerechtshof heeft de politie donderdag verboden om tientallen joodse kolonisten te verwijderen, die hun intrek hebben genomen in een huis in een voornamelijk door Arabieren bewoond voorstadje van oost-Jeruzalem.

Het hof heeft uitstel van ontruiming gelast in afwachting van een rechterlijke uitspraak over het eigendomsrecht van het huis. Het hooggerechtshof heeft donderdag eveneens beslist dat de Procureur-Generaal binnen dertig dagen duidelijk moet maken waarom de kolonisten zouden moeten worden verwijderd. Ongeveer vijftig gewapende kolonisten namen twee weken geleden acht huizen in bezit in de plaats Silwan bij oost-Jeruzalem. In Silwan wonen ongeveer dertigduizend Arabieren. De kolonisten beweren dat zij de legale eigenaren zijn van de huizen. Een rechtbank buigt zich hier op het ogenblik over.

De actie van de kolonisten, die veel opzien baarde in Israël, is tekenend voor het 'gevecht' tussen joden en Arabieren om de controle te verkrijgen over de heilige stad Jeruzalem, met name het oostelijke, door Israël geannexeerde deel.

Tegenhanger voor EG-plan opgesteld

Servië negeert vredesberaad EG

BELGRADO/DEN HAAG - Het Servische kamp in het Joegoslavische staatspresidium komt vrijdag niet naar de nieuwe ronde in Den Haag, omdat de EG-plannen voor staatkundige wijzigingen van de Joegoslavische federatie niet op tijd aan Belgrado zijn voorgelegd en omdat, heette het in een perscommunique, de Kroaten hun belofte niet zijn nagekomen om de blokkade van federale kazernes op te heffen.

Woensdagavond al dreigde de Joegoslavische vice-president, de Montenegrijn Branko Kostic, met een boycot van de derde plenaire zitting vandaag (vrijdag) in Den Haag, omdat Lord Carrington, de voorzitter van de conferentie, geen garantie zou willen geven dat een eigen plan van het Servisch blok dezelfde behandeling krijgt als de plannen van de EG. De kans dat er een vreedzame oplossing wordt gevonden voor de Joegoslavische crisis wordt zo steeds kleiner. Tien bestanden hebben gefaald en de kloof tussen Servië en Kroatië wordt steeds groter. Niets wijst erop dat Kroatië zijn aanspraak op onafhankelijkheid zal opgeven of dat de zeshonderdduizend Serviërs in de republiek van 4,5 miljoen mensen hun verzet zullen opgeven.

Het eigen plan van het Servische blok werd donderdag aangenomen op een vergadering van het staatspresidium in Belgrado. Het voorziet in de vorming van een "romp"-Joegoslavië van allen die in deze ruim zeventig jaar oude staat willen blijven. Het plan dat de EG vrijdag een week geleden lanceerde, stelt de vorming van een lossere federatie van de zes republieken voor, maar dit plan is verworpen door Servië. Kroatië en Slovenië zijn op hun beurt weer tegen het plan voor een "romp"-joegoslavie, omdat zij vrezen dat dit zal worden overheerst door Servië, en geven de voorkeur aan het EG-plan.

BISTRO LE CLOCHARD

HARBOURSIDE TERRACE heeft plaatsingsmogelijkheden voor PART-TIMERS leeftijd tussen 20 - 25 jaar

Gelieve contact op te nemen met de heer A. Berends, tel.: 625666 - 625667.

BETONMIX

Tomco n.v.

BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON.
BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL.
TEL.: 672204 - 674673.

"The trendsetter of fashion"

MAISON RUTH

Bedankt eenieder die steun heeft verleend, hetzij verbaal, hetzij per telegram, brief, met bloemen of per telefoon, voor

de modeshow van het jaar

Les Follies Bèrgères

Heel hartelijk bedankt voor de mooie gelukwensen.

Beschieten van belegerde steden houdt aan

Serviërs komen met plan voor "Nieuw Joegoslavië"

ZAGREB - Het Joegoslavische leger heeft donderdagochtend nieuwe beschietingen uitgevoerd op de omgeving van Dubrovnik nadat woensdag het historisch centrum van de stad voor het eerst door granaten was getroffen. Het centrum staat op de Unesco-lijst van beschermde bouwwerken in de wereld.

Ook het bestoken van Vukovar, Osijek, Karlovac, Benkovac bij Zadar en Sinj bij Split ging door. Dinsdag had de Joegoslavische minister van Defensie, generaal Veljko Kadijevic, "beslissende operaties" tegen Kroatië aangekondigd met als doel opheffing van blokkades van legerkazernes door Kroatische eenheden te bereiken. Sindsdien is de gevechtsintensiteit alleen maar toegenomen, aldus Radio Zagreb.

Na de dinsdag aangekondigde algehele mobilisatie voor een "definitief offensief" tegen de afgescheiden republiek Kroatië, begonnen de Serviërs ook een politieke aanval. In Belgrado bespraken alle belangrijke Servische politici een plan om te komen tot een door Servië gedomineerd "Nieuw Joegoslavië".

In Belgrado kwamen woensdag bijna alle belangrijke Servische politici bijeen om te praten over de bijzonderheden van het beoogde "Nieuwe Joegoslavië", een mini-federatie onder leiding van Servië. Er zou worden gewerkt aan een plan om alle door Serviërs bewoonde gebieden te bundelen. Daartoe worden referendums voorbereid onder de Servische minderheden in Kroatië en Bosnië-Herzegovina over de aansluiting bij Servië.

STEEDS KLEINER

De Servische media zetten hun campagne voort tegen de bondsrepubliek, die zij van de Joegoslavische crisis beschuldigen. Groot-Brittannië en Frankrijk werden "gewaarschuwd" niet Servië op te offeren om de Duitse expansie te stoppen.

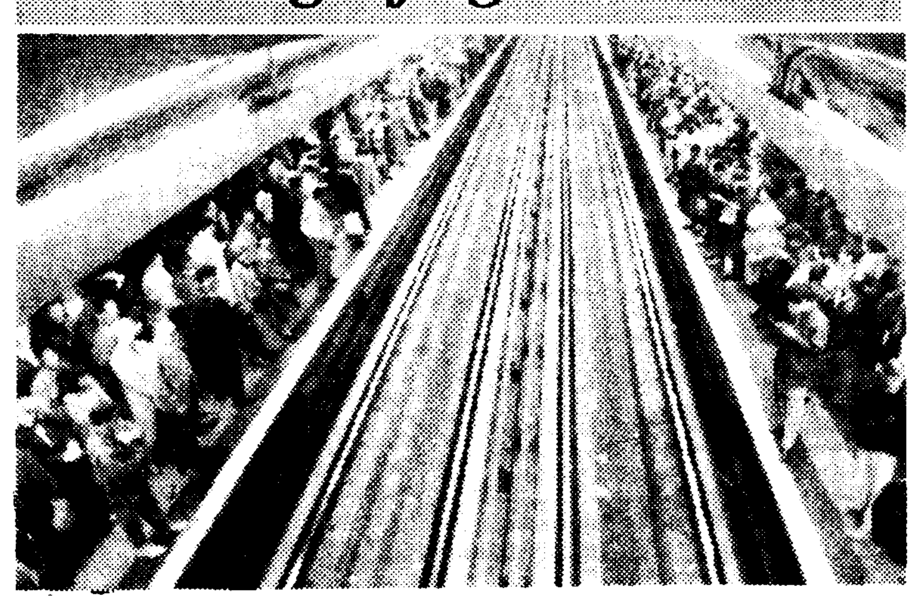
Na vier maanden oorlog is de kans steeds kleiner dat het Joegoslavische leger Kroatië de finaleslag toebrengt voordat de winter invalt. Het gebrek aan moreel, de wanorganisatie en het slechte weer lijken ervoor te zorgen dat de gevechten in de opstandige republiek de gehele winter zullen voortduren. "De wijze waarop eenheden van het Joegoslavische leger worden gebruikt is vaak inefficiënt gebleken", aldus Miroslav Lazanjski, een militair deskundige, in het Servische dagblad Politika. Hij pleit voor een massale aanval van de luchtmacht, de marine en de grondtroepen. Volgens hem kan slechts een gecoördineerd totaal-offensief Kroatië breken. "Het ingraven van tanks en de statische oorlogsvoering hebben niemand voordeel geboden. Bovendien zijn er tal van incidenten met reservisten die het imago van het leger aantasten."

In plaats van een offensief te beginnen hebben de federale troepen de steden Dubrovnik, in het zuiden van Kroatië, en Vukovar, in het noordoosten, belegerd. Tegen alle verwachtingen in houden beide steden stand.

***

COMMODORE (computerproducent) boekte in het eerste kwartaal van het op 1 juli begonnen boekjaar een winst van 5,3 miljoen dollar na een winst van zeven miljoen dollar in hetzelfde kwartaal van het voorgaande boekjaar. De omzet groeide met twee procent.

Vergeefs gewacht



■ *PARIJS - In het kader van een week vol vakbondsacties werd ook door het Parijse metro-personeel gestaakt. Het resultaat was dat duizenden mensen tevergeefs op hun verbinding met hun werk stonden te wachten. Het ziet er naar uit dat de sociale onrust zijn hoogtepunt achter de rug heeft.*
(AFP-satellietfoto)

BRANDEN SPOEDIG GEBLUST

Verzekering van Kuwaytse Olie-minister:

Over drie jaar productie normaal

KUWAYTSTAD - De olie-industrie van Kuwayt heeft nog twee a drie jaar nodig om het productiepeil te bereiken van voor de invasie door Irak. Dit heeft de minister van Olie van Kuwayt, Hamud Abdalla El Rakabah, gezegd, aldus het dagblad Saut Al Kuwayt van donderdag. Volgens de minister bedragen de kosten van het herstel tussen de 8,5 miljard en tien miljard dollar.

De kosten van de bluswerkzaamheden bij de ongeveer 730 door Irak in brand gestoken oliebronnen zijn inmiddels opgelopen tot anderhalf miljard dollar. Er staan nu nog maar 58 bronnen in brand. Waarschijnlijk zullen alle branden begin november zijn geblust. Nog geen maand geleden werd gezegd dat dat nog wel vier maanden kon duren.

Minister Rakabah verklaarde te hopen dat het herstel van de olie-industrie net zo voorspoedig verloopt als het blussen van de branden. Kuwayt kan op het ogenblik weer 270.000 vaten olie per dag produceren. Eind 1993 zal de productie twee miljoen vaten per dag bedragen. De normale productie van het land is 2,3 miljoen vaten per dag.

Leider VN-inspectieteam:

Baghdad erkent aanwij[zing] centrum voor kernwape[ns]

MANAMAH - Irak heeft toegegeven dat het de afgelopen jaren een installatie heeft uitgekozen waar met tertijd kernbommen zouden kunnen worden vervaardigd.

Baghdad onderstreepte echter dat het geen besluit heeft genomen om daadwerkelijk tot vervaardiging van kernwapens over te gaan. Dat heeft Dimitri Perricos, hoofd van een nucleair inspectieteam van de Verenigde Naties, dinsdag verklaard in Manama, de hoofdstad van Bahrayn. Het VN-team arriveerde in Bahrayn na een tiendaagse inspectiereis door Irak.

De VN-functionaris verklaarde dat Baghdad nu voor het eerst heeft toegegeven dat het onderzoek doet naar de productie van kernwapens. Perricos maakte overigens de kanttekening weinig waarde te hechten aan Baghdads bewering dat het niet al bezig was met de productie van kernwapens. "De hele opbouw, de gehele situatie zoals wij hebben aangetroffen maakt het niet aannemelijk dat alles enkel ten dienste stond van nucleair onderzoek", aldus het hoofd van het VN-inspectieteam.

De VN-functionaris liet weten dat zijn team alle bekende installaties van het Iraakse programma voor uraniumverrijking heeft vernietigd. "Wij weten nog steeds niet precies wat mogelijk nog is overgebleven. Wij [illegible] die onderdelen ver[illegible] waarvan wij het [illegible] wisten en waar wij [illegible] op hebben weten te [illegible]" zei Perricos. Hij meld[de] slot dat het contact [illegible] Iraakse autoriteiten [illegible] werd naarmate de ins[pectie]reis vorderde.

SU-VS-top: ook overleg ontwapening

PARIJS - De A[meri]kaanse president G[eorge] Bush en zijn Sovjetco[llega] Michail Gorba[tsjov] zullen tijdens de Mi[dden-] Oosten-conferentie [eind] oktober in Madrid [ook] ook over "gemeens[chap]pelijke ontwapening[svoor]stellen" praten.

Dat heeft de Sovjetmin[ister] van Buitenlandse [Zaken] Boris Pankin woensd[ag] het gebouw van de organisatie UNESCO [in] Parijs gezegd. Voorts [zei] Pankin dat de preside[nten] ook zullen praten over [eco]nomische hulp aan de [Sov]jetunie. Het land zou [in] een overgangsstadi[um] bevinden, aangezien de [Sov]jetunie niet meer en de n[ieuwe] unie nog niet best[aat]. Pankin zei dat "herstel [van] de democratie en stabi[liteit] in de SU in het belang va[n de] hele wereld is".

Vaticaanse ambassadeur in Albanië

VATICAANSTAD - De Indiase aartsbisschop Ivan Dias is tot apostolische nuntius in Albanië benoemd. Daarmee heeft het Vaticaan zijn betrekkingen met alle vroegere communistische landen in Oost-Europa genormaliseerd. Dias (45), geboren in Bombay, is nuntius in Korea. Albanië en de Heilige Stoel kondigden op 7 september aan dat de diplomatieke betrekkingen tussen beide staten zouden worden hersteld.

Bij het naderen van de verkiezingsdag:

Vluchtelingebeleid Belgi[ë] staat volop in aandacht

BRUSSEL - Het vluchtelingenbeleid begint de Rooms-rode Belgische regering, met de verkiezingen in aantocht, steeds meer parten te spelen. De socialistische minister van Binnenlandse zaken, Louis Tobback, heeft de wind van voren gekregen na een pleidooi tegen het verdelen van asielzoekers over verschillende gemeenten.

Premier Wilfried Martens van de christen-democratische CVP vindt dat Tobback met die kritiek het extreem-rechtse Vlaams blok in de kaart speelt. "Kijk wat er in Frankrijk gebeurde toen de communisten zich afzetten tegen het groeiende aantal vreemdelingen. Le Pen (van het Front National) ging met de veren strijken", zei Martens in de marge van een bijeenkomst waar een boek over hemzelf werd gepresenteerd.

Volgens Tobback moet na de verkiezingen het huidige spreidingsbeleid worden doorgelicht. Hij betitelde het beleid als "onzin" en "struisvogelpolitiek" gezien de groei van het aantal asielzoekers, die volgens hem Belgie boven het hoofd dreigt te groeien en xenofobie en racisme in de hand werkt.

Martens had het idee dat een omstreden BRT-reportage vanuit het Vlaamse dorp Lint "verwarring" heeft gezaaid bij Tobback. De BRT zond eerder dit jaar uit vanuit Lint, waar het nodige te doen is over plannen om een opvangcentrum voor 150 asielzoekers in een klooster te vestigen. Aanhangers van het Vlaams blok grepen de kans om hun racistische ideeën breed uit te meten voor de camera's.

De premier betoogde dat Lint eigenlijk niet binnen het spreidingsbeleid valt dat uitgaat van één asielzoeker op duizend inwoners. Lint, waar ruim 6500 mensen wonen, is volgens de premier een voorbeeld van "concentratiepolitiek". "Tobback vergist zich", aldus de premier.

De liberale oppositieleider Guy Verhofstadt presenteerde als alternatief voor het spreidingsbeleid het idee om asielzoekers in centra aan de grenzen met Nederland, Duitsland en Frankrijk op te vangen. Ook wil hij dat de erkenningsprocedure sterk wordt bekort. Kandidaat-vluchtelingen die zich niet bij die centra melden, kunnen hoe dan ook erkenning vergeten en moeten volgens de PVV-voorzitter zonder pardon worden uitgewezen.

Duidelijk is dat Verhof[stadt] goed door heeft dat [met de] verkiezingen in zicht [een] verdeeldheid over het on[der]werp binnen de regering [het] moment rijp is om de [kie]zers aan de orde te stel[len]. De PVV heeft meerma[als] een strikter asielbeleid [be]gekaart maar ving tel[kens] bot in het door de CVP en [SP] gedomineerde parlement.

Feit is dat Belgie, net [als] andere Europese landen, [een] stijgend aantal asielzoe[kers] heeft. Dit jaar worden [er] volgens de autoriteiten [zo'n] vijftienduizend verwacht, [vijf] keer zoveel als de 2.449 [die] zich in 1981 meldden [bij de] Belgische grensposten.

Volgens cijfers van [staats]secretaris Miet Smet, die [ver]antwoordelijk is voor [de] opvangbeleid, valt de [last] mee. De groep asielzoekers vormt dit jaar 0,13 procent van de totale bevolking. Dat is meer dan in Frankrijk (0,09) maar minder dan in Nederland (0,14) en [veel] minder dan Duitsland, [dat] dit jaar zo'n tweehonderd[...] duizend asielaanvragers heeft ofwel 0,33 procent.

STEMMENWINST

Volgens Tobback is een pro[bleem] bleen dat vanuit Oost-Europa steeds meer asielzoe[kers] zich aanmelden van w[ie] de vraag is of ze recht hebben op een verblijfsver[gun]gunning. "Wie de indringend[e] Albanees niet weet tegen te houden, zal geen plaats meer hebben voor de vervolgde Koerd", zei SP-voorzitter Frank Vandenbroucke, [die] het opnam voor Tobback.

Naast kritiek heeft Tob[back] ook bijval gekregen. Volksunie-voorzitter Jaak Gabriels vond zijn veroordeling van het spreidingsbeleid "nogal laat". De VU wil volgens Gabriels al langer dat de erkenningsprocedure, die in eerste aanleg vier tot zes weken duurt en daarna maanden voordat de vergunning binnen is, wordt bekort.

Tobback mag wellicht denken dat hij met zijn kritiek straks extra stemmenwinst kan boeken, omdat steeds meer gemeenten weigeren asielzoekers onderdak te bieden. Volgens migranten-commissaris Paula d'Hondt, die de uitlatingen "politiek niet wijs" noemde, dreigt met het omgekeerde te gebeuren: de Milieupartij Agalev en het Vlaams blok varen er wel bij, denkt zij: "Anderen krijgen de cadeaus".

Pohl: Angst voor investeren in Oost Europa

Latijnsamerikaanse fout niet herhalen

WOLFSBURG - Volgens de voormalige president van de Duitse Bundesbank, Karl Otto Pohl, wordt de wereldeconomie helemaal niet geconfronteerd met een gebrek aan kapitaal zoals Amerikaanse rapporten steeds beweren, maar wel met een gebrek aan goed renderende investeringsmogelijkheden.

Pohl zei donderdag op een bijeenkomst in Wolfsburg dat banken en investeerders uitermate terughoudend zijn om geld te steken in Oost-Europa omdat ze waarschijnlijk bang zijn dezelfde fout te maken als in de jaren zeventig met het investeren in Latijns Amerika. Bovendien is het volgens Pohl, nu bestuurder van een particuliere Duitse bank, onrealistisch om te denken dat grote sommen geld naar Oost-Europa kunnen worden gesluisd via instituten zoals het Internationale Monetaire Fonds. Het is niet te verwachten dat het IMF de lidstaten een verdere verhoging van de quota zal voorleggen om zodoende grote bedragen naar Oost-Europa te kunnen overmaken.

De bereidheid van de VS om een soort Marshall-plan voor Oost-Europa en de Sovjetunie op te zetten is volgens Pohl zeer gering. Een dergelijke operatie betekent onvermijdelijk dat de belastingen in de VS moeten worden verhoogd. En dat betekent zelfmoord voor de regering-Bush die in november 1992 weer verkiezingen staat te wachten, aldus Pohl. "De sleutel om dit probleem op te lossen zijn particuliere investeringen in Oost-Europa", aldus Pohl.

COZY POINT SHOPS
CORRIWEG Z/N

Royal Cleaners
For your laundry
dry cleaning
spot removing
mending of clothes
Tel.: 369299
Specialists in exclusive clothes, leather, suède, etc.

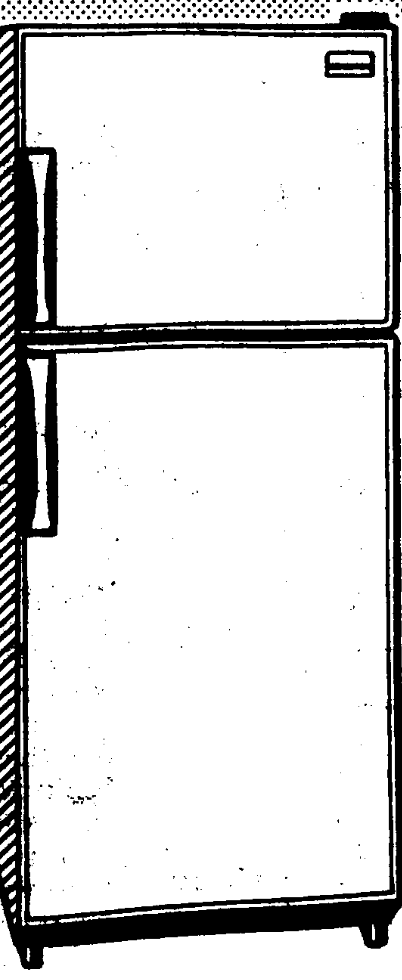
BOEKHANDEL Salas
Boekhandel Salas, nu ook dichtbij Uw huis!
Kom eens langs om kennis te maken met ons nieuwste filiaal.
Wij zijn in de Cozy Point Shopping Centeraan de Corriweg, bij de ingang van Brievengat.
Wij verwachten U in ons nieuwe filiaal op de Corriweg!!

BARISA
ELECTRONICS/TOOLS

Cosmetics Perfumes Gifts
SAROMA

YANKEE'S SERVICES
pa servisio di fax manda i risibi, fotokopia, plastifika, laba potrèt, post benta di stampia, taip, sekretaria, protekshon, i benta di leesbril, zonnebril, bateria, ròl di film, i hopi otro kos.
Tel.: 369214

WIJ RUIMEN AL ONZE IJSKASTEN OP



REEDS VANAF Fl. 425,-

Alle mogelijke soorten ijskasten, kleine en grote, één- en tweedeurs, frost en no-frost, zijn nu drastisch in prijs verlaagd.

Kom dus snel naar onze showroom om te profiteren van deze superaanbieding.

PHILIPS

PHILIPS SHOWROOM ZEELANDIA

Fortkerk: Geld voor meisjestehuis en Joodse bibliotheek

WILLEMSTAD —Ter gelegenheid van de feestelijke heropening van de Fortkerk op zondag 27 oktober a.s. zal tijdens de dienst een collecte worden gehouden. De opbrengst van die collecte zal verdeeld worden over twee speciale projecten: het eerste is een tehuis voor aan drugsverslaafde vrouwen te Scharloo. Het tweede project is de restauratie van de bibliotheek Ets Haim te Amsterdam. Nu de protestantse gemeente op Curaçao haar diensten weer kan houden in een mooie gerestaureerde kerk, heeft zij besloten bij te dragen aan de restauratie van een ander vervallen gebouw. Om de verbondenheid van de gemeente met Israël, de Thora en het joodse volk te onderstrepen is gekozen voor deze bibliotheek. Naast de collecte is ook een rekeningnummer geopend bij Maduro en Curiel's Bank: nr. 194220 t.n.v. Bibliotheek Ets Haim.

De bibliotheek Ets Haim bevindt zich in het gebouwencomplex van de Portugees-Israëlitische gemeente van Amsterdam. Zij is naast de Rosenthalia van de Universiteit van Amsterdam een belangrijke schatkamer van Joodse literatuur en geschiedschriften. Ets Haim bevat vooral de Sefardische geschriften. Deze oude bibliotheek moet nodig aangepast worden aan de hedendaagse normen. Voor zo'n opknapbeurt is veel geld nodig, zeker zo'n 150.000 gulden. Dat geld zal via schenkingen moeten binnenkomen.

De bibliotheek is twee dagen per week geopend voor het publiek. De bezoekers moeten wel van tevoren telefonisch een afspraak maken. Twee dagen is weinig, maar de Sefardische gemeente in Amsterdam telt nog maar vijfhonderd leden en heeft geen geld om een vaste bibliothecaris in dienst te nemen.

BOEKERIJ

Om in de bibliotheek te komen moet een bezoeker aanbellen bij de hoofdpoort van het complex aan het Mr.Visserplein. Via de binnenplaats en de wintersjoel (waar 's winters de diensten worden gehouden in plaats van in de onverwarmde synagoge) komt hij dan uit in de boekerij die hier in de vorige eeuw is ondergebracht. De bibliotheek bestaat uit twee verdiepingen die door grote achthoekige openingen in de vloer een ruimte vormen. De openingen zijn afgezet met eikenhouten hekken. Vanaf het plafond hangen grote kandelaarachtige lampen. Het meeste licht komt evenwel van buiten, door het gedeeltelijk glazen dak. Het hout van de boekenkasten en de tussenschotten is zeegroen geschilderd, een kleur die volgens een onderzoeker verwijst naar de Andalusische herkomst van de joden die zich rond 1600 in Amsterdam vestigden na vaak jarenlange omzwervingen en ontberingen.

BEURZEN

In 1616 werd in Amsterdam door die joden de gemeente Kahal Kadosj Talmud Tora (Heilige Gemeente ter bestudering van de Tora) opgericht. Het seminarium van de gemeente kon opleiden tot en met de graad van rabbijn. Eenentwintig jaar later richtten de leden van de gemeente de broederschap Ets Haim op, die als doel heeft arme, intelligente jongens met studiebeurzen te ondersteunen zodat zij een opleiding aan het seminarium kunnen volgen. De broederschap zorgt ook voor de leerboeken, zowel van de leraren als van de studenten. Mettertijd ging de naam van de broederschap over op de boekerij. In 1640 ging Ets Haim over in handen van de Portugees-Israëlitische gemeente die ontstond door een samensmelting van drie joodse gemeentes.

Vanaf het begin nam de boekerij langzaam in omvang toe. Echt belangrijk werd Ets Haim met de komst van David Montezinos. Deze bibliothecaris die aan het seminarium studeerde en promoveerde, legde met zijn komst de wetenschappelijke grondslag voor de bibliotheek. Hij onderzocht de joodse geschiedenis en de Hebreeuwse bibliografie en legde ook contacten met bibliotheken en instellingen elders in het land en in het buitenland. Hij stelde een wetenschappelijk verantwoorde catalogus samen en schonk in 1890 (5650 volgens de joodse jaartelling) zijn prive-bibliotheek aan Ets Haim. Deze schenking bevat onder meer Spaanse en Judaica in vlugschriften, overdrukken, pamfletten en kopergravures. Montezinos verbond aan de gift de voorwaarde dat de boekerij twee keer week voor het publiek moet worden opengesteld.

LITURGISCH

Nog altijd zijn de Spaans- en Portugeestalige boeken ruim vertegenwoordigd in Ets Haim. De eerste generatie vluchtelingen was door de jarenlange omzwervingen de kennis van het Hebreeuws veelal kwijtgeraakt. De oudste leerboeken zijn dan ook in het Spaans en het Portugees gesteld. Het oudste gebedenboek van de bibliotheek stamt uit 1612. Het is geschreven in het Spaans en gedrukt in Latijnse letters. Ets Haim bezit ook een belangrijke collectie Hebreeuwse boeken die in Amsterdam zijn gedrukt. De eerste Hebreeuwse drukker in Amsterdam, Menasseh Ben Israel, drukte naast het liturgisch materiaal in het [illegible] twee-[illegible] [illegible] naast de Hebreeuwse tekst de Spaanse vertaling staat. Ets Haim beschikt over een belangrijke collectie werken van deze drukker. Naast het bureau van de bibliothecaris hangt het portret dat Rembrandt maakte van Menasseh Ben Israel.

Ets Haim staat tegenwoordig bekend als een belangrijke boekerij wat betreft de Sefardische literatuur: historische werken, proza, poëzie, toneelstukken, preken en ander materiaal dat betrekking heeft op de Sefardim. Een tweede categorie wordt gevormd door de hebraica en de judaica: bijbels, talmoedliteratuur, theologie, liturgieën, exemplaren van de Hagada,e.d. Een belangrijk onderdeel van de collectie wordt gevormd door de zogeheten responsa-literatuur, boeken, waarin vragen van gemeenteleden aan rabbijnen en de antwoorden hierop, worden beschreven. Ook alle liturgieën van belangrijke diensten in de synagoge worden bewaard. Ets Haim bezit een lijst van de slachtoffers van de Portugese inquisitie, maar ook talloze getuigenissen van wat de joden en de joodse cultuur in het verleden is aangedaan.

CATALOGUS

Wat er precies met het boekenbestand van Ets Haim is gebeurd in de oorlog is nog onduidelijk. Zeker is dat de bezetters de bibliotheek in augustus 1941 verzegelden en dat twee jaar later de boeken werden weggehaald. Voordien had de bibliothecaris, J.S.da Silva Rosa, een aantal belangrijke boeken ondergebracht in een kluis. Na de oorlog werden de meeste boeken teruggevonden in het Duitse Offenbach en weer naar de oude ruimte in Amsterdam teruggebracht.

De boeken lijken nog in een redelijke staat te zijn, maar de banden zijn er slecht aan toe. Over de precieze conditie van het bestand is een onderzoek gaande. De catalogus van Ets Haim stamt nog uit de jaren twintig en voldoet niet meer. Ook is er een nieuw beveiligingssysteem en een klimaatbeheersingssysteem nodig. Al deze aanpassingen en vernieuwingen kosten geld. De Verenigde protestantse Gemeente van Curaçao hoopt een bijdrage daarvoor te kunnen leveren.

NEL CASIMIRI

American vliegt 2x per dag non stop van Aruba naar San Juan.

En, vanaf San Juan, Puerto Rico, biedt American gemakkelijke, dagelijkse verbindingen naar belangrijke bestemmingen zoals Miami, Orlando, Los Angeles en St. Maarten. American vliegt met nieuwe widebody Airbus 300 vliegtuigen om U geavanceerde techniek en comfort tijdens Uw reizen te bieden.

En, als U lid bent van het AAdvantage® programma verdient U, elke keer als U met American naar één van de 280 wereldwijde bestemmingen vliegt, kredietmijlen die U kunt gebruiken voor gratis reizen of om te reizen in een duurdere klasse.

Voor verdere inlichtingen en reserveringen of om U aan te sluiten bij het AAdvantage programma, kunt U bellen met Uw reisagent of met American Airlines® in Aruba, telefoon [illegible].

Vlieg American als U weer op reis gaat.



AmericanAirlines

Something special in the air.

AAdvantage is het merk van een geregistreerd servicemerk van American Airlines, Inc. American Airlines behoudt het recht om van het AAdvantage programma de voorschriften, voorwaarden, reisbonussen en speciale aanbiedingen te veranderen zonder dit te tevoren aan te kondigen en om het AAdvantage programma met een termijn van zes maanden te beëindigen.

GOED NIEUWS

KLEINE KINDEREN WORDEN GROOT

Onze [illegible] STA. MARIA

gaat – na een prettige kleuterschooltijd – naar de Grote School!

Het is voor ons een groot genoegen de gehele bevolking van Curaçao, maar in het bijzonder die van Sta. Maria, uit te nodigen dit heugelijke feit met ons te vieren op

woensdag, 30 oktober om 18.00 uur.

De officiële opening zal geschieden door onze nieuwe directeur van de Centrale Bank, Dr. [illegible]

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

75 jaar jong

P.S. Kom allemaal, want voor je het weet, gaat u naar de UNA.



TA DUSHI PA KUMPRA DEN PUNDA

La Palestina
De Ruyterkade 18
Best of the Best Men's Footwear and Clothing

Shirts
Arrow
Stijlvol, Markant in korte en lange mouw
wulfsen & wulfsen
Wilhelminaplein 1

Beeldige Kinderkleding van
OshKosh B'Gosh
op de tweede verdieping
TEL. 612006
Jewelers
DA COSTA GOMEZ PLEIN # 10.

Panasonic
Pal systeem
Video camera's
in verschillende modellen.
omni ELECTRONICS
Punda - Breedestraat 40
Tel.: 618688 - 614070

FUJI IMAGE PLAZA
Fortbogen Punda
"One Hour Photo Service"
Open van 9 tot 6 uur non stop
FUJI IMAGE PLAZA

Changes
Madurostraat 21
MINI MALL
Fun Clothing for Fun People and the best assortment of
SPORTSHOES
in town.



Calvin Klein
De jeans met de beste fit voor dames èn heren. U vindt ze bij Little Holland.
Exclusief verkrijgbaar bij: Little Holland
GOMEZPLEIN

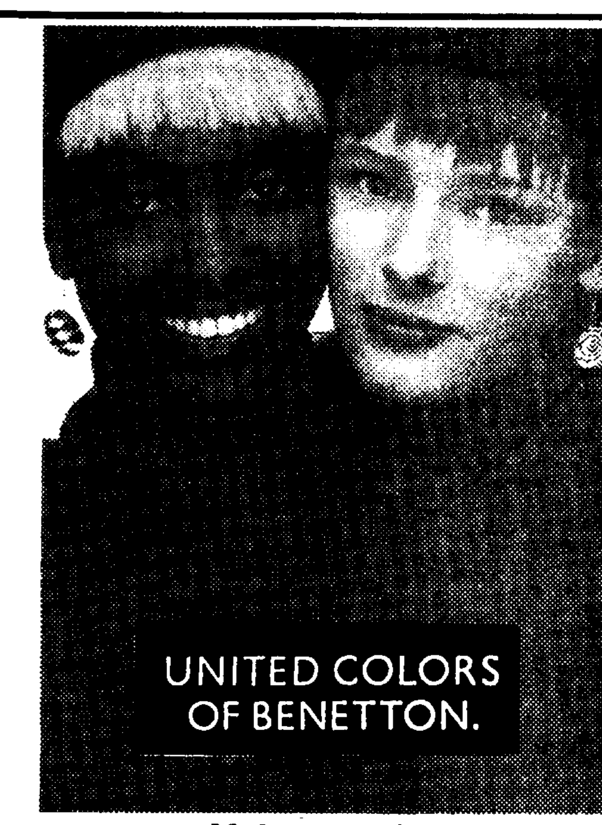
THE 4TH ANNUAL
OKTOBERFEST



P U N D A

FRIDAY - October 25th
16:30 Opening Beergarden (Gomezplein and Keukenplein)

SATURDAY - October 26th
10:00 Beergarden (Gomezplein and Keukenplein)
11:00 Kool-Aid man and Charlie the Clown (Wilhelminapark)
11:00 Maria Cornelia Muziek School (Plaza Jojo Correa)
08:00 - 17:00 Fleamarket (Ruyterkade)
09:00 - 18:00 Art Exhibition (Heerenstraat)
09:00 - 18:00 Aikido - Japanese Martial arts (Madurostraat)
09:00 - 18:00 Fencing contest (Hanchi Snoa)
Shows at 9:30
15:00 &16:30 Fashionshows (Plaza di Flor)
09:00 - 18:00 Remote control car races (Hendrikplein)
09:00 - 18:00 Pony rides, Facepainting and Cotton Candy (Wilhelminapark)
09:00 - 18:00 Enter the money machine and grab all the money you can (Plaza di Flor)
14:00 - 18:00 Folkloristic workshop (Ruyterkade)
18:00 - 21:00 Heineken music night with Maxine Nightengale (Waterfort Arches)
21:00 Fireworks (Waterfort Arches)



Madurostraat 4
Leuke kollektie Winterkleding

SOCIETY Boutique
GOMEZPLEIN 7
DANIEL HECHTER PARIS

CITY
Hanchi Snoa 27
UITVERKOOP
50% KORTING
op bijna de hele kollektie
o.a.: jeans, overhemden, T-shirts en tassen.
Kom langs en profiteer!

the old freeport Shop N.V.
Handelskade
Kom even naar onze nieuwe kollektie
T-SHIRTS en SHORTS
kijken van het merk "Ocean Pacific".
En vergeet onze kollektie van "Cotton Club" niet (32 kleuren).

freeport BARGAIN CENTER
Heerenstraat
heeft een nieuwe kollektie heel leuke
HORLOGES
van het merk
CASIO
vanaf f. 15,-
En vergeet U niet even naar onze kollektie gouden sieraden te komen kijken, met 30% KORTING.

Vier jaar cel voor transport cocaïne

WILLEMSTAD — Rechter mr. L. de Lannoy heeft G.M. veroordeeld tot vier jaar gevangenisstraf wegens transport van twee kilo cocaïne naar Nederland.

De Lannoy noemde het 'niet netjes' dat de veroordeelde eerst tijdens de rechtszaak vorige week gebruik maakte van het zwijgrecht, terwijl hij wel daarna een brief naar De Lannoy stuurde om zijn daad uit te leggen. "Dat is niet correct. Als je erover wilt praten, is dat hier, in de rechtszaal, zodat we kunnen reageren. Als je je mond wilt houden, moet je dat tot het einde doen."

Volgens De Lannoy was het ten laste gelegde feit bewezen, uit de zeer gedetailleerde verklaringen van derden. Volgens de rechter was het laf te noemen dat G.M. de drugs niet zelf vervoerd had naar Nederland, zelfs het postpakket niet zelf heeft verstuurd, maar wel anderen de opdracht gaf om met drugs naar Nederland te gaan. "Wel ben je een dag voordat de drugs aankwam naar Nederland te gaan. Je nam zelf geen enkel risico." De Lannoy nam het de gedaagde ook zeer kwalijk dat het hier ging om mensen die onderdeel vormden van een familie. "Nu zitten kinderen zonder vader." G.M. kreeg vier jaar gevangenisstraf opgelegd, met aftrek van het voorarrest vanaf 7 mei dit jaar.



WILLEMSTAD — In het kader van het project 'digitale kaartvervaardiging van het eilandgebied Curaçao' zijn medewerkers van Dienst Openbare Werken en Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting op maandag 21 oktober naar Nederland vertrokken voor het volgen van een opleiding voor het gebruiken en beheren van het automatiseringsapparatuur.

Op de foto: ing. Hosé Simmons (hoofd DOW), Ramon Penzo (PR-functionaris van DOW) samen met ing. F. Boekhorst, ing. L. Hooi, ing. R. Meriën, ing. F. Aals en ing. L. Conradus, die aan de cursus zullen deelnemen.

Sentro Mediko Sta. Rosa

Gedragstraining voor verlegen kinderen

WILLEMSTAD — De psycho-sociale afdeling van Sentro Mediko Sta. Rosa gaat in november van start met het project 'Mi tambe Por' (Ik kan het ook). Dit project is gericht op kinderen van acht tot twaalf jaar die onhandig zijn in de sociale omgang met andere kinderen. Het is vooral bedoeld voor kinderen die verlegen of schuw zijn en kinderen die zich slecht op hun gemak en zich onzeker voelen in het bijzijn van anderen of die veel geplaagd worden.

Het project duurt vijf maanden en de kinderen leren omgaan met zelfvertrouwen. Het programma wordt begeleid door twee psychologen met ervaring. Er wordt in groepsverband opgetreden en gedrag en sociale vaardigheden vormen de hoofdthema's. De kinderen leren dat sociaal gedrag regels heeft. Gedurende het programma ontdekken ze dat ook zij veel vriendjes kunnen hebben en dat ook kunnen praten en spelen met andere kinderen. De kinderen moeten in hun eigen sociale omgeving, thuis en op school, oefenen wat ze leren tijdens het project. Het is daarom ook belangrijk voor de ouders om op de hoogte te zijn van datgene wat zich tijdens het programma afspeelt. Ouders worden op de speciaal daarvoor georganiseerde ouderbijeenkomsten gestimuleerd en geadviseerd in hun contacten met het kind.

AGENDA BONAIRE

COCKSPUR Rum

Een rum-coke?

Ja, maar dan wel met Cockspur-Rum

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
RADIOCENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 19.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8...
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...eater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ...di 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

...: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
St. Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Pro...otokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

NACHTENBEZORGING doorgeven aan ... E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

Danstheater geeft workshop



■ *KRALENDIJK — Zaterdag zal in de aula van Scholengemeenschap Bonaire (SGB) het Nederlands Dans Theater 2 optreden. De groep maakt momenteel een tournee langs de eilanden van de Nederlandse Antillen en Aruba. De choreografie is gevarieerd en valt onder de verantwoordelijkheid van Jiri Kylian, Ohad Naharin, Nacho Duato en Paul Ribeiro.*

Behalve de avondvoorstelling is er vanavond ook een workshop speciaal voor leerlingen van de balletschool van het Cultureel Centrum Bonaire, maar andere belangstellenden zijn ook welkom. De voorstelling van zaterdagavond begint om acht uur en de toegang is gratis.



Staatkundige struktuur:

Bonaire autonoom in unie-model

KRALENDIJK — Gedeputeerde Ramoncito Booi, voorzitter van de commissie Staatkundige Structuur, belegde afgelopen woensdag een persconferentie naar aanleiding van de besprekingen van de politieke partijen op Curaçao. Zoals bekend, heeft ook Bonaire gekozen voor een autonome positie. Toch benadrukte gedeputeerde Booi tijdens de persconferentie dat het uitgangspunt van Bonaire nog steeds een unie-model is. Wel zullen vele landstaken dan gedecentraliseerd worden.

Tijdens de persbijeenkomst waren ook de beide andere partijen in de Eilandsraad, de Paboso en de PDB, vertegenwoordigd. PDB-leider Avelino Cecilia liet zich tijdens de persconferentie verleiden zijn standpunt toe te lichten en hij bekritiseerde daarbij sterk de Curaçaose houding ten opzichte van Bonaire. Norwin Willem van de Paboso en fractieleider Cai Marsera van de UPB lieten het bij de mededeling dat zij de woorden van voorzitter Ramoncito Booi ondersteunden.

Booi beaamde desgevraagd dat komende week een bijeenkomst belegd zal worden tussen de drie politieke partijen in de Eilandsraad en de grote commissie Staatkundige Structuur. Op de vraag of de commissie enige medezeggenschap zou hebben in de keuze van de komende staatkundige structuur bleef Booi uiterst vaag. Hij attendeerde erop dat er nu een politieke beslissing was genomen en die beslissing zou tijdens de vergadering met de grote commissie verdedigd worden. Wel zei de gedeputeerde dat Bonaire in tegenstelling tot de andere eilanden hun huiswerk hadden gemaakt en met een model op tafel waren gekomen voor de komende staatkundige structuur.

Pasadia Cariño ontvangt cheque

KRALENDIJK — Tijdens een werkbezoek aan Nederland heeft de directrice van de Pasadia Cariño, Janita de Vries, ook een bezoek gebracht aan de sociale werkplaats De Sluis in Woerden. Het bezoek was vooral bedoeld om informatie te krijgen over de organisatie van een sociale werkplaats.

De directie van De Sluis bleek erg enthousiast over de plannen en zegde enige financiële steun toe. Zij zal het cadeau van De Sluis bij de officiële opening ontvangen. De opening vond plaats op 7 juni van dit jaar en leverde een bedrag van vijftienduizend gulden op, dat nu aan de Fundashon pa Kwido di Personanan Desabilitá (FKPD) overhandigd werd.

De moeder van de directrice van Cariño nam de cheque in ontvangst uit handen van prinses Juliana. De overhandiging van de cheque is op 29 oktober om tien uur 's morgens in Pasadia Cariño te Rincon.

Vergadering gepensioneerden

KRALENDIJK — Zondag 27 oktober wordt in Buurtcentrum Nikiboko een vergadering belegd door de Union di Penshonado di Antillas Hulandes (UPAH). Tijdens deze vergadering zullen van het hoofdbestuur aanwezig zijn F. Willem, F. Remos en R. Martina. De agenda is ruim. Alles wat ter tafel komt, zal besproken worden. Contactpersoon Shonma Carolina attendeert op het belang van de vergadering, omdat de gepensioneerden op die manier op de hoogte blijven van hun positie. De vergadering begint om tien uur 's morgens.

Iran:Turks beslag op wapenschip is illegaal

ISTANBUL - Een dinsdag door Turkije in de Bosporus 'onderschept' vrachtschip, dat tweeduizend stuks wapens aan boord had, was op weg naar Iran. Zo heeft de Iraanse ambassadeur in de Turkse hoofdstad Ankara donderdag gezegd.

Volgens ambassadeur Muhammad Reza Bagheri, die werd geciteerd door het semi-officiële Turkse persbureau Anatolia, was het in Cyprus geregistreerde vrachtschip Cape Maleas gehuurd door het Iraanse bedrijf Republican Islam om "goederen uit Bulgarije, bestemd voor het Iraanse leger" te vervoeren. Bagheri zei de Turkse autoriteiten te hebben gevraagd de in beslag genomen goederen weer vrij te geven. Hij noemde de Turkse actie "illegaal". Op het vrachtschip werden onder meer draagraketten, anti-luchtmacht geschut en ander wapentuig aangetroffen. Een Bulgaarse regeringsfunctionaris in Sofia zei donderdag dat de verscheepte goederen deel uitmaken van een in 1989 gesloten contract tussen de regeringen van Bulgarije en Iran. Aanvankelijk werd door Turkije gesuggereerd dat het om wapens ging van Griekse huize.

Stand-by

BEGIN DEZE week werden de Bonaireaanse SER-leden door de regering uitgenodigd. Aangezien de ALM was volgeboekt, werd besloten om met het 'stand-by' ambulance-vliegtuig te reizen.

Tot hun verwondering moesten de SER-leden constateren dat het begrip 'stand-by' wel wat ruim werd genomen. Het vliegtuig stond namelijk zonder accu. Na veel kunsten vliegwerk bleek dat de accu van een van de brandweerauto's op de luchthaven wel kon dienen. Het vliegtuig behoefde derhalve niet 'aangeduwd' te worden.

Een leuk verhaaltje dus, maar aanzienlijk minder leuk wanneer 's nachts om twee uur een ernstig zieke patiën urgent overgebracht moet worden naar Curaçao. Het is beter wanneer de verantwoordelijke personen hun begrip over 'stand-by' enigszins bijschaven.

SER aan overheid:

"Geen prijsstijgingen eerste levensbehoeften"

KRALENDIJK — De Bonaireaanse leden van de Sociaal Economische Raad (SER) wensen geen extra heffing op de produkten van eerste levensbehoefte. Gezien het feit dat benzine op Bonaire goedkoper is dan op Curaçao, wordt een extra heffing van 1,67 cent niet als onoverkomelijk gezien. Het zou Bonaire jaarlijks twee ton extra opleveren. De Statenleden denken er echter anders over en wensten niet akkoord te gaan met het voorstel van de Bonaireaanse SER-leden.

Woordvoerder van de SER op Bonaire is Aubrey Sealy. Hij herinnert er in een eergisteren uitgegeven verklaring aan, dat de regering heeft besloten om de accijns op rookartikelen, alcohol en bier te verhogen. Dat zou een bedrag van tien miljoen extra opleveren, waarvan een groot gedeelte bestemd was voor Curaçao. De verhoging op de benzine die voor Curaçao een extraatje zou betekenen van 2.3 miljoen werd echter door de Staten aangehouden. Sealy zegt dat Bonaire het daar in feite niet mee eens is, want het betekent ook dat de Bonaireaanse overheid een extraatje van twee ton per jaar aan de neus voorbij ziet gaan.

Afgelopen dinsdag bleek dat de SER-leden van Bonaire met enige urgentie werden uitgenodigd voor een vergadering met de regering. Weer werd door Bonaire naar voren gebacht dat de benzineprijs van Bonaire gelijkgetrokken moest worden met die van Curaçao.

Verhoging van accijnzen op produkten van eerste levensbehoefte, werd door de SER-leden van Bonaire volkomen van de hand gewezen. Met nadruk zegt Aubrey Sealy dat de kosten van levensonderhoud op Bonaire al beduidend hoger zijn dan die op Curaçao. Volgens Sealy ligt Bonaire momenteel op hetzelfde niveau als Sint Maarten.

Bonaire wordt in de SER vertegenwoordigd door Primo Bernabela, Evert Piar, drs. Theo Tijsen en Aubrey Sealy.

Comcabon Triathlon

KRALENDIJK — Zondag 3 november zal de jaarlijkse triathlon door de Comishon Careda Bonaire (Comcabon) worden georganiseerd. De onderdelen van de triahtlon zijn 1-km zwemmen in open zee, vervolgens 40-km op de racefiets en ten slotte 10-km hardlopen in en rond Kralendijk.

Er kan gestart worden in twee categorieën. Voor dames zijn er drie leeftijdsgroepen waarin gestart kan worden: 16-19 jaar, 20-29 jaar en ten slotte boven de dertig jaar. Er zijn geldprijzen te verdienen. De eerste aankomende man en vrouw krijgen behalve een medaille ook een geldprijs van 250 dollar. Voor de snelste atleet op elk van de onderdelen is er ook een geldprijs van vijftig dollar. De laatste dag van inschrijving is 1 november.

De commissie rekent op een grote buiteneilandse deelname en vermeldt extra dat de deelnemers zelf voor hun verblijf moeten zorgen. Er zijn hotelkamers op Bonaire die lopen van twintig tot driehonderd dollar. Wel attendeert de commissie erop dat rekening gehouden moet worden met logeerbelasting (per dag) van vier dollar, servicekosten van tien procent, een ontbijtje van acht dollar en ten slotte luchthavenbelasting van tien dollar.

Het onlangs geopende clubgebouw van de Zeeverkenners opent een wat goedkopere mogelijkheid. Volgens de Comcabon zijn er enige kamers beschikbaar van vijftien dollar. Informatie over de triathlon bij voorzitter Comcabon Richard Pietersz (tel.: 5997 of 8580 en fax: 8603).

***

RABOBANK Nederland wil onder eigen naam in Duitsland gaan bankieren. Om dit voor elkaar te krijgen doet Rabo een bod op de resterende 10,9 procent aandelen van haar Duitse dochteronderneming ADCA-bank.

Mogelijk in '92 al overschot

Overheid moet banen schrappen

KRALENDIJK — Een sluitende begroting is slechts mogelijk wanneer de inkomsten en uitgaven in evenwicht zijn. Dat is tot op heden op Bonaire nooit het geval geweest. Om in 1994 inderdaad een sluitende begroting te realiseren is er een commissie in het leven geroepen die voor de komende jaren een saneringsplan heeft opgesteld. Niet alleen een beperking van uitgaven is noodzaak, maar ook zal gezorgd worden voor voldoende inkomsten.

De ingestelde commissie onder voorzitterschap van drs. Ph. Martis van het departement van Financiën is van mening dat de mogelijkheden om meer inkomsten te genereren op Bonaire nog lang niet ten volle zijn benut. Verondersteld wordt, dat het streven naar een economische groei op het eiland een primaire doelstelling van het overheidsbeleid behoort te zijn.

Extra aandacht meent de commissie te moeten geven aan de agrarische sector en de dienstverlenende sector, waaronder het toerisme. Ook heeft de commissie geconstateerd dat er een betere controle op de totale economie zal moeten zijn. Dat is te verwezenlijken door een adequate prijscontrole, een meer geregelde aanpassing van de bestaande tarieven en ten slotte doorlichting van het overheidsapparaat.

De commissie zegt ook mogelijkheden te zien in het overhevelen van gelden uit het bestemmingsreservefonds naar de Ontwikkelingsbank. Dan zouden particuliere projecten in de ontwikkelingssfeer, leningen kunnen krijgen tegen betere voorwaarden dan normaal gebruikelijk zijn. Van groot belang acht de Saneringscommissie ook dat er meer aandacht besteed wordt aan de landsdiensten. Gezien het gebrek aan kader acht de commissie het wenselijk dat de regering efficiënter en meer deskundige hulp ter beschikking zou stellen bij het oplossen van problemen.

Het blijkt dat de heffing en de inning van inkomsten en winstbelasting op Bonaire enige jaren achterlopen. De aanstelling van een inspecteur van belastingen voor Bonaire lijkt de commissie uiterst zinvol. Zo denkt men ook aan een introductie van schoolgeld en het door de consument laten betalen van reinigingsrechten. Met nadruk stelt de commissie dat op de begroting. van het eiland geen rekening is gehouden met de gemaakte winstbelastingen en de dividend-uitkeringen van Telbo nv. De commissie acht dit soort bedrijven per definitie winstgevend en zullen daarom verplicht gesteld moeten worden dividend-uitkeringen te doen. Daarna kan met spoed getracht worden de winstbelasting te bepalen en vervolgens te innen.

Een groot deel van de overheidsuitgaven wordt op Bonaire gefinancierd door de 14,8 miljoen gulden uit het Solidariteitsfonds. Zoals bekend, is daarvan de grootste hap voor de salarissen van het overheidspersoneel. Deze uitgaven liggen trouwens duidelijk hoger dan op Curaçao, zo stelt de commissie. Voorgesteld wordt om het overheidsapparaat af te slanken door het afvloeien van personeel. Volgens de commissie zou in 1991 al een bedrag van 27 miljoen gulden bespaard kunnen worden, terwijl dat voor 1994 zelfs het dubbele kan zijn. In 1992 zou het begrotingstekort al omgezet kunnen worden in een begrotingsoverschot van 829.000 en het overschot in 1992 zal dan zelfs 2,5 miljoen kunnen zijn.

De Saneringscommissie acht de economische situatie gunstig. Vooral nu door de sterke ontwikkeling van het toerisme — en dientengevolge de bouw van hotels —de vraag naar arbeidskrachten sterk is verhoogd. Dat betekent volgens de commissie dat het afvloeien van overbodig overheidspersoneel probleemloos verloopt, aangezien de economische situatie wel zorgt voor de nodige absorptie.

De Saneringscommissie die gefinancierd wordt door Nederland heeft het rapport nog niet met het Bestuurscollege besproken. Duidelijk is evenwel, dat de effectiviteit van de voorgestelde maatregelen volledig zal afhangen van de ondersteuning die het BC daaraan zal geven.

Prijzen in Irak stijgen

BAGHDAD - De prijzen van sommige levensmiddelen zijn het afgelopen weekeinde op de vrije markt in Irak fors gestegen. Suiker verdubbelde bijna in prijs. Moest voor het weekeinde al vier dinar (bijna 26 gulden) worden betaald, maandag bedroeg de prijs voor een kilo suiker op de vrije markt zeven dinar (circa 44 gulden). Meel steeg van twee naar 3,5 dinar (van 13 tot 22 gulden).

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, met kleine kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van de huidige bovenluchtstroming blijft de kans op buienactiviteit in het Caribisch gebied nog steeds beperkt. Door een lichte toename in de onstabiliteit kan in de komende 24 uur een enkele plaatselijke bui tot ontwikkeling komen op de Benedenwindse eilanden.
Gisteren is de tiende depressie van dit seizoen tot ontwikkeling gekomen. Vanmorgen om zes uur lokale tijd bevond de depressie zich nabij 14.2 graden noord en 47.2 graden west ofwel dertienhonderd kilometer ten oosten van Sint Maarten. De depressie beweegt zich in westelijke richting met een voortwaartse snelheid van 22 kilometer per uur. De maximum-winden nabij het centrum bedragen 45 kilometer per uur. Vooralsnog zijn er momenteel geen indicaties van verdere ontwikkeling van dit systeem.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
	Vanmorgen 08.00 L.T.	**Afgelopen 24 uur**		
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	--	--	7.2
St Maarten	licht bewolkt	31	27	0.4
Amsterdam	zwaar bewolkt	12	09	sp
Bogotá	nevel	13	02	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	28	19	0.1
Kingston	licht bewolkt	34	24	0.1

Kamara di Komersio i Industria Bonaire ta partisipa ku e periodo pa pone bo mes dispuesto komo candidato pa bira miembro di Kamara di Komersio i Indutria pa elekshon di un (1) miembro pa Emprea Chiki y un (1) miembro pa Empresa Grandi lo kuminsa riba 1 di november 1991 i lo termina riba 15 di november 1991. Interesadonan por akudi na ofisina di Kamara di Komersio situa na Kaya Princesa Marie 8, durante di oranan di trabow pa tuma nan formulario.

Presidente di Komishon di Elekshon
Dhr. Y. faber

FLAMINGO BEACH HOTEL & CASINO
BONAIRE

JOB OPPORTUNITY
Flamingo Beach Resort and Casino is seeking for the following positions:

* FRONT OFFICE CLERK:
Requirements: Mavo
Must speak English, Dutch and Spanish.

* TELEPHONE OPERATOR:
Requirements: Mavo
Must speak English, Dutch and Spanish.

* CASHIER:
Requirements: Mavo
Must speak English, Dutch and Spanish.

* WAITERS:
Requirements: With experience must communicate in English, Dutch and Spanish.

* CHEF:
Requirements: Advanced Culinary Education.
Management experience for fully staffed kitchen.
Minimum 8 years experience as Chef.
Must be able to coordinate and supervise Personnel quality control, inventories menu's food cost, maintenance and sanitation.

MENSEN



■ *Paul en Linda McCartney arriveren voor een voorstelling voor de pers van hun nieuwste film "Get back". De film is een documentaire van de laatste tournee van hun band. De vertoning vond plaats in New York.*

Een Indiase moordenaar is woensdag aan de dood ontkomen doordat de **beul** die hem terecht moest stellen flauwviel, zo meldde het Indiase persbureau Uni vrijdag. De moordenaar zal nu zaterdag het schavot op moeten.

De niet bij name genoemde beul was zo zenuwachtig dat hij zijn eerste doodstraf moest voltrekken dat hij flauwviel. Raj Gopal Nayyar, die in de noordelijke stad Jammu vastzit wegens de moord op zijn vader en zijn stiefbroer, zal nu zaterdag worden terechtgesteld. Het persbureau meldde niet of dezelfde beul de executie moet uitvoeren.

Bedenker Startrek overleden

Gene Roddenberry, de bedenker van de televisie- en filmserie "**star trek**" is donderdag in een ziekenhuis in Los Angeles overleden. Hij is 70 jaar geworden, zo deelde het ziekenhuis mee.

De eerste tv-serie "Star trek", die gaat over vluchten van het ruimteschip Enterprise naar andere werelden 200 jaar in de toekomst, liep van 1966 tot 1969 op het Amerikaanse station NBC. In termen van kijkdichtheid was de serie geen succes.

Maar een stroom fans van de serie, die zich 'trekkies' noemden, zorgde met een lawine van brieven dat er een vervolg kwam. Tien jaar na het begin van de serie werd hij in maar liefst 48 landen herhaald. In Hollywood werd een reeks zeer succesvolle star trek-films gemaakt. Voor de televisie kreeg de serie een vervolg: "star trek: The next generation", die nog loopt.

Roddenberry was in de Tweede Wereldoorlog straaljagerpiloot in het Amerikaanse leger. Hij maakte 89 bombardementsvluchten, waarvoor hij twee hoge onderscheidingen kreeg.

Na de oorlog werd de in El Paso (Texas) geboren Roddenberry, piloot bij Pan American. Nadat hij voor het eerst televisie had gekeken, realiseerde hij zich het enorme potentieel van dit nieuwe medium. Hij verhuisde naar Hollywood, maar ondervond dat de in de kinderschoenen staande tv-industrie niet veel schrijvers nodig had.

Hij ging bij de politie van Los Angelese werken en stuurde van tijd tot tijd scripts naar tv-maatschappijen.

De film "Star trek IV: The voyage home" kostte 45 miljoen gulden aan produktiekosten. Alleen al in de Verenigde Staten bracht de film 220 miljoen gulden in het laatje.

Frans aidsschandaal krijgt vervolg

Blanken in de lagere inkomensgroepen krijgen in de Verenigde Staten gemakkelijker een hypotheek voor een huis dan welgestelde zwarten. Dit blijkt uit een onderzoek van de Amerikaanse Federale Bank.

De bank ging na hoe vaak een hypotheekaanvraag werd afgewezen en kwam tot de conclusie dat aanvragen van zwarten eerder werden geweigerd dan aanvragen van blanken. In New York werd 15 procent van de aanvragen door blanken geweigerd, tegenover 29,4 procent van de aanvragen van zwarten. In Boston kreeg van de zwarten een derde en van de blanken een tiende een negatief antwoord. In andere grote steden was het beeld hetzelfde.

De bank stelde vast dat over het hele land gezien 69 procent van de aanvragen van blanken met een laag inkomen werd ingewilligd. Van de aanvragen van zwarten met een hoog inkomen werd slechts 65,7 procent geaccepteerd. Zwarten met een laag inkomen kregen slechts in 20 procent van de gevallen een hypotheek. Als laag inkomen gold 20 procent onder het plaatselijke gemiddelde, als hoog inkomen 20 procent boven dat gemiddelde.

Volgens de banken betekenen de cijfers niet dat zij bewust discrimineren. Bepaalde plaatselijke factoren en informatie over de aanvragers zelf zijn niet betrokken bij het onderzoek van de Federale bank.

Imelda mag borsten weer beschermen

Officiële mededeling: **Imelda Marcos** krijgt alle 1.200 paar schoenen, 6.000 stuks kleding, lingerie, jarretels en panties terug, inclusief een kogelvrije bh.

Deze en andere persoonlijke bezittingen zijn sinds haar vlucht met wijlen echtgenoot en dictator Ferdinand Marcos in 1986 voor het publiek te zien in het vroegere presidentiële paleis dat nu als museum dient om de extravagante levenswijze van het echtpaar aan te tonen.

Maar als zij, zoals voorgenomen, volgende maand naar de Filipijnen terugkeert, krijgt Imelda Marcos al deze zaken terug, of zij er nu om vraagt of niet, zei een naaste medewerker van president Corazon Aquino van de Filipijnen donderdag.

Naakt schokt Japan

De twee grootste kranten van Japan, de Yomiuri en de Asahi, hebben veel stof doen opwaaien door een hele advertentiepagina te vullen met de jonge actrice Rie Miyazawa. De ster van films en tv-series is geheel **naakt**.

De publikatie van een dergelijke foto, voor het eerst in het zeer zedige land, heeft een groot aantal lezers geschokt. Menigeen kondigde aan het abonnement op te zeggen.

De reclamepagina, die op 13 oktober is afgedrukt door de Yomiuri en de dag erna door de Asahi, was een idee van de uitgeverij Asahi Shuppansha die binnenkort een foto-album op de markt brengt onder de titel "Rie Miyazawa - Santa Fe". Het album is in de Verenigde Staten gemaakt door de Japanse fotograaf Kishin Shinoyama, die gespecialiseerd is in naaktfoto's.

In kringen van de gespecialiseerde pers klaagt men er over dat de 18-jarige actrice naakt geposeerd heeft voor een gage van ruim 7 miljoen gulden.

De directies van de Yomiuri en de Asahi, die respectievelijk een oplage van 14,5 en 13,9 miljoen hebben, zeiden dat ze tot hun besluit waren gekomen omdat de foto zeer artistiek is, "en bepaald niet pornografisch".

De Japanse uitgever heeft heel veel bestellingen gekregen voor het foto-album dat vanaf 13 november te koop is.

Boris' hart opgegraven

Een **mensenhart** in een glazen kruik die in een tuin in Sofia is opgegraven bevat vermoedelijk de sleutel tot het raadsel van een koningsmoord: werd koning Boris vergiftigd, en zo ja, door wie?

Boris III, de vader van de Bulgaarse ex-koning in ballingschap Simeon van Sachsen-Coburg-Gotha, stierf 12 dagen na een bezoek aan Duitsland, waar hij in augustus 1943 Adolf Hitler had ontmoet.

Nu hebben Bulgaarse wetenschapsmensen een gebalsemd hart, dat ze beschouwen als dat van koning Boris, gevonden op het terrein van zijn vroegere residentie in de buurt van de Bulgaarse hoofdstad Sofia.

"Ik ben er bijna zeker van dat Boris vergiftigd is, hetzij door de nazi's of door de geheime diensten van Stalin", zegt Dimitar Vitanov van de Bulgaarse academie van wetenschappen.

Wetenschappers die het hart onderzoeken, hopen vast te kunnen stellen of de 49-jarige koning inderdaad vergiftigd is of dat hij een natuurlijke dood gestorven is.

NBC

VRIJDAG

20.00 Real Life with Jane Pauley
20.30 Expose
21.00 Dear John
21.30 Flesh 'n Blood
22.00 Reasonable Doubts.

CBS

VRIJDAG

20.00 Princess
20.30 Brooklyn Bridge
21.00 CBS Friday Movie.

HBO

VRIJDAG

16.30 Movie: 'Crisis as at Ce[ntral] High' (1980, Joanne Wood[ward]/Charles Durning)
18.30 Movie: 'Back to the Be[ach]' (1987, Frankie Avalon/Annette F[uni]cello)
20.00 Movie: 'Pacific Heights' (1[990], Michael Keaton/Matthew Modine)
22.00 Movie: 'Body Chemistry' (1[990], Marc Singer/Lisa Pescia)
23.30 Richard Dreyfuss: Making... Prisoner of Honor
24.00 Tales from the Crypt
24.30 Movie: 'Friday the 13th, VIII: Jason Takes Manhattan' (1[989], Jensen Daggett/Scott Reeves)
02.15 Inside the NFL
03.15 Movie: 'Ghosts Can't do...' (1990, Bo Derek/Anthony Quinn)
04.50 Movie: 'Descending An[gels]' (1990, Geoge C. Scott/Diana La[ne])

TBS

VRIJDAG

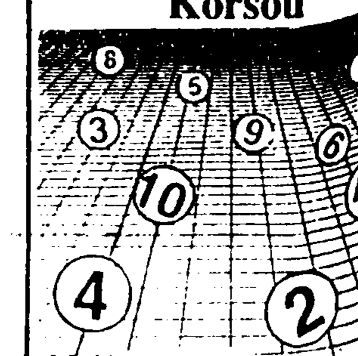
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good Times
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Fast Times at Ridgemont High' (1982, Sean Pe[nn]/Jennifer Jason Leight)
22.05 Movie: 'Bad Boys' (1983, S[ean] Penn/Ally Sheedy)
24.04 Movie: 'Dressed to Kill' (19.., Angie Dickson)
02.05 Movie: 'Sisters' (1973, Mar[got] Kidder)
04.05 Night Tracks
05.30 Hogan's Heroes.

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Danger Bay;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Desirée's Banket met Desirée Leito: 'Pan Dushi Special: Kersenknopen'
21.30 I Love Lucy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Science & Technology;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Aktividat met Hubert Hoogvliet;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Wega di Number Kòrsou



6387
9174
6214

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur **Alle advertenties** voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3268 — Op het marktplein was een grote tent opgericht. Het was een circustent, die de voortvarende zakenman Super uit een failliete boedel had opgekocht.

Van enige voortvarende Rommeldammers had hij was fondsen bij elkaar gekregen en daarmee was hij een soort circus begonnen. 'Super's Zwelbast Show' heette het.

Op de avond van de opening stroomde heel het stadje naar de voorstelling. Geen wonder. Iedereen wilde natuurlijk de eerste levende gevangen Zwelbast zien en bovendien wilden de vooraanstaande geldschieters kijken of hun geld goed gebruikt was.

"Ik geef graag wat voor culturele doeleinden", sprak de burgemeester, die in de erelogе zat.

"Ach ja", zei de markies De Cantecler. "Men moet de beschaving steunen in deze tijden. Alles is toch al zo ordinair!"

"Nou, maar dit is een mooi voorbeeld", zei de commissaris van politie. "Een waarschuwing voor alle onwettige elementen".

Het orkest zette een pittige mars in en een batterij schijnwerpers wierp een feestelijk licht op de piste. Buiten was het echter donker en miezerig. De opgewekte manier klonk hier droefgeestig door het linnen - en omdat iedereen binnen zat, was het buiten erg eenzaam, dat spreekt.

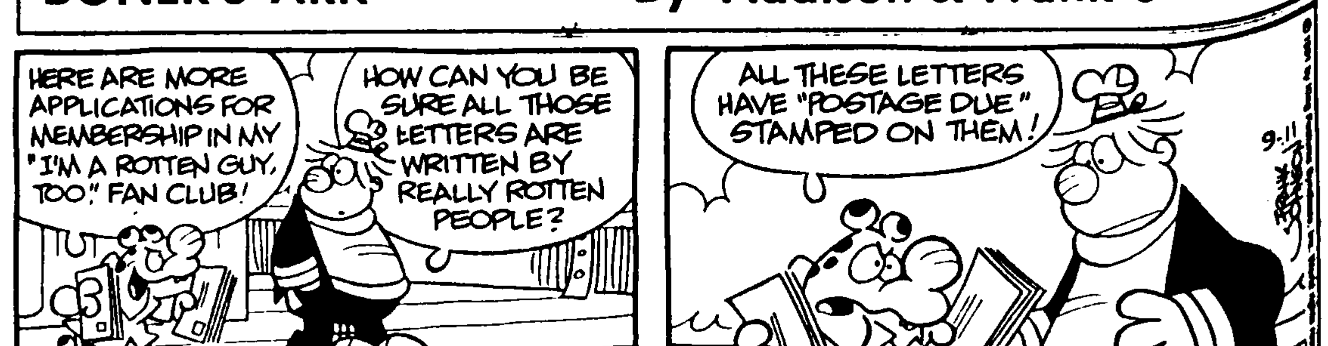
In deze verlatenheid sloop heer Bommel om de tent. In zijn handen hield hij een oude voorlader die hij op zolder gevonden had en in zijn ogen smeulde een somber licht. Het was duidelijk dat hij gevaarlijke plannen had en dat hij op een gelegenheid wachtte om ze uit te voeren.

Maar gelukkig was er iemand, die het goed met hem meende en die hem in het oog hield. Het was Tom Poes, die hem op een afstand volgde........

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Stockmarkets-NEWS

New York	Prev.	24-10	Frankfurt	Prev.	24-10	Amsterdam	Prev	24-10
..Jones	3040.	3016.	DAX INDEX	1987	1979	CBS GEM. INDEX	90.30	89.60
..ands	40.25	39.88	ASKO	830.00	831.00	ABN-AMRO	39.20	39.00
..p.	21.13	20.63	BASF	236.00	235.80	AEGON	112.50	111.70
..er B	52.50	52.75	BMW	464.00	458.00	AHOLD	82.40	81.80
	38.38	37.75	COMMERZBANK	246.60	247.00	AMEV	47.40	47.30
..n	31.88	31.88	DAIMLER BENZ	679.00	674.00	AKZO	122.70	122.20
..ell S	75.88	75.00	DEUTSCHE BANK	647.50	644.50	BOLS	41.90	41.60
..ler	11.00	10.75	HOECHST	231.50	231.90	BUHR.TET.	44.20	43.80
..corp	10.75	10.38	KAUFHOF	520.00	518.00	DAF	20.10	19.80
..al Co	30.75	30.63	MAN	368.00	368.00	DSM	102.30	101.50
.. Cola	63.00	62.75	PREUSSAG	339.50	335.50	ELSEVIER	92.60	92.00
..tal	58.63	60.25	SIEMENS	623.70	618.50	FOKKER	29.20	28.80
..	45.88	46.25	VW	340.50	337.50	GIST BROC.	33.10	32.70
..-Kodak	45.38	45.63				HAGEMEYER	129.00	128.00
..	60.88	60.50				HEINEKEN	154.40	152.00
..	27.50	27.00	LONDON			HOOGOVENS	51.20	49.10
..Elect.	72.00	71.13				ING	47.90	47.60
..otors	35.38	35.75	FT-100 INDEX	2561	2528	KLM	38.00	37.10
..	38.00	37.88				KNP	45.30	46.00
..take	16.25	16.25	ARGYLL	2.73	2.73	NEDLLOYD	56.70	55.90
	98.50	98.13	BARCLAYS BANK	4.21	4.18	PHILIPS	32.90	32.40
..ogg	104.63	102.63	BASS	9.85	9.63	ROBECO	101.30	101.20
..donalds	35.00	34.75	BRITISH STEEL	1.18	1.17	ROLINCO	101.30	101.10
..k	132.38	132.50	BRITISH TEL	3.80	3.81	RORENTO	70.20	70.20
..s.Mng	91.38	89.75	BTR	3.05	3.80	RODAMCO	50.50	50.60
..il Corp	71.38	70.88	CADBURY	4.14	4.10	ROYAL DUTCH	155.90	154.30
..	37.25	37.25	CABLE & WIRE	5.50	5.40	UNILEVER	166.90	164.70
..ier	69.88	68.75	GRAND MET	8.47	8.46	VMF STORK	42.20	42.00
..rris	68.88	69.50	MARKS & SPENCER	2.83	2.88	VOC	40.10	39.80
..ner	60.88	61.25	REDLAND	5.09	5.00	VNU	74.50	73.60
..s	37.38	37.13	TATE & LYLE	3.86	3.80	WESSANEN	81.90	81.30
..corn	43.12	42.75						
..orth	28.50	28.25						
			TOKYO					
..	362.10	362.00				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	24984	24949			
..ver	4.10	4.08				TSE 300	3459.	3446.
			BRIDGESTONE	1180	1170			
..e Oil	22.41	23.39	CANON	1520	1500	ALCAN	20.63	20.88
			DAI ICHI KANGYO	2640	2630	BELL	45.00	44.88
../Yen	131.50	131.10	DAIWA SEC.	1330	1350	BANK OF NS	18.13	18.75
			HITACHI	922	996	CAN.PAC.	18.63	18.75
../DMark	1.71	1.70	HONDA MOT.	1580	1560	IMASCO	32.38	32.50
			JAPAN AIRLINES	1150	1130	LAIDLAW	9.38	9.63
../US$	170.45	171..25	NEC	1270		MOORE	27.88	27.50
			NOMURA SEC.	1760	1760	NORANDA	17.88	17.38
../NLG	1.92	1.91	NIPPON STEEL	409		PLACER DOME	14.00	13.75
../US$	120.05	120.65	MAZDA	554	551	POWER CORP.	15.25	15.13
../US$	88.59	88.89	SONY	5080	6190	ROYAL BANK	26.90	26.63

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For futher information call
Tel: 661818/661626/661627

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 25 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.56	1.58	1.60
POND STERLING	2.98	3.035	3.095
NED GLD	92.38	93.10	93.90
ZW FRANCS	119.26	119.98	120.78
FR FRANCS	29.42	30.52	31.22
DUITSE MARK	104.24	104.96	105.76
IT LIRE	1.08	1.38	1.44
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 / **100.00
JAPANSE YEN	135.04	135.90	136.70
ECU	-.-	215.34	216.14

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF VRIJDAG 25 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

..2 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
.. %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
.. %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
..5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

..publicatie economisch-financiele cijfers

..ow Jones, dollar ..lebei in mineur

..W YORK - De effec..urs van New York is ..erdag stevig ..uit gegaan. De Dow ..-index van dertig ..triële fondsen tui.. 24,59 punten oml.. tot 3016,33 en komt ..mee weer angstig .. in de buurt van de ..punten-grens waar ..w vorige week als ..speer doorheen ... De dollar was van.. ..gisteren ook al in .. en zakte in ..

..er in Wall Street ..erdag de publikatie ..cijfers over de order.. ..voor duurzame goe.. ..september. Die ging ..2 procent omlaag ter.. ..ening was gehouden .. vermindering van ..ent. De cijfers geven ..dere aanwijzing dat ..ie in de VS nog niet ..de is. Bovendien publi.. ..enkele bedrijven hun ..ve resultaten over het ..wartaal, waardoor de ..heid over de economie ..meer toenam en de ..sich aanuwachtig ging ... De omzet bedroeg ..ag 178 miljoen aan.. ..gen 163 miljoen op ... De verhouding tus.. ..ende en dalende .. bedroeg één tegen ..

..onderdag met ruim ..lve cent te zijn ..n de dollarkoers vij.. .. verder omlaag ..n Amsterdam stond ..en tien uur ..9120 na en slotkoers ..1,9170 op de voor.. ..dag. Handelaren zeiden dat het jongste nieuws over de Amerikaanse economie niet erg positief is voor de dollar. Men acht het heel goed mogelijk dat de rente in de VS omlaag gaat, wat de dollar niet aantrekkelijker maakt.

Financieel Nieuws

Internationale beurzen omlaag
AIR HOLLAND IN UITVERKOOP

AMSTERDAM — Internationaal wilde het vandaag niet erg lukken. Londen moest wederom met 13,6 punten terug naar 2.514,7 en Frankfurt moest zeven punten prijsgeven. Wall Street begon de dag ook lager, nadat de Dow Jones gisteren met een verlies van 24,60 punten op 3.016,32 was gesloten. De dollar bleef vandaag in Amsterdam nagenoeg onveranderd en sloot op f.1,9155.

Aegon was vandaag flink op zijn retour. De verzekeraar noteerde een verlies van f.1,20 en kwam uit op f.110,50. Ook KLM was in dalende lijn met een verlies van veertig cent op f.36,70.

Nu het reddingsplan voor Air Holland in de maak is, daalden de aandelen tot 30 cent.

Unilever moest in de morgen negen dubbeltjes inleveren, maar trok later op de dag weer aan en sloot met een uiteindelijk verlies van 4 dubbeltjes op f.164,30. Ook Hoogovens stond er in de ochtenduren niet al te best voor. De staalreus noteerde rond het middaguur twee dubbeltjes verlies op f.48,90. Het bedrijf maakte bekend, dat de aluminiumproduktie met 10 procent zou worden verlaagd.

Van de overige internationals zakte Koninklijke Olie met 90 cent op f.153,40, maar Akzo zag een aanvankelijk verlies van vier dubbeltjes, later op de dag veranderd in 20 cent winst op f.122,40.

Philips moest weer met f.0,30 terug op f.32,30, maar Ahold wist zich redelijk staande te houden. Na een onveranderd begin wist het detailhandelsconcern twintig cent omhoog te klimmen.

Ook bij de kleinere fondsen moest hier en daar wat worden prijsgegeven. Ahrend moest een gulden inleveren op f.135,== en Frans Maas Beheer was onverkoopbaar op f.78,==. Van Melle raakte ook wat in de verdrukking met een verlies van zes gulden op f.526,==.

Hollandia Kloos maakte in de ochtenduren een flinke winstdaling bekend over de eerste acht maanden, hetgeen een verlies per aandeel van vijf gulden opleverde op f.456,==.

***

Het VS-chemieconcern DOW CHEMICAL heeft in het derde kwartaal van dit jaar een winst geboekt van 223 miljoen dollar. De winst is 21,5 procent lager dan de 284 miljoen dollar van het derde kwartaal van 1990. Per aandeel daalde kwartaalwinst van 1,04 tot 0,82 dollar. De winstdaling vloeit volgens Dow Chemical voort uit de verzwakking van de wereldeconomie en de slechte gang van zaken bij de basischemicaliën en plastics. De kwartaalomzet verminderde van 4,9 miljard tot 4,5 miljard dollar. Dow Chemical wees erop dat het derde kwartaal van vorig jaar qua omzet zeer goed is verlopen. Als gevolg van de Golfoorlog was er toen veel vraag ter aanvulling van de voorraden. Over de eerste negen maanden van dit jaar behaalde het concern een winst van een miljard dollar tegenover een winst van 1,1 miljard dollar in de overeenkomstige periode vorig jaar. De omzet in dit tijdvak verminderde van 14,6 miljard tot 14,2 miljard dollar.

***

Het VS-conglomeraat UNITED Technologies heeft zijn winst over het derde kwartaal zien halveren tot 11,5 miljoen dollar. De negenmaandse winst zakte van $18,6 miljoen tot 203,1 miljoen dollar. De ... omzet ... 5,27 miljard dollar en de omzet in ... negen maanden ... naar beneden ... miljard dollar.

AGENDA CURAÇAO

CONSALES CASH & CARRY
nu met ingang aan de Bombardiersweg

MEDISCHE DIENSTEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641656 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 652222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING
WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging "Prinses Margriet": consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947, Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 616577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 23 oktober t/m 29 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster Geerts, tel.: 370460.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster M. Pieterse, tel.: 671147, pageboy 087-053 b.g.g. 691836. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster M. Pieterse, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691668 en 691836; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648367; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 691760.

Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672288, 648225 of 672698.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
26 oktober 1991 vanaf 08.00 uur tot 28 oktober 1991 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Spreekkamer: Santa Rosa, tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen; tel.: 371661 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Marcelina, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
25 oktober 1991 vanaf 17.00 uur tot 28 oktober 1991 om 07.00 uur:
Dokter De Rouw, Spreekkamer: Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691221b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Develaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
25 oktober 1991 vanaf 17.00 uur tot 28 oktober 1991 om 07.00 uur.
Dokter Lucasius, Sentro Mediko Soto, tel.: 641790; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641356 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in spreken en geneeskunde ... heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 682857.
Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 36, tel.: 615545/615519.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
26 oktober: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 125.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 695544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 695917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-16.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

"Un pionero grandi, cu Dios no a laga caba su trabao na mundo y a jame serca dj'E"

Cu imenso dolor na nos curazon pero agradecido pa tur loke e a hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fallecimiento inespera di:

CORNELIO WILHELMUS VIS
mihor conoci como: "Corichi" of "Cor"

Na nomber di su esposa: Ludwina Isabel Vis-Kock

Jiunan:	Bituel
	Fiderd
Mayornan:	Jan & Flora Vis-Evertsz
Rumanan:	Karel Vis y famia
	Mechi y Cal de Kort-Vis y famia
	Erwin y Anny Vis-Erasmus y famia
	Wieldrecht & Rosie Vis-Croes y famia
	Franky y Icha Vis-Maduro y famia
	Helria Vis y famia
	Hubert Vis y famia
	Roy y Ethel Vis-Lacle y famia
Suegra:	Sra. Vda. Sofia Kock-van Thijs Coronel
Swa y cuñanan:	Hugo y Grecia Kock-de Lange y famia
	Frenk y Annie Kock-Dirksz y famia
	Winston Kock y famia
	Washington Kock y famia
	Iris y Jan van Boldrick-Kock y famia
	Humphrey y Cor Kock-Rossel y famia
	Yamila y Frank Hoevertsz y famia
	Inrich y Marcia Kock-de Cuba
	Isel y Maikel van Cleef-Kock y famia
	Gardenia y Aldo Muller-Kock y famia

Tanta y Omonan, Primo i primanan, madrina y padrinonan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan

Famia: Vis, Kock, Evertsz, van Thijs Coronel, de Kort, Erasmus, Croes, Maduro, Lacle, de Lange, Dirksz, van Boldrick, Rossel, Hoevertsz, de Cuba, van Cleef, Muller, Somers, van der Poel, van Bodegom, Pourrier y demas famia ta invita

pa acto di entierro cual ta tuma lugar djaluna 28 di October pa 3.30 saliendo for di cas Long Fellowstraat # 8 pa misa despues pa Santana Catolico den Boerhaavestraat. E restonan mortal lo ta reposa for di 12'or na cas.

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Por fabor no manda flor ni krans, pero haci un donacion na:
Stichting Koningin Wilhelmina Fonds Account # 120397 na C.M.B. of na
Stichting Alcohol Misbruik Aruba Account # 3132145 na A.B.N.

Den misa lo tin un caha di donacion.

Aruba, 24 october 1991.

Curaçao Council for the Handicapped

Konseho pa persona ku hendikep

Raad van gehandicapten

Met diep leedwezen, maken wij het overlijden bekend van

WILFRED (FREDDY) de Windt,
eks-sekretaris van "DE RAAD VOOR GEHANDICAPTEN"

De moed, waarmee hij ondanks zijn fysieke handicap, zich inzette om zijn talenten dienstbaar te stellen voor zijn naasten en organisaties, zal ons ter VOORBEELD blijven strekken.
Alle aangesloten organisaties worden uitgenodigd om Freddy de laatste eer te bewijzen op zondag 27 oktober.
Rouwkamer St. Elisabeth-hospitaal: van 1 tot 4 uur p.m.

M.M. Leetz-Cijntje (Voorz.)
D.v. Weissenbruch (sekretaresse)

F.M. DIGITAL STEREO
99.9 GALACTICA

GALAXY COMMUNCATIONS SYSTEM N.V.
ta anuncia fayesimento repentino di

Sr. CORNELIO WILHELMUS VIS
mihor conoci como "Corichi" of "Cor"

Na bida
Director y Accionista di
GALAXY COMMUNICATIONS SYSTEM N.V.
"RADIO GALACTICA 99.9"

"Cor", un pionero grandi, cu Dios no a laga termina su trabao na mundo, y a jame serca dje.

"Cor, un amigo y ruman cu semper nos lo recorda! Un adios, y te despues".

Arubam 24 october 1991.

Lucor Jewelers



Branch's: Hendrikstraat
Caya G.F. (Betico) Croes
Holland Aruba Mall
Aeropuerto Reina Beatrix

Y

Agencia Solar N.V.

ta anuncia fallecimiento inesperadamente di

CORNELIO WILHELMUS VIS
" CORICHI "

y ta participa cu nan ta sera, te cu dia 28 di october 1991.



RYSTTAFEL Restaurant INDONESIA

Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Zondag Tot eind oktober GESLOTEN voor diner
Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Kom even gezellig lunchen of dineren in ons sfeervol Restaurant of op het Terras aan Zee

***

Dagelijks geopend vanaf 10.00 uur 's morgens. Zondag: vanaf 16.00 uur

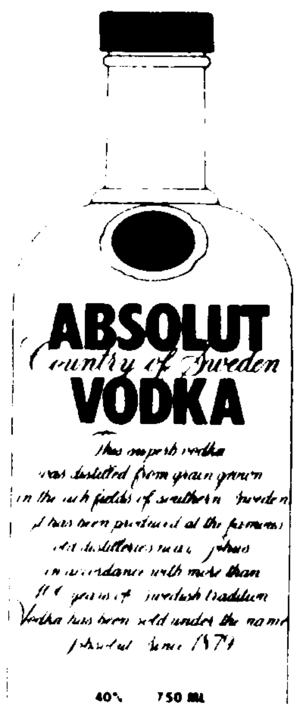
***

Elke dag Happy Hour 5.00 tot 7.00 uur p.m.. Zaterdag: van 11.00 p.m. tot 12.00 p.m.

***

GRAND-CAFÉ
Pietermaai 18
Tot ziens!
Tel.: 617077

Have an
Absolut
great week-end!



Restaurant Landhuis Zeelandia
WEEKEND MENU:
Garnalen en gerookte zalm met een lichte sherry saus
***
Lendebiefstuk met Brouilly wijnsaus
of
Tongfilets gevuld met zalm met peterseliesaus
***
Verse aardbeien met room
Restaurant Landhuis Zeelandia
Polarisweg 28
Telefoon: 614688

RESTAURANT ZEELANDIA

Fort Nassau RESTAURANT



Dit weekend gezellig uit!
Onze bar is geopend tot 1.00 uur
Heerlijke cocktails en borrelhapjes

Ricadonna Vermouth



BAR RESTAURANT
DRAGON PHOENIX
Cas Coraweg 50 (naast Lusa)
Kom genieten van onze **HEERLIJKE GERECHTEN** in ons gezellig restaurant. U zit rustig, eet met smaak en U krijgt goede service.
Voor reserveringen en bestellingen: Tel.: 78559.

ROSE GARDEN Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

QUEEN'S VIEW
RESTAURANT AND TERRACE SORSAKA CHIKI

Unforgetable moments await you while enjoying fine french-international cuisine, served with local smiles in a rustique atmosphere with a breathtaking view
Open: Every Day from 6.30 - 12.00 p.m.
Reservation 675105
Don't miss our cocktail on our panorama terrace.
Q'view ...... for that special occasion

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Tel.: 626519.

Restaurant Garuda
Indisch lekker!
Geopend voor lunch 12 - 2 uur
voor dinner vanaf 6.30
zaterdag geen lunch, wel dinner.
Maandag gesloten.

THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS
Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 688333

LUQUE
SHERRY
Imported by
C.Winkel & Zonen N.V.



V.I.P.
CATERING
Specialized in cold or warm buffets & fancy snacks
We cater to your success
Tel.: 602481
377777

Zaken Gesprek
voer je in
RESTAURANT
't Kokkeltje
De ontmoetingsplek bij uitstek
Hotel Holland
688044/688014
Tot ziens in *Restaurant Het Kokkeltje.*

PRODUCE OF SCOTLAND
The **MACALLAN**
Single Highland Malt Scotch Whisky
YEARS 12 OLD
Imported by
at American Trading N.V.
Tel.: 53885

DE HOLLANDSCHE BAKKERIJ
Wat bedoelt U met:
"Er is geen assortiment en een slechte kwaliteit brood en banket op Curacao ???"
Komt U eens langs bij ons en wij garanderen dat U spontaan verandert van mening. Iedere dag behalve zondags, geopend van 6 uur s'morgens tot 9 uur s'avonds.
De Hollandsche Bakkerij.
De enige Echte Warme Bakker
Ilandweg 19,
Groot Kwartier.
telf. 375211 fax 375266
(Achter de Marnixschool)

BAILEYS
De échte en Originele Irish Cream
Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833

S.O.V. ASIENTO
Tel. 663817 - 662112
Kom genieten van onze heerlijke
"Krioyo Gerechten"
25-10-1991 : Kòmkòmber chiki/soppi di kami ku pan sera of funchi i tambe piská of bakiou
1-11-1991 : Tutu/soppi di kami ku pan sera funchi i tambe piská of bakiou
8-11-1991: Kouseband/soppi piská ku pan sera of funchi i tambe piská of bakiou
15-11-1991 : Higra di baka ku batata i warmoes/ soppi di galinja ku pan sera of funchi i tambe piská of bakiou
22-11-1991 : Kabez ku higra/soppi mondongo ku pan sera of funchi i tambe piská of bakiou

"MORNING AFTER HOUR"
Date : October 27, 1991
Time : 11.00 - 14.00 hrs
Place : RUST & BURGH
Price : Fl. 15,– (adults) and adjusted menu for children up to 9 years Fl. 7,50 (10% service charge included)
Menu : Seviche
Broth Royale
Bami Goreng & Nassi Goreng Indonesian style
Sweet & sour pork
Small egg roll
Mixed salad
Assorted rolls and butter
Coffee or tea and orange juice

TROPICAL TREAT
B.B.Q. Restaurant
Sta. Rosaweg 194 Paseata
Open dagelijks van 5-11 n.m.
met gerechten vanaf f. 12,50
Ideaal voor privé parties
"a TROPICAL TREAT with a romantic touch."
Voor reservering: Tel. 677537.

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 75080 / 75081

LAROUSSE RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat Phone: 55418
Goede wijn behoeft geen krans!
Dinnerbon verkrijgbaar.
De prijs kunt U zelf bepalen.
Open dinsdag t/m zondag vanaf 18.00 uur.
Security aanwezig.
Pim en Marjolein

RESTAURANT
Alouette
Orionweg 12 Zeelandia
A comfortable and exquisite decoration in a superb ambience, where dining is an experience you'll never forget.
Now also open on Sunday nights from 7 - 12
For reservations: **618222**

EL ENTABLAO
WEEKEND SPECIAL RESTAURANT
- Empanada Chilena
- Sardinas apanada
- Aguacate rellenas
- Anticuchos parrilla chilote
- Cafe frio
- Vinos Chilenos

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855
gelegenheid om te Mallet poolen. (grond-pool)
Iedereen is welkom.

Cholomá Recreatiepark
Plantage CHOLOMA tel.: 673636
Plantage Cholomá,
Tel.: 673636
NIEUW!
— Mammoet trap skelters te huur.
— Ontbijt: Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
— Pannekoek f.2,-
— Fiets crossbaan
— Skelterbaan
— Bar-Restaurant
— Paardrijden
— Kinderfeesten
— Schoolreisje
— "Family Days"
— Kamperen